

# Asist®

## IMPACT DRILL 500W



### AEIP500DN-3

#### PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE - AZ ALKALMAZÁSI ORSZÁGOS UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA - PREVOD IZVRINIH NAVODIL ZA UPORABO  
- TLUMACZENIE ORYGINALNYCH INSTRUKCJI DO UŻYTKU - ÜBERSETZUNG DER URSPRÜNGLICHEN GEBRAUCHSANLEITUNG - PRIJEVOD PRETHODNE UPUTE ZA UPORABO  
TRANSLATION OF THE ORIGINAL OPERATING MANUAL - TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI ORIGINAL  
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI PER L'USO - TRADUCCIÓN DE INSTRUCCIONES ORIGINALES DE USO -  
ПРЕВОД ОРИГІНАЛНОГО УПУТСТВА ЗА УПОТРЕБУ - ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛУ ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

CZE – PŘIKLEPOVÁ VRTAČKA 500W	- NÁVOD K POUŽITÍ	5 - 9
SVK – PŘIKLEPOVÁ VRTAČKA 500W	- NÁVOD NA POUŽITIE	10 - 14
HUN – ÜTVEFÚRÓ FÚRÓGÉP 500W	- KEZELÉSI UTASÍTÁS	15 - 19
SVN – UDARNI VRTALNIK 500W	- NAVODILA ZA UPORABO	20 - 23
POL – WIERTARKA UDAROWA 500W	- INSTRUKCJA OBSŁUGI	24 - 28
DEU – SCHLAGBOHR MASCHINE 500W	- GEBRAUCHSANLEITUNG	29 - 33
HRV – UDARNA BUŠILICA 500W	- NAPUTAK ZA UPORABU	34 - 37
GBR – HAMMER DRILL 500W	- INSTRUCTIONS FOR USE	38 - 42
FRA – MARTEAU PERFORATEUR 500W	- MODE D'EMPLOI	43 - 47
ITA – TRAPANO A MARTELLLO 500W	- ISTRUZIONI PER L'USO	48 - 52
ESP – TALADRO PERCUTOR 500W	- INSTRUCCIONES DE USO	53 - 57
SRB – ЧЕКИЋ БУШИЛИЦА 500B	- УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	58 - 62

## SYMBOLS

Náradí je určeno pouze pro domácí - hobby použití. • Náradie je určené iba pre domáce - hobby použitie. A szerszám célja az otthoni - hobby használatra. • Orodje je namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo. Narzędzie jest przeznaczone jedynie do użycia domowego lub hobbyistycznego. • Das Werkzeug ist nur für Haus - Hobbynutzung vorgesehen. • Alat je namijenjen samo za kućnu - hobi uporabo. The power tool is designed for domestic (hobby) use only. • L'appareil est conçu pour un usage domestique - bricoleur. • L'utensile è destinato solo all'uso domestico -hobbyistica. • La herramienta está diseñada solo para uso en la casa - uso hobby.



Před prvním použitím si přečtete návod k obsluze  
Pred prvim použitím si prečítajte návod na použitie  
Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást  
Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo!  
Przed pierwszym użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.

Vor dem ersten Einsatz lesen Sie die Gebrauchsanleitung  
Prije prve uporabe molimo pročitati upute za rukovanje  
Read this manual before its first use  
Avant de mettre l'appareil en service, lisez attentivement  
Leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzarlo per la prima volta  
Lea las instrucciones de manejo antes de usar por primera vez



Nebezpečí  
Nebezpečie  
Figyelmeztetés  
Nevarnost!  
Niebezpieczeństwo

Gefahr!  
Opasnost  
Danger  
Danger  
Pericolo  
Peligro



Používejte ochranu sluchu  
Používajte ochranu sluchu  
Használjon fülvédőt  
Uporabljajte zaščitna sredstva za varovanje sluha!  
Używaj środków ochrony słuchu

Verwenden Sie den Gehörschutz  
Koristite zaštitusluha  
Use hearing protection  
Protégez vos oreilles  
Utilizzate la protezione dell'udito  
Use protecciones para losidos



Používejte ochranu zraku  
Používajte ochranu zraku  
Használjon védőszemüveget  
Uporabljajte zaščitna sredstva za varovanje vida!  
Używaj środków ochrony wzroku

Verwenden Sie den Augenschutz  
Koristite zaštitu  
Use protective eyewear  
Protégez vos yeux  
Utilizzare la protezione della vista  
Use protecciones para los ojos



Používejte Ochrannou dýchací roušku  
Používajte ochrannú dýchaciu rúžku  
Használjon porvédő maszkot  
Uporabljajte zaščitno dihalno masko!  
Używaj maski ochronnej

Verwenden Sie den Mundschutz  
Koristite zaštitnu masku za  
Use respiratory protection  
Utilisez un masque de protection respiratoire  
Utilizzare la maschera di protezione  
Use mascarilla de respiración



Dvojitá izolace  
Dvojitá izolácia  
Dupla szigetelés  
Dvojna izolacija.  
Podwójna izolacja

Doppelte Isolation  
Dupla izolacija  
Double insulation  
Double isolation  
Doppio isolamento  
Doble aislamiento



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem  
Nebezpečie úrazu elektrickým prúdom  
Áramütésveszély  
Nevarnost poškodbe z električnim tokom!  
Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

Stromschlaggefahr  
Opasnost od udara električnom strujom  
Riskof electric shock  
Risqued'électrocution  
Rischio di scosse elettriche  
Riesgo de lesión por descarga eléctrica



Nepracujte v dešti  
Nevystavujte dažďu  
Nem működik az esőben  
Ne izpostavljajte dežju  
Nie wystawiać na deszcz

Arbeiten Sie nicht im Regen  
Ne radite na kiši  
Do not work in the rain  
Ne travaillez pas sous la pluie  
Non lavorare sotto la pioggia  
No trabajes bajo la lluvia



Používejte ochranné rukavice  
Používajte ochranné rukavice  
Viseljen védőkesztyűt  
Nosite zaštitne rokavice  
Nosić rękawice ochronne  
Schutzhandschuhe tragen

Nosite zaštitne rukavice  
Wear protective gloves  
Portez des gants de protection  
Indossare guanti protettivi  
Use guantes protectores



Používejte ochrannou obuv  
Používajte ochrannú obuv  
Viseljen védő lábbeli  
Nosite zaštitno obutev  
Nosić obuwie ochronne  
Nosite zaštitnu obuću

Nosite zaštitne cipele  
Wear safety shoes  
Portez des chaussures de sécurité  
Indossare scarpe antinfortunistiche  
Use zapatos de seguridad



**OBCENÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY PRO NÁRADÍ ZNAČEK ASIST A ASIST SMART GARDEN.****Tyto bezpečnostní pokyny si přečtěte, prostudujte, zapamatujte a uschovejte**

**UPOZORNĚNÍ:** Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodů ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické nářadí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterií (bez napájecího kabelu). Uschovejte všechna varování a pokyny pro příští použití.

**1. Pracovní prostředí**

**a)** Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Uklíďte nářadí, které právě nepoužíváte.

**b)** Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.

**c)** Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovoláním osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu. Zabraňte zvířatům přístup k zařízení.

**2. Elektrická bezpečnost**

**a)** Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. K nářadí, které má na vidlici napájecího kabelu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozdílkové ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky omezi nebezpečí úraza elektrickým proudem. Poškozené nebo zamožené napájecí kabely zvyšují nebezpečí úraza elektrickým proudem. Pokud je síťový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým síťovým kabelem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dovozce.

**b)** Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úraza elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

**c)** Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. Elektrické nářadí se nikdy nedotýkejte mokrou rukama. Elektrické nářadí nikdy neujměte pod tekoucí vodou ani jej neponechujte do vody.

**d)** Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenoste a netahajte elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Zabraňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostřími nebo horkými předměty.

**e)** El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení síťovým el. proudem. Vždy zkontrolujte, že elektrické napětí odpovídá údajům uvedenému na typovém štítku nářadí.

**f)** Nikdy neppracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel nebo vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozené.

**g)** V případě použití prodlužovacího kabelu vždy zkontrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku nářadí. Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při použití prodlužovacích kabelů je nutné je rozvinout, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.

**h)** Je-li elektrické nářadí používáno ve vlhkých prostorech nebo venku, je povoleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s proudovým chráničem ≤30 mA. Použití el. obvodu s chráničem /RCD/ snižuje riziko úraza elektrickým proudem.

**i)** Ruční el. nářadí držte výhradně za izolované plochy určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtačického příslušenství se skrytým vodičem nebo s napájecí šňůrou nářadí.

**3. Bezpečnost osob**

**a)** Při používání elektrického nářadí buďte pozorni a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustřeďte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.

**b)** Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochranná sluchová souprava v souladu s podrobnými prací snižují riziko poranění osob.

**c)** Vyvarujte se nechtěnému zapnutí nářadí. Neprerušujte nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s přerstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení nářadí s přerstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.

**d)** Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.

**e)** Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřecíhujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.

**f)** Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozptálených částí el.nářadí.

**g)** Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby

došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.

**h)** Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svěrku nebo svěrák pro upevnění dílu, který budete obrábět.

**i)** Nepoužívejte elektrické nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.

**j)** Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nedostali pokyny s ohledem na použití zařízení od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby jste se ujistili, že si nehrají se zařízením.

**4. Použití elektrického nářadí a jeho údržba**

**a)** El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoli problému při práci, před každým čištením nebo údržbou, při každém přeusnutí a po ukončení práce! Nikdy neppracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.

**b)** Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.

**c)** Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud je budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo zkonstruováno.

**d)** Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Použití takového nářadí je nebezpečné. Vadné spínače musí být opraveny certifikovaným servisem.

**e)** Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.

**f)** Nepoužívejte elektrické nářadí uklíďte a uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovoláním osob. Elektrické nářadí v ruku nezkušných uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.

**g)** Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřizování pohybujícími se částmi a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho řádnou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovanými elektrickým nářadím.

**h)** Řezací nástroje udržujte ostří a čisté. Správné udržování a naostření nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí zranění a práce s nimi se snáze kontroluje. Použití jiných příslušenství než těch, která jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.

**i)** Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Použití nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

**5. Použití akumulátorového nářadí**

**a)** Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vpinác v poloze „0-vypnuto“. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.

**b)** K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.

**c)** Používejte pouze akumulátory určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.

**d)** Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.

**e)** S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymyjte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhleďte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

**6. Servis**

**a)** Nevyměňujte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasaďte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí svěřte kvalifikovaným osobám.

**b)** Každá oprava nebo úprava výrobku bude oprávněná naší společností je nepřijímá nářadí vždy nepoškozené, nebo škodu uživatelů.

**c)** Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistěte tak bezpečnost Vaší a Vašeho nářadí.

## DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si prosím přečtete tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovejte.

**! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .**

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

! Příklepová vrtačka odpovídá platným technickým předpisům a normám.

! Vrták musí být ve sklíčidle vždy pevně usazen.

! Napájecí šňůra musí být vedena ze zadní části vrtačky a dostatečně daleko od vrtáku.

Před začátkem práce použijte detektor kovů na zjištění, zda-li se v pracovním prostoru nenachází skryté kovové potrubí, či elektrické vedení. Poškození plynového potrubí může mít za následek výbuch.

! Při používání nářadí noste vždy ochranné brýle podle přísl. normy nebo jinou vhodnou ochranu zraku / např. ochranný štít/. V prostorech, kde vzniká prach, noste roušku proti prachu nebo respirátor. Ochranné brýle nebo jiná ochrana zraku odrazí úlomky materiálů, které by mohly ohrozit Vaši tvář nebo oči. Zvýšený prach nebo plyny uvolněné z vrtaného materiálu (např. potrubí izolované azbestem, radon) mohou způsobovat dýchací potíže.

! Vždy když budete pracovat s tímto nářadím, používejte přídatnou rukojeť (6).

! Vrtáčku vždy držte pevně oběma rukama a stůjte ve stabilní poloze.

! Pozor, vnější kovové díly, vrtáky či příslušenství mohou být po použití horké. Hrozí riziko popálení.

! Použití příslušenství, které není doporučované výrobcem, nebo není dodávané s výrobkem může způsobit požár, elektrický zkrat a nebo vážné poranění.

! Každé nastavení nebo úprava zařízení bez oprávnění naší společnosti může způsobit poranění, nebo škodu uživateli.

**- Používejte ochranné prostředky proti hluku, prachu a vibracím !!!**

**TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!**

## POPIS (A)

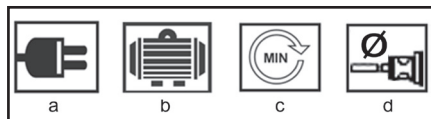
Tato příklepová vrtačka je určena k vrtání do dřeva, kovu, plastických hmot, kamene a betonu a také k utahování a povolování šroubů.

- 1 Vypínač
- 2 Kolečko k nastavení otáček
- 3 Zajišťovací tlačítko
- 4 Přepínač směru chodu
- 5 Přepínač funkce příklepu
- 6 Postranní rukojeť
- 7 Sklíčidlo
- 8 Omezovač hloubky vrtání

## PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájení
- b) Příkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Sklíčidlo



## POUŽITÍ A PROVOZ

Nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí nebo hob-  
by použití.

Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení. Jakékoliv další doplňující požadavky musí být před-  
mětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

### Montáž pomocné rukojeti (B)

Z bezpečnostních důvodů se smí  
tohoto zařízení použít pouze s přídatnou rukojetí .

Otočte křídlový šroub proti směru pohybu  
hodinových ručiček a vykvýněte přídatnou rukojeť  
do žádanou polohy.

Pak křídlový šroub znovu utáhněte



### Přípevnění omezovače hloubky vrtání (C)

Otevřete zajišťovací šroub .

Dbejte na to, aby ozubení na hloubkovém  
dorazu směřovalo dolů.

Vytáhněte hloubkový doraz tak dalece, aby  
vzdálenost mezi hrotem vrtáku a hrotem hloubkového  
dorazu odpovídala požadované vrtací hloubce.

Zajišťovací šroub zajistíte



### Vkládání vrtáku do sklíčidla (D)

! Před nasazením nebo sejmutím vrtáku nebo šroubovacího nástavce vždy vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.

Pomocí klíče otevřete sklíčidlo (7).

Do sklíčidla zasuňte vrták nebo šroubovací nástavec.

Sklíčidlo utáhněte rukou.

Sklíčidlo pevně dotáhněte zasunutím klíče na sklíčidlo do jednoho z otvorů na straně sklíčidla a otočením po směru hodinových ručiček.

Vrták nebo šroubovací nástavec sejměte obráceným postupem.

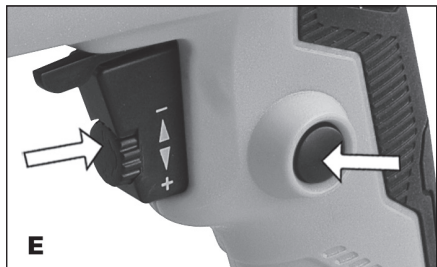


### Jak vrtačku vypnout a zapnout (E)

Vrtačku spustíte stisknutím spínače (1). Čím víc spínač stisknete, tím vyšší budou otáčky vrtačky.

Vrtačku zastavíte uvolněním spínače (1).

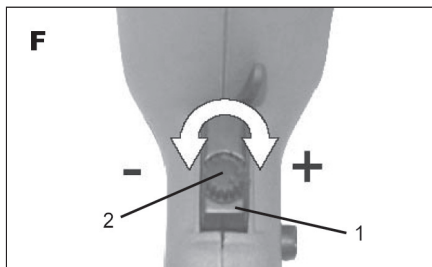
Vrtačku lze přepnout na nepřetržitý chod tak, že při stisknutém spínači (1) stisknete zajišťovací tlačítko (3). Pak uvolníte spínač (1). Nepřetržitý chod vypnete opětovným stisknutím spínače (1).



### Nastavení otáček (F)

Maximální rychlost lze měnit otáčením kolečka na nastavení otáček (2). Otáčejte ho v směru hodinových

ručiček, aby jste rychlost zvýšili a proti směru hodinových ručiček, aby jste rychlost snížili. Rychlost vrtání závisí také na tlaku vyvíjeném na vypínač (1), větší tlak znamená vyšší rychlost.

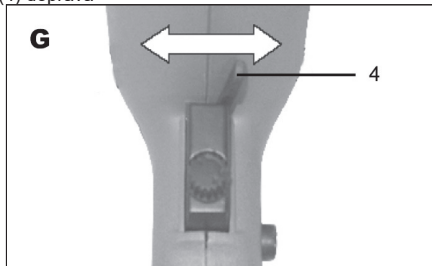


### Změna směru chodu (G)

! Před změnou směru otáčení vždy vyčkejte, až se motor zcela zastaví

K vrtání a utahování šroubů zatlačte přepínač směru chodu (4) doleva.

K uvolňování šroubů zatlačte přepínač směru chodu (4) doprava



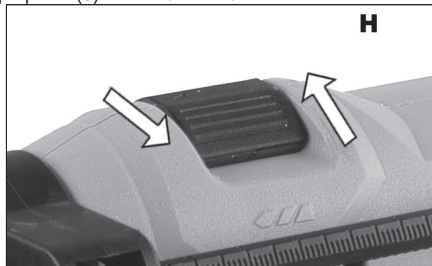
### Volba provozního režimu (H)

! Před změnou provozního režimu vždy vyčkejte, až se motor zcela zastaví

Volbu provozního režimu proveďte ještě před použitím (vrtání nebo vrtání s přiklepem).

K vrtání do dřeva, kovu, plastických hmot, měkkého kamene a k utahování šroubů posuňte přepínač doprava (5) / vrták/.

K vrtání do betonu nebo tvrdého kamene posuňte přepínač (5) doleva. /kladivo/.



## Tipy pro práci

### Vrtání do zdi a betonu

Přepínačem funkce vrtání/příklep si zvolte polohu „kladivo“. Při vrtání do zdiva, betonu atd. by jste měli používat vždy vrtáky z karbid wolframu při nízké rychlosti.

### Vrtání ocele

Přepínačem funkce vrtání/příklep si zvolte polohu „vrták“. Při vrtání ocele by jste vždy měli používat HSS vrtací korunky při vysoké rychlosti.

### Šroubování

Přepínačem funkce vrtání/příklep si zvolte polohu „vrták“. Použijte nízkou rychlost a zašroubujte nebo odstraňte šroub.

### Vodící vrty

Při vrtání velkých otvorů v pevném materiálu (např. oceli) vám doporučujeme nejdříve vyvrtat malý vodící otvor před použitím větší vrtací korunky.

### Vrtání dlaždic

Přepínačem funkce vrtání/příklep si zvolte polohu „vrták“. Když projdete zkrz dlaždičku, přepněte na polohu „kladivo“.

### Chlazení motoru

Pokud se vrtačka příliš zahřeje nechte ji běžet naprázdno 2-3 minuty, aby se motor ochladil.

## Řešení problémů

Jestliže vaše vrtačka nebude fungovat, zkontrolujte její připojení k síti.

Jestliže vrtačka nevrta správně, zkontrolujte ostrost korunky vrtáku, vyměňte vrták, pokud je opotřebený. Zkontrolujte, zda je vrtání nastaveno na chod vpřed pro normální použití.

Pokud závadu nelze odstranit, doneste vrtačku autorizovanému servisu k opravě.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

! Před čištěním a údržbou, vždy vytáhněte přívodní kabel nářadí ze zásuvky.

Vaše nářadí nepotřebuje žádné dodatečné mazání nebo údržbu. Nejsou v něm žádné Vámi opravitelné části.

Nikdy nepoužívejte vodu nebo chemická čisticíidla na čištění vašeho nářadí. Utřete ho suchou tkaninou. Udržujte rámy ventilátoru motoru čisté.

Pokud uvidíte v prostoru motoru velmi slabé jiskření, je Vaše nářadí v pořádku. Při zvýšeném jiskření se jedná o závadu na motoru.

Nikdy nečistěte žádnou část nářadí tvrdým, ostrým a nebo drsným předmětem.

### Ukládání při dlouhodobějším nepoužívání

Nářadí neskladujte na místě, kde je vysoká teplota. Pokud je to možné, skladujte nářadí na místě se stálou teplotou a vlhkostí.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupní napětí	230 V
Vstupní kmitočet	50 Hz

Příkon	500W
Otáčky naprázdno	0-3000 min <sup>-1</sup>
Hmotnost	1,9 kg
Maximální průměr vrtu do :	
oceli	13 mm
dřeva	25 mm
betonu	16 mm
Skličidlo	13 mm
Třída ochrany	II.

Úroveň akustického tlaku měřená podle EN 60745:

LpA (akustický tlak)	87 dB (A)	KpA=3
LWA (akustický výkon)	98 dB (A)	KwA=3

### Učiňte odpovídající opatření k ochraně sluchu !

Používejte ochranu sluchu, vždy když akustický tlak přesáhne úroveň 80 dB (A).

Vážená efektivní hodnota zrychlení podle EN 60745:

a <sub>hid</sub>	8,43/s <sup>2</sup>	K=1,5
------------------	---------------------	-------

Výstraha: Hodnota vibrací během aktuálního použití elektrického ručního nářadí se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použito a v závislosti na následujících okolnostech: Způsob použití el. nářadí a druh řezaného anebo vrtaného materiálu, stav nářadí a způsob jeho udržování, správnost volby používaného příslušenství a zabezpečení jeho ostrosti a dobrého stavu, pevnost uchopení rukojeti, použití antivibračních zařízení, vhodnost použití el. nářadí pro účel pro, který bylo projektované a dodržování pracovních postupů dle pokynů výrobce.

V případě, že je toto nářadí používáno nevhodně, může způsobit syndrom chvění ruky-ramene.

Výstraha: Pro upřesnění je potřeba vzít do úvahy úroveň působení vibrací v konkrétních podmínkách používání ve všech provozních režimech, jako je doba, kdy je ruční nářadí kromě doby provozu vypnuté a kdy běží naprázdno a tedy nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň expozice během celého pracovního cyklu.

Minimalizujte riziko vlivu ořesů, používejte ostrá dláta, vrtáky a nože.

Nářadí udržujte v souladu s těmito pokyny a zabezpečte jeho důkladné mazání.

Při pravidelném používání nářadí investujte do antivibračního příslušenství.

Nářadí nepoužívejte při teplotách nižších než 10 °C. Svoji práci si naplánujte tak, aby jste si práci s el. nářadím produkujícím vysoké chvějí rozložili na více dní.

Změny vyhrazeny.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ





Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

**Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!**

Podle evropské směrnice WEEE (2012/19/ES) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdané elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

---

## **ZÁRUKA**

---

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

---

## **Datum výroby**

---

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku.

Výrobní číslo má formát ORD-YY-MM-SERI kde ORD je číslo objednávky, YY je rok výroby, MM je měsíc výroby, SERI je sériové číslo výrobku.

**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY PRE NÁRADIE ZNAČIEK ASIST A ASIST SMART GARDEN****Tieto bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte, zapamätajte a uschovajte.**

Upozomenie! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné rešpektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečím vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ je vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myslené nielen náradie napájané z elektrickej siete (napájacím káblom) ale i náradie napájané z akumulátora. (bez napájacieho kábla). Odložte všetky varovania a pokyny pre budúce použitie.

**1. Pracovné prostredie**

**a)** Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou úrazov. Odložte náradie, ktoré práve nepoužívate.

**b)** Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to znamená v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov. Zabráňte zvieratám prístupu k náradiu.

**c)** Pri používaní el. náradia zabráňte prístupu nepovolných osôb do pracovného priestoru, najmä detí. Ak budete vyrušovaní, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dohľadu.

**2. Elektrická bezpečnosť**

**a)** Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prírodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlicovej šnúry ochranný kolk, nikdy nepripájajte rozdvojkami alebo inými adaptérmi. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znížia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prírodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitú sieťovú šnúru, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.

**b)** Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesa ústredného kúrenia, šporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je Vaše telo spojené so zemou.

**c)** Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrymi rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.

**d)** Nepoužívajte napájací kábel k inému účelu, než pre aký je určený. Nikdy nenoste a netahajte elektrické náradie za napájací kábel. Nevytahujte vidlicu zo zásuvky ťahom za kábel. Zabráňte mechanickému poškodeniu elektrických káblov ostrím alebo horúcim predmetom

**e)** El. náradie bolo vyrobené výlučne pre napájanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, či el. napätie zodpovedá údajom uvedenému na typovom štítku.

**f)** Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

**g)** V prípade použitia predizolovacieho kábla vždy skontrolujte či jeho technické parametre odpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku náradia. Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predizolovací kábel vhodný pre vonkajšie použitie. Pri použití predizolovacieho bubnov je potrebné ich rozvinúť, aby nedochádzalo k ich prehriatiu.

**h)** Ak je elektrické náradie používané vo vlhkých priestoroch alebo vonku je povolené používať ho iba ak je zapojené do el. obvodu s prírodným chráničom  $\leq 30$  mA. Použite el. obvodu s chráničom (RCD) znížuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

**i)** Držte el. ručné náradie výlučne za izolovanú plochu určenú na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vrhacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

**3. Bezpečnosť osôb**

**a)** Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostrižité, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčíte.

**b)** Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochrannú oči. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.

**c)** Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájané vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.

**d)** Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripavený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.

**e)** Vždy udržiavte stabilnú postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy neprečehujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.

**f)** Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné obliečenie. Ne noste voľné obliečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, obliečenie, rukavice alebo iné časť Vašho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozptáľených častí el. náradia.

**g)** Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pri-

pojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.

**h)** Pevne upnite obrobok. Použitie stolársku svorku alebo zverák pre upnutie obrobku, ktorý budete obrábať.

**i)** Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.

**j)** Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny ohľadom použitia zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrádajú so zariadením.

**4. Použitie a starostlivosť o elektrické náradie.**

**a)** El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

**b)** Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.

**c)** Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.

**d)** Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Použitie takého náradia je nebezpečné. Vadný vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.

**e)** Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.

**f)** Nepoužívajte elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

**g)** Starostlivo udržiavte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohyblivých sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobených nesprávnou údržbou elektrického náradia.

**h)** Rezaacie nástroje udržiavte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa ľahšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovolcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

**i)** Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzkanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

**5. Používanie akumulátorového náradia**

**a)** Pred vložením akumulátora sa uistite, že je vypínač v polohe „0-vypnuté“. Vloženie akumulátora do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.

**b)** K nabíjaniu akumulátora používajte len nabíjačky predpísané výrobcom. Použitie nabíjačky pre iný typ akumulátora môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.

**c)** Používajte iba akumulátory určené pre dané náradie. Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.

**d)** Ak nie je akumulátor používaný, uschovávajte ho oddelene od kovových predmetov ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhým. Vyskakovanie akumulátora môže zapríčiniť úraz, popálenie alebo vznik požiaru.

**e)** S akumulátormi zaobchádzajte šetrne. Pri nešetrnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť chemická látka. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Ak predsa dôjde ku kontaktu s touto chemickou látkou, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcej vody. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátora môže spôsobiť vážne poranenie.

**6. Servis**

**a)** Nevymieňajte časti náradia, neprevádzajte sami opravu, ani iným spôsobom nezasahujte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovaným osôbom.

**b)** Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia našej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi).

**c)** Elektrické náradie vždy nechať opraviť v certifikovanom servisnom stredu. Používajte iba originálne alebo doporučené náhradné diely. Zaisťte tak bezpečnosť Vás i Vašho náradia.

## DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

**! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .**

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

- Príklepová vrtáčka zodpovedá platným technickým predpisom a normám.

! Vrták musí byť vždy pevne usadený v skľučovadle.

! Napájacia šnúra musí byť vedená za zadnou časťou vrtáčky a dostatočne ďaleko od vrtáku.

Pred začatím prác použite detektor kovov na zistenie, či sa v pracovnom priestore nenachádzajú skryté kovové potrubia. Poškodenie plynového potrubia má za následok výbuch.

! Pri používaní zariadenia noste vždy ochranné okuliare podľa prísl. normy alebo inú vhodnú ochranu očí / ochranný štít.../. V priestoroch, kde vzniká prach, noste rúško proti prachu alebo respirátor. Ochranné okuliare alebo iná ochrana zraku odrazí úlomky materiálu, ktoré by mohli ohroziť vašu tvár alebo oči. Zvírený prach alebo plyny uvoľnené z vŕtaného materiálu (napr. potrubia izolované azbestom, radón) môžu spôsobovať dýchacie ťažkosti.

Keď budete pracovať s týmto prístrojom, musíte používať pomocnú rukoväť (6).

! Vrtáčku vždy držte pevne oboma rukami a stojte v stabilnej polohe.

! Pozor vonkajšie kovové diely, vrtáky či príslušenstvo môžu byť horúce. Hrozí riziko popálenia.

! Použitie príslušenstva, ktoré nie je doporučované výrobcom, alebo nie je predávané so zariadením môže spôsobiť požiar, elektrický skrat alebo poranenie.

! Každé nastavenie alebo úprava zariadenia bez oprávnenia našej spoločnosti môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi.

- **Používajte ochranné prostriedky proti hluku, prachu a vibráciám !!!**

## TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAJTE!!!

### POPIS (A)

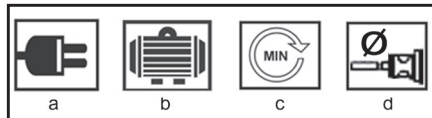
Táto príklepová vrtáčka je určená k vrtaniu do dreva, kovu, plastických hmôt, kameňa a betón a taktiež k zaťahovaniu a povoľovaniu skrutiek.

- 1 Vypínač
- 2 Kolečko na nastavenie otáčok
- 3 Zaisťovacie tlačítko
- 4 Prepínač smeru chodu
- 5 Prepínač funkcie príklepu
- 6 Bočná rukoväť
- 7 Skľučovadlo
- 8 Obmedzovač hĺbky vrtania

## PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájania
- b) Príkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Skľučovadlo



## POUŽITIE A PREVÁDZKA

Náradie ASIST je určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.

Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.

Akékoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

### Montáž bočnej rukoväte (B)

Z bezpečnostných dôvodov sa tento prístroj smie používať iba s riadne namontovanou prídavnou rukoväťou .

Otáčajte krídlovou skrutkou proti smeru hodinových ručičiek a prídavnú rukoväť otočte do zelenej polohy. Potom opäť pevne dotiahnite krídlovú skrutku



### Prichytenie obmedzovača hĺbky vrtania

Otvorte skrutku .

Dbajte na to, aby ozubenie na hĺbkovom doraze smerovalo nadol.

Vytiahnite hĺbkový doraz natoľko, aby odstup medzi hrotom vrtáka a hrotom hĺbkového dorazu zodpovedal zelenej hĺbke vrtania.

Pevne zaistite skrutku



### Vkladanie nástroja do skľučovadla (D)

! Pred nasadením alebo vytiahnutím vrtáku alebo skrutkovacieho nástavca vždy vytiahnite prírodný kábel zo zásuvky.

Otvorte skľučovadlo (7).

Do skľučovadla zasuňte vrták alebo skrutkovací nástavec. Skľučovadlo zatiahnite rukou.

Skľučovadlo pevne zatahnite zasunutím kľúča na skľučovadlo do jedného z otvorov na strane skľučovadla a otočením v smere hodinových ručičiek.

Vrták alebo skrutkovací nástavec vytiahnite opačným postupom.

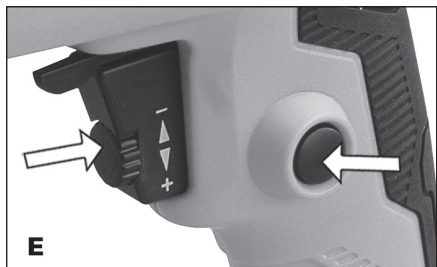


### Ako vrtáčku vypnúť a zapnúť (E)

Vrtáčku spustíte stlačením vypínača (1). Čím viac spínač stlačíte, tým vyššie budú otáčky vrtáčky.

Vrtáčku zastavíte uvoľnením vypínača (1).

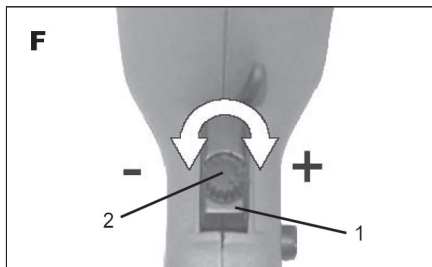
Vrtáčku je možné prepnúť na nepretržitý chod tak, že pri stlačení vypínača (1) stlačíte zaistovacie tlačítko (3). Potom uvoľníte vypínač (1). Nepretržitý chod vypnete opakovaným stlačením vypínača (1).



### Nastavenie otáčok (F)

Maximálna rýchlosť sa môže meniť otáčaním ko-

lieska na nastavenie otáčok (2). Otáčajte ho v smere hodinových ručičiek, aby ste zvýšili a proti smeru hodinových ručičiek, aby ste znížili rýchlosť. Rýchlosť vrtania závisí aj od tlaku vyvíjaného na vypínač (1), väčší tlak znamená vyššiu rýchlosť.

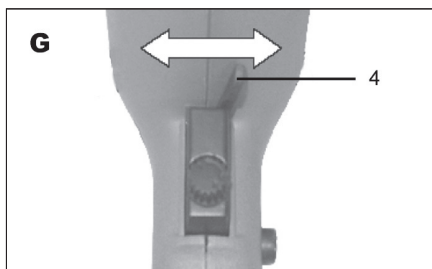


### Zmena smeru chodu (G)

! Pred zmenou smeru otáčania vždy počkajte, až sa motor úplne zastaví.

Pre vrtanie a zaťahovanie skrutiek zatlačte prepínač smeru chodu (4) doľava.

Pre uvoľňovanie skrutiek zatlačte prepínač smeru chodu (4) doprava.



### Voľba prevádzkového režimu (H)

! Pred zmenou prevádzkového režimu vždy čakajte, až sa motor úplne zastaví

Voľbu prevádzkového režimu uskutočnite ešte pred použitím ( vrtania alebo vrtania s príklepom).

Na vrtanie do dreva, kovu, plastických hmôt, mäkkého kameňa a na zaťahovanie skrutiek posuňte prepínač (5) doprava / vrták/.

Na vrtanie do betónu alebo tvrdého kameňa posuňte prepínač (5) doľava /kladivo/.



### Tipy pre prácu

## Vŕtanie do muríva a betónu

Prepínačom funkcie vŕtanie/príkľep si zvolíte polohu „kladivo“. Pri vŕtaní do muríva, betónu atď. by sa mali používať vždy vŕtáky z karbidu wolframu pri nižšej rýchlosti.

## Vŕtanie ocele

Prepínačom funkcie vŕtanie/príkľep si zvolíte polohu „vrták“. Pri vŕtaní ocele by sa vždy mali používať HSS vŕtacie korunky pri vysokej rýchlosti.

## Skrutkovanie

Prepínačom funkcie vŕtanie/príkľep si zvolíte polohu „vrták“. Použite nízku rýchlosť na zaskrutkovanie alebo odstraňovanie skrutiek.

## Vodiace vrty

Pri vŕtaní veľkých otvorov v pevnom materiály (napr. oceli) vám odporúčame najprv vyvŕtať malú vodiacu dieru pred použitím veľkej vŕtacej korunky.

## Vŕtanie dlaždíc

Prepínačom funkcie vŕtanie/príkľep si zvolíte polohu „vrták“. Keď prejdete dlaždicou, prepnite na polohu „kladivo“.

## Chladenie motora

Ak sa vaše zariadenie zahreje, nechajte ho bežať naprázdno počas 2-3 minút, aby sa motor ochladil.

## Riešenie problémov

Ak vaša vŕtačka nebude fungovať, skontrolujte jej pripojenie k sieti.

Ak vŕtačka nevráťa správne, skontrolujte ostrosť korunky vŕtáka, vymeňte vrták, ak je opotrebovaný. Skontrolujte, či je vŕtanie nastavené na chod vpred pre normálne použitie.

Ak sa chyba nedá odstrániť, vráťte vŕtačku autorizovanému dielovi na opravu.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

! Pred čistením a údržbou, vždy vyťahnite prírodný kábel prístroja zo zásuvky.

Vaše zariadenie nepotrebuje žiadne dodatočné mazanie alebo údržbu. Nie sú v ňom žiadne vami opraviteľné časti.

Nikdy nepoužívajte vodu alebo chemické čistiadla na čistenie vášho zariadenia. Utierajte ho suchou tkaninou.

Udržujte rámy ventilátorov motora čisté.

Ak zbadáte slabé iskry v rámoch ventilátor, je to normálne a nepoškodí to vaše zariadenie. Pri enormnom zvýšení iskrenia sa jedná o závalu.

Nikdy nečistíte žiadnu časť prístroja tvrdým, ostrým alebo drsným predmetom.

## Uskladnenie pri dlhodobejšom nepoužívaní

Zariadenie neskladujte na mieste s vysokou teplotou. Pokiaľ je možné skladujte zariadenie na mieste so stálou teplotou a vlhkosťou.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupné napätie	230 V
Vstupný kmitočet	50 Hz
Príkion	500W

Otáčky naprázdno	0-3000 min <sup>-1</sup>
Váha	1,9 kg
Maximálny priemer vrtu do ocele	13 mm
dreva	25 mm
betónu	16 mm
Skľučovadlo	13 mm
Trieda ochrany	II.

Úroveň akustického tlaku meraná podľa EN 60745:

LpA (akustický tlak)	87 dB (A)	KpA=3
LWA (akustický výkon)	98 dB (A)	KwA=3

Učinite zodpovedajúce opatrenia k ochrane sluchu. Používajte ochranu sluchu, vždy keď akustický tlak presiahne úroveň 80 dB (A)

Vážená efektívna hodnota zrýchlenia podľa EN 60745:

a <sub>HID</sub>	8,43/s <sup>2</sup>	K=1,5
------------------	---------------------	-------

! Výstraha:

Hodnota emisie vibrácií počas aktuálneho použitia elektrického ručného náradia sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu, akým je náradie použité a v závislosti od nasledovných podmienok:

Spôsob použitia el. náradia a druh rezaného alebo vŕtaného materiálu. Stav náradia a spôsob jeho udržiavania. Správnosť voľby používaného príslušenstva a zabezpečenie jeho ostroty a dobrého stavu. Pevnosť uchopenia rukovätí, použitie antivibračných zariadení. Vhodnosť použitia el. náradia na účel pre ktorý je naprojektované a dodržiavanie pracovných postupov podľa pokynov výrobcu.

Ak tohto náradie nie je vhodne používané, môže spôsobiť syndróm chvenia ruky-ramena.

! Výstraha: Na spresnenie je potrebné zobrať do úvahy úroveň pôsobenia vibrácií v konkrétnych podmienkach použitia vo všetkých častiach prevádzkového cyklu, ako sú doby, keď je ručné náradie okrem doby prevádzky vypnuté a keď beží naprázdno a teda nevykonáva prácu. Toto môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celého pracovného cyklu.

Minimalizujte riziko vplyvu otrasov, používajte ostré dláta, vŕtáky a nože.

Náradie udržiavajte v súlade s týmito pokynmi a zabezpečte jeho dôkladné mazanie (ak sa to požaduje).

Pri pravidelnom používaní náradia investujte do antivibračného príslušenstva.

Náradie nepoužívajte pri teplotách nižších ako 10 °C. Svoju prácu si naplánujte tak, aby ste si prácu s el. ručným náradím produkujúce vysoké chvenia rozložili na viacero dní.

Zmeny vyhradené!

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

## SPRACOVANIE ODPADU

---



Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

### **Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!**

Podľa európskej smernice WEEE (2012/19/EU) o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej aproximácie do národných zákonov neupotrebitelné elektronáradie odovzdajte v predajni pri nákupe podobného náradia, alebo v dostupných zberných strediskách určených na zber a likvidáciu elektronáradia. Takto odovzdané elektronáradie bude zhromaždené, rozrobené a dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

---

## ZÁRUKA

---

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

---

### **Dátum výroby.**

---

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku.

Výrobné číslo má formát:

ORD-YY-MM-SERI kde ORD je číslo objednávky, YY je rok výroby, MM je mesiac výroby, SERI je sériové číslo výrobku.

## Az Asist és Asist Smart Garden szerszámok általános biztonsági feltételei.

### A következő biztonsági utasításokat figyelmesen olvassa el, jegyezze meg és őrizze meg.

Figyelmeztetés! Az elektromos gépek és szerszámok használata esetén fontos respektálni és betartani a következő biztonsági utasításokat az elektromos áram által okozott balesetek, személyi sérülések és a tűz keltéséhez veszélyének megfogalánásán szempontról. Az „elektromos szerszámok” kifejezés magába foglalja nemcsak az elektromos áram által táplált (kábelen keresztül), de az akkumulátorból táplált szerszámokat is (kábel nélküli).

**1.** munkavégzési terület

**a)** A munkavégzési területet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A rendeltetés és a nem megfelelő megvilágítás gyakran a balesetek okozói. Rakja el a szerszámokat, amelyek éppen nem használ.

**b)** Ne használjon elektromos szerszámokat olyan körülményben, ahol tűz vagy robbanásveszély állhat fenn, tehát olyan helyeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámokban szikrák keletkeznek, melyek előidézhetik a porok és gőzök gyulladását. Gondoskodjon arról, hogy az állatok ne férjenek hozzá a szerszámhoz.

**c)** Az elektromos szerszámok használatának akadályozók meg az illetéketlen személyek, főleg a gyerekek bejárását a munkavégzési területre. Ha zavarva vannak a munka közben, elvezethetik a kontrollt a munkatevékenység felett. Semmi esetre se hagyja az elektromos szerszámot figyelmeztet nélkül.

### 2. Biztonsági utasítások elektr. árammal való munkavégzőskor

**a)** Az elektromos szerszám kábelének hálózati csatlakozójának meg kell felelnie az aljzattal. Soha semmilyen körülmény között ne hajtsanak végre módosításokat az elektromos kábelen. Olyan szerszámra, amely elektromos csatlakozója védőérintkezéssel van ellátva, soha ne használjon elosztót, sem egyéb adaptert. A sérteletlen hálózati csatlakozók és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áram által okozott sérülési veszélyt. A sérült vagy megszakított kábelnek növelik az elektromos áram által okozott sérülési veszélyt. Abban az esetben, ha a hálózati kábel megsérült, azt cseréljük speciális hálózati kábelre, amelyet a gyártónál, illetve ennek üzleti képviselőjénél szerezhet be.

**b)** Óvakodjanak a tresztések érintkezéséről a földelt területtel, például a csövezetekkel, központi fűtőtestek, gáztűzhelyek és hűtőszekrények esetében. Az elektromos áram által okozott sérülések veszélye nagyobb, ha az Ön teste érintkezésben áll a földel.

**c)** Az elektromos szerszámokat ne tegye ki az eső, pára és víz hatásának. Az elektromos szerszámokhoz sose nyúljon vizes kézzel. Sose mossa folyóvízzel által vagy ne mártsa be víz alá az elektromos szerszámot.

**d)** Soha használja az elektromos kábelét más célokra, mint ami a rendeltetése. Soha ne húzzák vagy hordozzák az elektromos szerszámokat az elektromos kábelük által. Soha a kábelen keresztül húzzák ki az elektromos szerszám hálózati csatlakozóját az aljzattól. A csatlakozódugót ne húzzák a kábelnél fogva, gyűjteljen, hogy az elektromos csatlakozókábel ne a sérült meg éles, sem törött tárgyat.

**e)** Az elektromos szerszámok kizárólag váltóárammal való működésre voltak kigyártva. Mindig ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a szerszám levő címke feltejtett adatoknak.

**f)** Sose dolgozzon olyan szerszámmal amelynek sérült az elektromos kábele, vagy a hálózati csatlakozója, netán leeseet vagy másképpen van megsérült.

**g)** Hosszabbító kábel használata esetén mindig ellenőrizze, hogy annak műszaki paraméterei megfelelnek-e a szerszám ismertől címkején feltüntetett adatoknak. Amennyiben az elektromos szerszámot a szabadban használja, alkalmazzon olyan hosszabbító kábel, amely alkalmas a szabadban való használatra. Hosszabbító dobok használata esetén tekerje le azokat, hogy megelőzze azok túlmelegedését.

**h)** Amennyiben az elektromos szerszámot nedves környezetben vagy a szabadban használja, csak akkor szabad használni azt, ha az 30 mA-es túláramvédelemmel ellátott áramkörbe van beépítve. /RCD/ védelemmel ellátott áramkör használata csökkenti az áramütés veszélyét.

**i)** Az elektromos kézi szerszámot kizárólag a megmarkolásra kialakított szigetelt felületeken tartsa, mivel működés közben a vágó- vagy fűrészszerű rejtett vezetékkel vagy saját kábelével érintkezhet.

### 3. Személyek biztonsága

**a)** Az elektromos szerszámok használatakor legyenek figyelmesek, maximálisan figyeljenek oda a végzett tevékenységre, amit éppen végrehajtanak a szerszámot használva. Sose dolgozzanak elektromos szerszámokkal ha fáradtak, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket használtak alatt vannak. Egy pillanatnyi figyelmeletlenség az elektromos szerszámok használatát komoly sérüléseket is okozhat. Az elektromos szerszámok használatát közben ne egyenek, ne igyanak és ne dohányozzanak.

**b)** Használjanak munkavédelmi eszközöket. Mindig használjanak szemvédőt. Használjon olyan munkavédelmi eszközöket amelyek megfelelnek az adott munkának. A munkavédelmi eszközök, mint pl. az esztrápor, biztonsági sisak, csúszásgátló talpazottal, felvédő vagy hallásvédő, a munkafeltételekhez való alkalmazáshoz csökkentik a személyek sérülésének veszélyét.

**c)** Óvakodjanak a nem szándékos elektromos szerszámok beindításától. Ne helyezzenek át szerszámot úgy, hogy feszültség alatt van és melynek be-, kikapcsolóján rajtatartják az ujjukat. A hálózatra való kapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a be-, kikapcsoló a „kikapcsolt” helyzetben van. A szerszámok áthelyezése vagy hálózati aljzatra való helyezése melyeknek be-, kikapcsolóján rajtatartják az ujjukat, vagy a be-, kikapcsolójuk a „bekapcsolt” helyzetben van a balesetek okozójává válhat.

**d)** A szerszámok bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállítókulcsot és eszközöket.

**e)** Mindig egyensúlyban és stabil állásban dolgozzon. Csak ott dolgozzon, ahova biztosan ér. Sose becsúljú le az erejét és saját képességét. Ha fáradt, ne használja az elektromos szerszámokat.

**f)** Öltözködjön megfelelő módon. Használjon munkaruhát. Munkavégzésénél ne hordjon bő ruhákat és bő táskákat. Ügyeljen arra, hogy az Ön haja, ruháján kesztyűje vagy más testrésze ne kerüljön közvetlen közelbe az elektromos szerszámok rotációs vagy fordítottorsú részéhez.

**g)** Kapcsolja az elektromos berendezést a porélszivóhoz. Ha a berendezés rendelkezik porélszivó vagy porlefoglaló csatlakozóval, győződjön meg arról hogy a porélszivó berendezés megfelelően van-e csatlakoztatva, ill. használva. Az ilyen berendezések használata megelőzhatja a por által keletkezett veszélyt.

**h)** A munkadarabot erősen rögzítse. A megmunkálendő munkadarab rögzítése használjon asztalos szorítót vagy satut.

**i)** Ne használjon semmilyen szerszámot, ha alkohol, drog, gyógyszer vagy más kábító-, függőséget okozó anyagok hatása alatt áll.

**j)** A berendezést nem kezelhetik olyan személyek (gyerekeket is beleértve), akik csökkentett testi, érzelmi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs megfelelő tapasztalatuk és vonatkozó tudásuk, csak abban az esetben, ha a megfelelő felügyelet biztosított, illetve a berendezés működtetéséhez megkapták a szükséges utasításokat a biztonságukért felelő személyektől. A gyerekeknek felügyelet alatt kell lenniük, hogy a berendezéssel ne játszhassanak.

### 4. Az elektromos szerszámok használata és karbantartása:

**a)** Az elektromos szerszámot bármilyen munkában előforduló probléma, tisztítás vagy karbantartás, tisztítás vagy karbantartás előtt, ill. minden áthelyezés esetén vagy használaton kívül mindig kapcsolja le az elektromos hálózatról. Soha ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha bármilyen módon megsérült.

**b)** Ha a szerszám furcsa hangot vagy búzt bocsát ki, azonnal fejezze be a munkát.

**c)** Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fog dolgozni, ha olyan fordulatokhoz van vele dolgova amelyre tervezték. Az adott munkára a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszám jól és biztonságosan fog dolgozni abban a munkában amire gyártották.

**d)** Ne használjon elektromos szerszámot, amelyet nem lehet biztonságosan be-, vagy kikapcsolni a be-, kikapcsolóval. Az ilyen szerszám használata veszélyes. A hibás kapcsolót meg kell javítani az arra szakosodott szervizben.

**e)** Az elektromos szerszámot kapcsolja le a hálózatról még mielőtt módosítaná a beállításait, tartozékainak cseréjét vagy karbantartását. Ez az intézkedés korlátozza a véletlenszerű beindítás veszélyét.

**f)** A használaton kívüli elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, amilyen nem tudnak hozzáférni sem gyerekek, sem illetéketlen személyek. Az elektromos szerszámok a tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.

**g)** Az elektromos szerszámokat tartsa jól állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a szerszámok mozgó részeinek a mozgóképességét. Ellenőrizze, hogy nem történt-e sérülés a biztonsági burkolaton, vagy más részén, amelyek veszélyeztethetik az elektromos szerszámok biztonságos működését. Ha a szerszám megsérült, a további használat előtt biztosítsák be a javítást. Sok baleset okozója az elektromos szerszámok helytelen karbantartása.

**h)** A vágó szerszámokat tartsák élesen és tisztán. A helyesen karbantartott és kielésett szerszámok megkönnyítik a munkát, korlátozzák a baleset veszélyt és jobban ellenőrizhető a velük való munka. Más kellék használata, mint amely a használati utasításban van feltüntetve az importőr által a szerszám meghibásodását idézheti elő és baleset okozhatja lehet.

**i)** Az elektromos szerszámokat, kelleket, munkaeszközöket, stb. használja ezen utasítások alapján és oly módon, amely elő van írva a konkrét elektromos szerszámokra, figyelembevéve az adott munkafeltételeket és az adott típusú munkát. A szerszámok használata más célokra, mint amelyekre gyártva voltak veszélyes helyzetekhez vezethet.

### 5. Az akkumulátoros szerszámok használata

**a)** Az akkumulátor behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a „0-kikapcsolt” helyzetben van. A bekapcsolt állapotban lévő szerszámra való akkumulátor behelyezése veszélyes helyzetek okozója lehet.

**b)** Az akkumulátor töltésére csak a gyártó által előírt töltőt használja. Más fajta akkumulátor töltő használata tüzesetet idézhet elő.

**c)** Csak olyan akkumulátor használjon, amely előírt az adott szerszámhoz. Más fajta akkumulátor töltő használata balesetet, ill. tüzesetet idézhet elő.

**d)** Ha az akkumulátor használaton kívül van tárolják elkülönítve a fém tárgyaktól, mint például a kapcsok, szorítók, kulcsok, csavarok vagy más apró fém tárgyaktól amelyek előidézhetik az akkumulátor két kontaktusának összekapcsolását. Az akkumulátor rövidzárlata balesetet okozhat, égési sebeket és tüzesetet idézhet elő.

**e)** Az akkumulátorokkal bánjunk kiemeltessen. Kíméletlen bánásmóddal az akkumulátorból kifolyhat az elektrolit. Kerüljön a közvetlen érintkezést az elektrolittal. Ha mégis érintkezés kerüljön az elektrolittal, az érintet helyet mossuk le vízzel. Ha az elektrolit a szemümbre kerül, azonnal menjünk orvoshoz. Az akkumulátor elektrolit ingerületet vagy égéssérülést okozhat.

### 6. Szerviz

**a)** Ne cseréljék az egyes szerszámok részzeit, ne végezzenek el maguk javításokat, más módon se nyúljanak bele a szerszámokba. A berendezések beelevezése nélkül nem engedélyezett (balesetet idézhet elő, vagy kárt okozhat a felhasználónak).

**b)** A termék mindennemű javítása vagy módosítása a mi vállalatunk beleegyezése nélkül nem engedélyezett (balesetet idézhet elő, vagy kárt okozhat a felhasználónak).

**c)** Az elektromos szerszámokat mindig certifikált szervizben javíttassuk. Csak eredeti vagy eredetileg pótlakászeket használjanak. Ezzel garantálja Ön és szerszáma biztonságát.

## KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vétel megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

**! - Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.**

! E kézikönyvben szerepelő utasítások be nem tartása esetén balesetveszély áll fenn.

! A berendezés megfelel az érvényes műszaki előírásoknak és szabványoknak.

! Ügyeljen arra, hogy a fűrészár szilárdan legyen rögzítve a tokmányban.

! Ügyeljen arra, hogy a kábel legyen mindig a szerszám mögött és a fűrészártól megfelelő távolságban.

! A munka elkezdése előtt használjon fémdetektort, hogy megállapítsa a munkaterületen található-e más rejtett fémvezeték. A gázvezeték megkárosodásának a következménye robbanás.

! A berendezés használatakor viseljen mindig védőszemüveget a biztonsági előírás szerint vagy más alkalmas szemvédőt (védőpajzsot...). Azokon a helyeken, ahol por keletkezik viseljen kendőt vagy légzőkészüléket. A védőszemüveg vagy más szemvédő visszaveri a letört munkadarabokat, amelyek veszélyeztethetik arcát vagy szemét.

! A felvert por vagy a megfűrt munkadarabokból felszabadult gázok, (pl.: azbeszttel bevont csővezeték, radon) légzési nehézségeket okozhatnak. Használjon vastag béléssel ellátott kesztyűt és tartson gyakran munkaszünetet. Az üzemeltetéskor keletkező vibráció káros hatással lehet kezére, tenyerére.

Ezt a szerszámot csak a kiegészítő fogantyúval (6) együtt használja.

! A fűrőgépet tartsa biztosan mindkét kezével és álljon stabil helyzetben.

! Figyelem! A külső fémrészek, fűrők vagy egyéb tartozékok forrók lehetnek. Égési sérüléseket okozhatnak.

! A nem a gyártó által javasolt, vagy nem a termékkel együtt árukt tartozékok használata tüzet, rövidzárt vagy személyi sérülést okozhat.

! A gép minden cégünk jóváhagyása nélküli átállítása vagy módosítása személyi sérüléshez vagy anyagi kár keletkezéséhez vezethet.

**- Használjon zajjal, porral és vibrálással szembeni védőfelszerelést !!!**

**ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI  
ELŐÍRÁSOKAT !!!**

### LEÍRÁS (A)

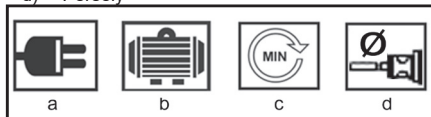
Ez az útvefűrőgép a fa, fém, műanyagok, kő, beton fűrészához, valamint a csavarok meghúzásához és meglazításához lett kifejlesztve.

- 1 Kapcsoló
- 2 Fordulatszám beállító korong
- 3 Bebiztosítási gomb
- 4 Menetirány kapcsoló
- 5 Ütés-funkciókapcsoló
- 6 Oldaltartó
- 7 Persely
- 8 Fűrasmélység határoló

### Piktogramok

A termék dobozán található piktogramok:

- a) A hálózat értékei
- b) Bemenő teljesítmény
- c) Fordulatszám üresjáraton
- d) Persely



### ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

Az ASIST szerszámcsalád kizárólag otthoni barkácsolásra és hobbi használatra alkalmas.

A gyártó és az importőr nem javasolják a szerszámok használatát sem szélsőséges körülmények közepette, sem túlzott terhelés esetén.

Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közti megegyezés tárgya.

#### A segédmarkolat (B) felszerelése

Biztonsági okok miatt ezt a készüléket csak szabályszerűen felszerelt pótfogantyúval szabad használni.

Csavarja a szárnyas csavart az óramutató járásával ellentétes irányba és hajtsa a pótfogantyút a kívánt helyzetbe.

Utána csavarja a szárnyas csavart újra szorosra.



#### A fűrasmélység-határoló felerősítése (C)

Oldja ki a szárnyas csavart .

Ügyeljen arra, hogy a fűrasmélység ütközőnél a fogazat lefelé mutasson.

Húzza ki a fűrasmélység ütközőt 8 olyannyira, hogy a fűrő hegye és a fűrasmélység ütköző közötti távolság a kívánt fűrési mélységnek



megfeleljen.

Csavarja a szárnyas csavart szorosra.



### A szerszám behelyezése a rögzítőfejbe (D)

! A fűrő vagy csavarhúzó-toldalék behelyezése, illetve kivétele előtt, mindig húzza ki a dugaszoló aljzatból az erőkábel.

Lazítsa meg a perselyt (7).

A perselybe helyezze be a fűrőt vagy a csavarhúzó-toldalékot.

A perselyt kézzel húzza meg.

A persely oldalán található nyílások egyikébe helyezze be a kulcsot, és ennek segítségével, az óramutató járásának az irányába húzza szorosra a perselyt.

Fordított eljárási sorrendben szerelje ki a fűrőt vagy a csavarhúzó-toldalékot.



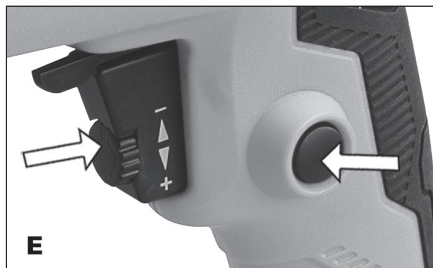
### Hogyan kell a fűrőgépet bekapcsolni és kikapcsolni (E)

A fűrőgépet kapcsoló (1) lenyomásával beindítja.

Minél jobban nyomja a kapcsolót, annál magasabb lesz a fűrőgép fordulatszáma.

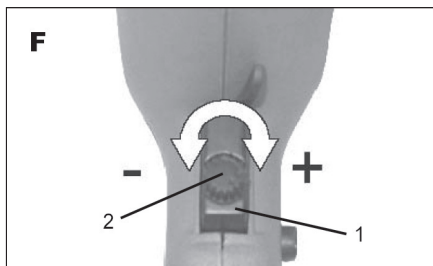
A kapcsoló (1) elengedésével a fűrőgép leáll. A fűrőgépet át lehet kapcsolni megszakítás nélküli járatra azáltal, hogy lenyomott kapcsoló (1) helyzetben, lenyomja a bebiztosító nyomógombot (3). Ezek után a kapcsolót (1) elengedi.

A kapcsoló (1) egymást követő nyomkodása által kikapcsolja a megszakítás nélküli üzemmódot.



### Fordulatszám beállítása (F)

A maximális sebesség a fordulatszám szabályzókerék (2) elforgatásával változtatható. Forgassuk el az óramutatók járásával egyező irányban a fordulatszám növeléséhez, fordított irányban a fordulatszám csökkentéséhez. A fűrész sebessége függ a kapcsolóra (1) kifejtett erőtlől is, nagyobb kifejtett erő magasabb sebességet idéz elő.

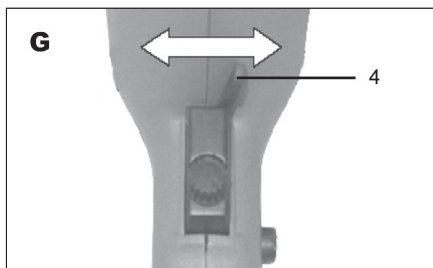


### Menetirány megváltoztatása (G)

! A menetirány megváltoztatása előtt mindig várja ki a motor teljes leállítását.

Fűrészhez és a csavarok meghúzásához a menetirány-kapcsolót (4) állítsa baloldali állásba.

A csavarok meglazításához a menetirány-kapcsolót (4) állítsa jobboldali állásba.



### Üzemeltetési mód megválasztása (H)

! Az üzemeltetési mód megváltoztatása előtt mindig várja ki a motor teljes leállítását

Még használat előtt válassza meg az üzemeltetési módot (fűrész vagy ütvefűrész).

Fa, fém, műanyag, puha kő fűrészához, valamint a

csavarok meghúzásához baloldali állásba kapcsolja a kapcsolót (5). / fúró/.

Betonba vagy kemény kőbe történő fúrás esetén jobboldali állásba kapcsolja a kapcsolót /kalapács/.



### **Működtetési útmutatók a fúrész használathoz**

#### **Fúrás falba és betonba.**

A fúrás/útve fúrás funkció kapcsoló beállításával válasszuk a „kalapács” módot. Falba, vagy betonba fúráskor volfrám-karbid fúrót kellene használni a magas sebességnél.

#### **Fúrás acélba**

A fúrás/útve fúrás funkció kapcsoló beállításával válasszuk a „fúró” módot. Az acélba való fúráshoz HSS fúrókat kellene használni alacsonyabb sebességnél.

#### **Csavarhúzás**

A fúrás/útve fúrás funkció kapcsoló beállításával válasszuk a „fúró” módot. Alacsony sebességet használjunk a csavarok behúzásához, illetve eltávolításához.

#### **Vezető furatok**

Nagy átmérők fúrásánál szilárd anyagokba (pl. acél), először kis átmérőjű vezető furat elkészítését ajánljuk, mielőtt a nagy átmérőjű fúróval elkészítjük a végső furatot.

#### **Csempe fúrása**

A fúrás/útve fúrás funkció kapcsoló beállításával válasszuk a „fúró” módot. Ha a fúró túljut a csempén, kapcsoljunk a „kalapács” módra.

#### **A motor hűtése**

Ha a berendezés túl meleggé válik, majd hagyjuk üresjáratban forogni 2-3 percig, hogy a motor lehűljön.

#### **Nehézségek megoldása**

Ha a fúrógép nem működik, ellenőrizzük a hálózati csatlakozást.

Ha a fúrógép nem működik helyesen, ellenőrizzük a fúró élességét, ha elhasznált, cseréljük ki. Ellenőrizzük, hogy a beállítás előremenetre, normális fúrásra van-e beállítva.

Ha a hiba nem hárítható el, juttassuk el a fúrót a márkadilerhez javításra.

### **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

! Tisztítás, karbantartás előtt áramtalanítani.

A berendezés nem igényel semmilyen utólagos kenést, vagy karbantartást. Nincs rajta semmilyen,

általunk javítható rész.

Soha ne használjunk a berendezés tisztítására vizet sem vegyi tisztítószereket. Száraz ronggyal töröljük.

A ventilátor kereteit tartsuk tisztán.

Ha a ventilátor kereteiben szikrákat látunk, ez normális, a berendezést nem károsítja.

A tisztítását ne végezze hegyes, éles, durva anyaggal.

### **Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használja**

A szerszámokat ne tárolja olyan helységben ahol magas hőmérsékletnek vannak kitéve.

Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

### **TEHNIKAI ADATOK**

Bemenő feszültség	230 V
Bemenő fordulatszám	50 Hz
Bemenő teljesítmény	500W
Üresjáratú fordulatszám	0-3000 min <sup>-1</sup>
Tömeg	1,9 kg
Maximális furatméret	
acélba	13 mm
fába	25 mm
betonba	16 mm
Persely	13 mm
A védelem osztálya	□ / II.

EN 60745 szerint mért hangnyomásszint :

LpA (hangnyomás)	87 dB (A)	KpA=3
LWA (hangteljesítmény)	98 dB (A)	KwA=3

Tegye meg a megfelelő intézkedéseket hallása megőrzése érdekében !

Ha az akusztikus nyomás meghaladja a 80 dB (A) szintet, mindig használjon fülvédőt

EN 60745 szerint mért effektív gyorsulás

a <sub>híd</sub>	8,43/s <sup>2</sup> K=1,5
------------------	---------------------------

! FIGYELMEZTETÉS: Az el. kézi szerszám aktuális használatakor a vibráció kibocsátásának értéke eltérhet a deklarált értéktől attól függően, hogy milyen módon van a szerszám használva a következő feltételek szerint:

Az el. szerszám használatának módja és a vágandó vagy fúrandó munkaanyag fajtája. A szerszám állapota és karbantartásának módja. A használandó tartozék helyes megválasztása s megfelelő állapot és élesség bebiztosítása. A markolat fogásának szilárdsága, antivibrációs berendezés használata. Az el. szerszám megfelelő használata a számára tervezett célra és a gyártó utasítása szerinti munkamenet betartása. Ha ez a szerszám nem megfelelően van használva, kéz-váll bizsergés szindrómáját válthatja ki.

! FIGYELMEZTETÉS: A pontosítás céljából figyelembe kell venni a vibráció hatásának szintjét konkrét használati feltételeknél az üzemelési folyamat minden részében, mint amilyen az időtartam, ha az el. szerszám az üzemelési időtartamon kívül kikapcsolt és ha üresen fut a gép vagyis nem végez munkát. Ez

jelentősen csökkentheti az expozíció szintjét a egész munka folyamat alatt.

Minimalizálja a rezgés befolyásolás kockázatát, használjon éles vésőt, fúrót és kést.

A szerszám fenntartása ezen utasításokkal összhangban történjen és biztosítsa az alapos kenést (ha megkövetelik).

A szerszám rendszeres használatakor investáljon antivibrációs tartozékba.

A szerszámot ne használja alacsonyabb mint 10°C hőmérsékletnél.

A munkáját úgy tervezze meg, hogy a magas rezgést produkáló el. szerszámmal való munkát töb napra bontsa fel.

A változtatás jogát fenntartjuk!

---

## **KÖRNYEZETVÉDELEM HULLADÉKKEZELÉS**

---



Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és csomagolását, kérjük, adja át a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

**Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási hulladékba!**

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE európai irányelv (2012/19/EU) és annak nemzeti törvényekbe való átültetése szerint a használhatatlan elektromos szerszámokat adja le hasonló eszköz vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szerszámok gyűjtésére és megsemmisítésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átadásra kerülnek a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

---

## **GARANCIA**

---

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

---

## **A gyártás időpontja**

---

A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számból.

A sorozatszám formátuma

ORD-YY-MM-SERI ahol a ORD a rendelési szám, YY a termelés éve, MM a gyártási hónap, a SERI a termék sorozatszáma.

## SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI ZA VRTNA ORODJA ASIST IN ASIST SMART

Ta varnostna navodila natančno preberete, pomnenje in ohraniti

OPOMBA: Pri uporabi električnih strojev in električnih naprav je zaradi zaščite pred poškodbami oseb in nevarnostjo nastanka požara obvezno potrebno upoštevati ta varnostna navodila. Z izrazom "električna naprava" so v vseh spodaj navedenih navodilih mišljene tako električne naprave, ki se napajajo iz omrežja (preko napajalnega kabla) kot tudi naprave, ki se napajajo preko baterij (brez napajalnega kabla). Shranite vsa opozorila in navodila za naslednjo uporabo.

#### 1. Delovno okolje

a) Poskrbite za čist in dobro osvetljen delovni prostor. Nered in senčni deli na delovni površini so lahko vzrok za poškodbe. Pospravite naprave, ki jih trenutno ne uporabljate.

b) Ne uporabljajte električne naprave v okolju, ki je nevarno za nastanek požara ali eksplozije, to pomeni v prostorih, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah. V električni napravi prihaja na komutatorju do iskrenja, kar lahko povzroči, da se v njej nameje prah ali hlapi.

c) Pri uporabi električne naprave omejite vstop v delovni prostor nepooblaščenim osebam, zlasti otrokom! Če ste izpostavljeni motnjam, lahko izgubite nadzor nad izvajano dejavnostjo. V nobenem primeru ne puščajte električne naprave brez nadzora. Preprečite živalim dostop do naprave.

#### 2. Električna varnost

a) Vtičnik električne naprave mora odgovarjati mrežni vtičnici. Vtičnika nikoli ne uporabljate sami. Za napravo, ki ima na vtičniku zaščitni kontakt, nikoli ne uporabljajte razdelilce ali drugih adapterjev. Nepoškodovan vtičnik in primerna vtičnica omejita nevarnost poškodbe pri udaru električnega toka. Poškodovani ali zapleteni napajalni kabl povečujejo nevarnost poškodbe pri udaru električnega toka. Če je mrežni kabel poškodovan, ga je obvezno potrebno nadomestiti s novim mrežnim kablom, ki ga lahko dobite v pooblaščenem servisnem centru ali pri dobavitelju.

b) Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi predmeti, kot so npr. cevne instalacije, naprave centralnega ogrevanja, štedilniki in hladilniki. Nevarnost poškodbe pri udaru električnega toka je večja, če je vaše telo povezano z zemljo.

c) Ne izpostavljajte električne naprave dežju, vlagi ali mokroti. Električne naprave se

nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami. Električne naprave nikoli ne umivajte pod tekočo vodo, niti je nikoli ne potopite v vodo.

d) Napajalnega kabla ne uporabljajte za namene, za katere ni bil namenjen. Električne naprave nikoli ne nosite in ne vlecite za napajalni kabel. Vtičnika nikoli ne vlecite iz vtičnice za kabel. Preprečite mehanske poškodbe električnih kablov, povzročene z ostrimi ali vročimi predmeti.

e) El. naprava je bila izdelava izključno za napajanje z izmeničnim el. tokom. Vedno preverite, če električna napetost odgovarja podatku, navedenemu na tipski nalepki naprave.

f) Nikoli ne delajte z napravo, ki ima poškodovan el. kabel ali vtičnik, ali z napravo,

ki je padla na tla ali je na kakršen koli način poškodovana.

g) Pri uporabi podaljšaka vedno preverite, če njegovi tehnični parametri odgovarjajo podatkom, navedenim na tipski nalepki naprave. V primeru, da električno napravo uporabljate zunaj, uporabljajte kabel, primeren za zunanjo uporabo. Pri uporabi kolnatega podaljšaka, je kabel potrebno razviti, da ne bi prišlo do pregretja.

h) Če električno napravo uporabljate v vlažnih prostorih ali zunaj, jo je dovoljeno uporabljati izključno, če je priklopljena na el. krogotok s FID zaščitnim stikalom s30 mA. Uporaba el. krogotoka s FID zaščitnim stikalom zmanjšuje tveganje poškodbe zaradi udara električne energije.

i) Ročno el. napravo držite izključno za izolirane površine, namenjene opreju; pri delovanju namreč lahko pride do kontakta rezalnega ali vrtnalnega dela s skritim vodnikom ali napajalnim kablom.

#### 3. Varnost oseb

a) Pri uporabi električne naprave bodite osredotočeni, ne namenite maksimalno pozornost dejavnosti, ki jo izvajate. Osredotočite se na delo. Ne uporabljajte električne naprave če ste utrujeni, ali če ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Tudi trenutne neopaznosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resne poškodbe oseb. Pri delu z električnim orodjem ne vozite, ne pijte in ne kadite.

b) Uporabljajte zaščitne pripomočke. Vedno uporabljajte zaščito za vid. Uporabljajte zaščitna sredstva, ki odgovarjajo tipu dela, ki ga izvajate. Zaščitni pripomočki, npr. dihalni aparat, zaščitna obutev s zaščito proti drsenju, naglavno pokrivalo ali zaščita za sluh, ki jih uporabljate v skladu s pogoji dela, znižujejo možnost poškodb.

c) Izogibajte se nenamernemu vklopljanju naprave. Naprave, ki je priključena na električno omrežje, ne prenašajte s prstom na stikalo ali na zaganjaku. Pred prikloпом na električno omrežje se prepričajte, da sta stikalo ali zaganjaku v položaju "izključeno". Prenajanje naprave s prstom na stikalo ali vklopljanje vtičnika v vtičnico z vključenim stikalom lahko povzroči resne poškodbe.

d) Pred vklopom naprave odstranite vse pripomočke na vrtiljnih delih naprave. Pripomočki, ki ostanejo pritrjeni na vrtiljvi deli električne naprave, lahko povzročijo telesne poškodbe.

e) Ohranjajte stabilno držo in ravnotežje. Delajte samo tam, do koder lahko varno sežete. Nikoli ne precenjujete lastnih zmoglosti. Električne naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni.

f) Obledite se delu primerno. Uporabljajte delovno obleko. Ne nosite oblačil

za prosti čas ali nakita. Bodite pozorni na to, da vaši lasje, obleka, rokavica ali drug del vašega telesa ne pride preblizu vrtiljvili ali vročih delov el. naprave.

g) Priključite sistem na sesanje prahu. Če ima naprava možnost priključitve na sistem za lovljenje ali sesanje prahu, ga redno uporabljajte. Uporaba teh sistemov lahko omeji nevarnosti, ki jih lahko povzroči prah.

h) Obdelovanec čvrsto pričvrstite. Za pričvrstitev kosa, ki ga boste obdelovali, uporabite mizarsko spono ali prirež.

i) Električne naprave ne uporabljajte, če ste pod vplivom alkohola, drog, zdravil ali drugih psihotropnih snovi.

j) Ta naprava ni namenjena v uporabo osebam (vključno z otroki) z znižanimi fizičnimi, čutilni ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali če so dobile navodila glede na uporabo naprave od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se prepričate, da se ne igrajo z napravo.

#### 4. Uporaba električnega orodja in vzdrževanje

a) V primeru kakršnikoli težav pri delu, pred vsakim čiščenjem ali vzdrževanjem, pri vsakem preniku ali po končanem delu el. napravo vedno izklopite iz el. omrežja! Nikoli ne delajte z el. napravo, če je na kakršenkoli način poškodovana.

b) V primeru, da naprava začne oddajati neobičajen zvok ali vonj, takoj prenehajte z delom.

c) El. naprave ne preobremenjujte. Električna naprava bo delovala bolje in bolj varno, če jo boste uporabljali na obratih, za kakršne je bila predvidena. Uporabljajte brezhibno napravo, ki je namenjena dani dejavnosti. Brezhibna naprava bo opravljala delo, za kakršno je bila sestavljena, bolje in bolj varno.

d) Ne uporabljajte električne naprave, ki je ni mogoče varno vklopiti in izklopiti z nadzornim stikalom. Uporaba takšne naprave je nevarna. Stikalo v okvari mora popraviti pooblaščen servisier.

e) Napravo izklopite iz vira električne energije preden začnete s prilagajanjem, zamenjavo dodatnih delov ali z vzdrževanjem. To opozorilo omejuje nevarnost naključnega vklopa.

f) Električno napravo, ki je ne uporabljate, očistite in shranite tako, da ne bo na doseg otrok in oseb, ki jim dostop ni dovoljen. Električna naprava v rokah nezkušenih uporabnikov je lahko nevarna. Električno napravo shranjujte na suhem in varnem mestu.

g) Električno napravo vzdržujte v dobrem stanju. Redno pregledujte prilagoditve premičnih delov in njihovo premičnost. Preverjajte, če ni morda prišlo do poškodbe zaščitnih pokrovov ali drugih delov, ki bi lahko ogrozili varno delovanje električne naprave. Če je naprava poškodovana, jo pred naslednjo uporabo oddajte v popravilo. Slabo vzdrževane električne naprave povzročijo veliko poškodb.

h) Rezalne dele vzdržujte ostre in čiste. Pravilno vzdrževani in naostreni deli olajšajo delo, omejujejo nevarnost poškodb, delo z njimi pa je lažje kontrolirati. Uporaba pripomočkov, ki niso navedeni v navodilih za uporabo, lahko poškodujejo napravo ali povzročijo telesne poškodbe.

i) Električno napravo, pripomočke, delovne stroje, itd. uporabljajte v skladu s temi navodili in na način, ki je predpisan za konkretno električno napravo, in sicer glede na dane delovne pogoje in vrsto izvajanega dela. Uporaba naprave za namene, ki ne odgovarjajo namenu naprave, lahko privede do nevarnih situacij.

#### 5. Uporaba baterij

a) Pred vstavljanjem baterije se prepričajte, da je stikalo za izklop v položaju "0" - izklopljeno".

Vstavljanje baterij v napravo v delovanju lahko povzroči nevarne situacije.

b) Za polnjenje baterije uporabljajte izključno polnilnike, ki jih je predpisal proizvajalec. Uporaba polnilnika za drugi tip baterije lahko baterijo poškoduje in zanehti požar.

c) Uporabljajte izključno baterije, ki so namenjene določeni napravi. Uporaba drugih baterij lahko povzroči poškodbe ali zanehti požar.

d) Če baterija ni v uporabi, jo shranite ločeno od kovinskih predmetov kot so npr. spona, ključ, vijaki in drugi drobni kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili prevod enega kontakta baterije z drugim. Kratak stik v bateriji lahko povzroči telesne poškodbe, opekline ali zanehti požar.

e) Z baterijo ravnanje varčno. V nasprotnem primeru lahko iz baterije izteče kemična snov. Izogibajte se kontaktu s to snovjo, če pa kljub temu pride do kontakta, si poškodovano mesto dobro operite pod tekočo vodo. Če pride kemična snov v oči, takoj poiščite zdravniško pomoč. Kemična snov iz baterije lahko povzroči resne poškodbe.

#### 6. Servis

a) Delov naprave ne menjajte, popravil ne izvajajte sami, niti na kakršenkoli način ne posegajte v napravo. Popravilo naprave zaupajte pooblaščenim osebam.

b) Popravilo ali sprememba izdelka brez pooblastila našega podjetja ni dovoljeno (lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo uporabniku).

c) Električno napravo vedno predajte v popravilo na pooblaščen servis. Uporabljajte izključno originalne ali priporočene nadomestne dele. S tem zagotovite varnost tako sebe kot tudi vaši napravi.

## DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

Pred uporabo si preberite naslednja varnostna navodila ter jih skrbno shranite.

! – Ta simbol opozarja na nevarnost poškodbe uporabnika ali orodja.

! Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči poškodbe.  
! Udarni vrtniklji ustreza veljavnim tehničnim predpisom in normativom.

! Sveder v vpenjalni glavi mora biti vedno čvrsto pritrjen.

! Napajalni kabel mora biti napeljan iz zadnjega dela vrtnikla ter dovolj daleč od svedra.

Preden začnete z delom, uporabite detektor kovine, da se prepričate, ali so morda v delovnem prostoru skrite kovinske cevi ali električna napeljava. Poškodba plinske napeljave lahko povzroči eksplozijo.

! Ob uporabi orodja morate vedno nositi zaščitna očala, ki odgovarjajo ustreznim standardom, ali pa uporabite drugo primerno zaščitno očali /npr. obrazni ščit/.

V prostorih, kjer nastaja prah, nosite zaščitno masko ali respirator. Zaščitna očala ali druga zaščitna vida odbije delce snovi, ki bi lahko poškodovali vaš obraz ali oči.

Dvignjen prah ali plini, ki se sprostijo iz snovi, v katero vrtamo (npr. cevi, ki so izolirane z azbestom ali radonom), lahko povzročijo težave z dihanjem.

! Pri delu s to napravo vedno uporabljajte dodatni ročaj (6).

! Vrtniklji vedno držite čvrsto z obema rokama ter stojte v stabilnem položaju.

! Opozorilo, zunanji kovinski deli, svedri ali dodatna oprema so po uporabi lahko vroči. Obstaja nevarnost opeklin.

! Uporaba dodatne opreme, ki ni v skladu s proizvajalčevimi priporočili ali ni dobavljena z izdelkom, lahko povzroči požar, kratak stik ali resne poškodbe.

! Vsako ponastavljanje ali popraviljanje naprave brez pooblastila našega podjetja lahko povzroči poškodbo ali materialno škodo uporabniku.

- Uporabljajte zaščitna sredstva proti hrupu, prahu in vibracijam!!!

SHRANITE TA VARNOSTNA NAVODILA!!!

## OPIS (A)

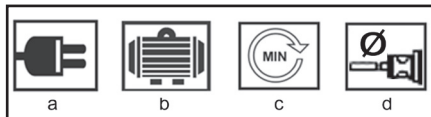
Udarni vrtniklji je namenjen za vrtanje v les, kovino, plastične materiale, kamen in beton ter privijanje in odvijanje vijakov.

- 1 Stikalo
- 2 Gumb za nastavitve obratov
- 3 Varnostno stikalo
- 4 Stikalo za izbiro smeri vrtenja
- 5 Stikalo za vklop funkcije udarjanja
- 6 Stranski ročaj
- 7 Vpenjalna glava
- 8 Omejevalnik globine vrtenja

## PIKTOGRAMI

Piktogrami, navedeni na embalaži izdelka:

- a) Napajalna napetost
- b) Moč
- c) Število obratov v prostem teku
- d) Vpenjalna glava (maksimalna debelina svedra)



## UPORABA IN VZDRŽEVANJE

Naprava ASIST je namenjena izključno za domačo ali hobi uporabo. Proizvajalec in uvoznik ne priporočata uporabe te naprave v ekstremnih pogojih in pod visoko obremenitvijo. Kakršne koli druge zahteve morajo biti predmet dogovora med proizvajalcem in kupcem.

### Montaža pomožnega ročaja (B)

Iz varnostnih razlogov se sme to napravo uporabljati samo z pravilno montiranim dodatnim ročajem. Krilni vijak zavrtite v nasprotno smer urnega kazalca in dodatni ročaj premaknite v zeleni položaj. Nato krilni vijak zopet pritegnite.



### Pričvrstitev omejevalnika globine vrtenja (C)

Odvijte krilni vijak. Pazite na to, da je sistem zobcev na omejevalniku globine obrnjen navzdol.

Omejevalnik globine izvlecite tako daleč, da razdalja med konico svedra in konico omejevalnika globine ustreza zeleni globini vrtenja.

Pritegnite krilni vijak



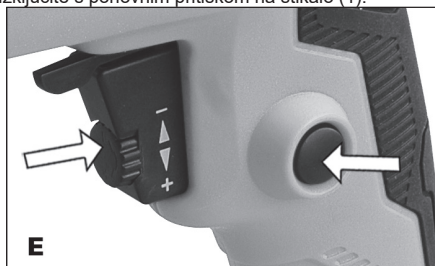
Vstavljanje svedra v vpenjalno glavo (D)

! Pred namestitvijo ali odstranitvijo svedra ali nastavka za vijačenje vedno izkjučite napajalni kabel iz vtičnice. S pomočjo ključa odprite vpenjalno glavo (7). V vpenjalno glavo vstavite sveder ali nastavek za vijačenje. Vpenjalno glavo privijte z roko. Vpenjalno glavo čvrsto zategnite tako, da vstavite ključ za vpenjalno glavo v eno izmed odprtín s strani vpenjalne glave ter zavrtite v smeri urinega kazalca. Sveder ali nastavek za vijačenje odstranite v obratnem vrstnem redu.



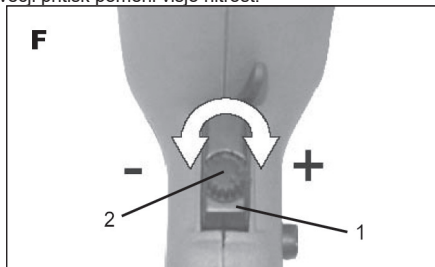
### Kako izklopite in vklopite vrtnik (E)

Vrtnik zaženete tako, da pritisnete na stikalo (1). Čim bolj pritisnete na stikalo, tem višji bodo obrati vrtnika. Vrtnik ustavite tako, da sprostite stikalo (1). Vrtnik lahko preklopite na neprekinjeno delovanje tako, da pri pritisku na stikalo (1) pritisnete varnostno stikalo (3). Potem sprostite stikalo (1). Neprekinjeno delovanje izklopite s ponovnim pritiskom na stikalo (1).



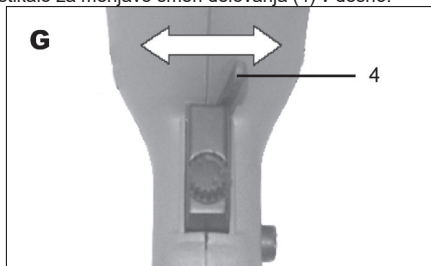
### Nastavitev obratov (F)

Maksimalno hitrost lahko spremenite z obračanjem gumba za nastavitev obratov (2). Če želite povišati hitrost, ga obračajte v smeri urinega kazalca, če jo želite znižati, pa v nasprotni smeri urinega kazalca. Hitrost vrtnja je odvisna tudi od pritiska na stikalo (1), večji pritisk pomeni višjo hitrost.



### Sprememba smeri delovanja (G)

! Pred spreminjanjem smeri obračanja vedno počakajte, da se motor popolnoma ustavi. Za vrtnje in privijanje vijakov premaknite stikalo za menjavo smeri delovanja (4) v levo. Za odvijanje vijakov premaknite stikalo za menjavo smeri delovanja (4) v desno.



### Izbira režima delovanja (H)

! Pred spremembo režima delovanja vedno počakajte, da se motor popolnoma ustavi. Izbiri režima delovanja opravite še pred uporabo (vrtnje ali vrtnje z udarjanjem). Za vrtnje v les, kovino, plastiko, mehko kamenje ter za privijanje vijakov premaknite preklopnik v desno (5) /sveder/. Za vrtnje v beton ali trd kamen premaknite preklopnik (5) v levo. /kladivo/.



### Nasveti za delo

Vrtnje v zid ali beton

Na preklopniku funkcije vrtnje/vrtnje z udarjanjem izberite položaj "kladivo". Pri vrtnju v zid, beton, itd. je priporočljivo uporabljati svedre iz volframovega karbida, in sicer pri nizki hitrosti.

Vrtnje v jeklo

Na preklopniku funkcije vrtnje/vrtnje z udarjanjem izberite položaj "sveder". Pri vrtnju v jeklo je priporočljivo uporabljati HSS vrtnalne krone, in sicer pri visoki hitrosti.

Vijačenje

Na preklopniku funkcije vrtnje/vrtnje z udarjanjem izberite položaj "sveder". Uporabljajte nizko hitrost in privijte ali odstranite vijak.

Stopenjsko vrtnje

Pri vrtnju velikih odprtín v trdnem materialu (npr. jeklu) vam priporočamo, da najprej izvrtate majhno vodilno odprtino ter šele nato uporabite večjo vrtnalno krono. Vrtnje ploščic

Na preklopniku funkcije vrtnanje/vrtanje z udarjanjem izberite položaj "vrtanje". Ko prevrtate ploščico, preklopite na položaj "kladivo".

Hlajenje motorja

Če se vrtnalnik preveč segreje, ga pustite teči v prostem teku 2-3 minute, da se motor ohladi.

### Reševanje težav

V primeru, da vaš vrtnalnik ne bi deloval, preverite če je priklopljen na omrežje. V primeru, da vrtnalnik ne vrta pravilno, preverite ostrino kroge svedra. Če je potrebno, zamenjajte sveder. Preverite, če je vrtnanje nastavljeno na delovanje vnaprej za normalno uporabo. V primeru, da napake ni mogoče odstraniti, predajte vrtnalnik v popravilo pooblaščenemu servisu.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

! Pred čiščenjem in vzdrževanjem naprave vedno najprej izključite dovodni kabel iz vtičnice.

Naprava ne potrebuje nobenega dodatnega mazanja ali vzdrževanja, prav tako ne vsebuje nobenih delov, ki bi jih lahko popravili sami. Za čiščenje naprave nikoli ne uporabljajte vode ali kemičnih čistil. Obrišite jo s suho tkanino. Vzdržujte čiste okvirje ventilatorja motorja. V primeru, da opazite v predelu motorja zelo šibko iskenje, je z napravo vse v redu. Pri povečanem iskenju gre za okvaro na motorju. Nikoli ne smete čistiti nobenega dela naprave s trdim, ostrim ali grobim predmetom.

### Shranjevanje pri dolgotrajni neuporabi

Naprave ne shranjujte v prostoru, kjer je visoka temperatura. Če je mogoče, shranite napravo v prostor s stalno temperaturo in vlago.

## TEHNIČNI PODATKI

Napajalna napetost	230 V
Napajalna frekvenca	50 Hz
Moč	500W
Število obratov v prostem teku	0-3000 min-1
Teža	1,9 kg
Maksimalni premer vrtnanja v:	13 mm
les	25 mm
beton	16 mm
Vpenjalna glava	13 mm
Razred zaščite	II.

Raven zvočnega tlaka merjenega po EN 60745:

LpA (zvočni tlak)	87 dB (A) KpA=3
LWA (glasnost)	98 dB (A) KwA=3

Poskrbite za ustrezno zaščito sluha!

Uporabljajte zaščitno sluha, vedno ko zvočni tlak presega raven 80 dB (A).

Tehtana dejanska vrednost pospeška, glede na EN 60745:

ahID	8,43/s2 K=1,5
------	---------------

Opozorilo: Vrednost vibracij med uporabo električne ročne naprave se lahko razlikuje od deklarirane

vrednosti glede na način, na katerega se naprava uporablja ter glede na naslednje okoliščine: način uporabe el. naprave in vrsto dletanega ali vrtnanega materiala, stanje naprave in način vzdrževanja, pravilnost izbire uporabljane dodatne uporabe ter zagotovitev njene ostrine in dobrega stanja, moč oprijema ročaja, uporaba protivibracijskih naprav, primernost uporabe el. naprave za namen, za katerega je bila načrtovana ter upoštevanje delovnih postopkov v skladu z zahtevami proizvajalca. V primeru, da naprava ni uporabljena pravilno, lahko pripelje do sindroma tresoče roke ali ramena.

Opozorilo: Za podrobnosti je potrebno vzeti v obzir raven pojavljanja vibracij v konkretnih pogojih uporabe v vseh delovnih režimih, kot je na primer čas, ko je ročno orodje poleg časa delovanja tudi izključeno in ko je v prostem teku in takrat ne opravlja dela. To lahko občutno zniža raven izpostavljanja tekom celotnega delovnega cikla. Zmanjšajte tveganje vpliva treslajev in uporabljajte, uporabljajte ostra dleta, svedre in nože. Napravo vzdržujte v skladu s temi navodili ter zagotovite, da bo naprava temeljito mazana. Pri redni uporabi naprave investirajte v antivibracijske naprave. Naprave ne uporabljajte pri temperaturi, nižji od 10°C. Svoje delo načrtujte tako, da boste delo z el. napravo, ki proizvaja visoko tresenje, razdelili na več dni. Pridržujemo si pravico do sprememb.

## VAROVANJE OKOLJA RAVNANJE Z ODPADKI



Zaradi varovanja okolja je elektronsko orodje, dodatno opremo in embalažo potrebno reciklirati.

Elektronskega orodjane odlagajte skupaj z gospodinjstviškimi odpadki!

Skladno z evropsko uredbo WEEE (2012/19/EU) o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z njeno uporabo v nacionalni zakonodaji, mora biti elektronsko orodje, ki ni več v uporabi, vrnjeno na kraj nakupa ali na zbirno mesto, kije namenjeno za zbiranje in uničevanje elektronskih naprav. Na ta način se elektronske naprave zbirajo, razstavijo in reciklirajo na okolju prijazen način.

### GARANCIJA

V priloženem materialu boste našli specifikacijo garancijskih pogojev.

## DATUM PROIZVODNJE

Datum proizvodnje je vključen v serijsko številko na etiketi izdelka.

Serijska številka ima format ORD-YY-MM-SERI, kjer je ORD številka naročila, YY je leto izdelave, MM je mesec proizvodnje, SERI je serijska številka izdelka.

# POL AE1P50DN-3 Wiertarka udarowa 500W

## OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA DLA NARZĘDZI ASSIST I ASSIST SMART GARDEN.

### Przechowaj wszelkie ostrzeżenia oraz instrukcje, w celu wykorzystania w przyszłości.

Z niniejszą instrukcją bezpieczeństwa należy się szczegółowo zapoznać, zapamiętać ją oraz zachować

**OSTRZEŻENIE:** w związku z ochroną przed porażeniem prądem elektrycznym, zranieniem osób oraz niebezpieczeństwem powstania pożaru należy przy eksploatacji maszyn elektrycznych oraz elektrycznych narzędzi respektować i przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa. Pod pojęciem „narzędzie elektryczne” rozumie się we wszystkich poniższych wytycznych narzędzia zasilane z sieci (kablem zasilającym), oraz narzędzia zasilane bateriami i akumulatorami (bez kabla zasilającego).

#### 1. Środowisko pracy

a) Urzymuj miejsce pracy w czystości oraz dbaj o dobre oświetlenie. Bałagan i niedoświetlone miejsca na stanowisku pracy bywają przyczyną urazów. Upatrznij narzędzia, których właśnie nie używasz.

b) Nie używaj elektrycznych narzędzi w środowisku zagrożonym powstaniem pożaru lub wybuchem, to znaczy w miejscach, gdzie występują łatwopalne ciecze, gazy lub pył. Na komutatorze narzędzia elektrycznego powstaje iskierka, które może być przyczyną zapalenia pyłu lub oparów.

c) Przy eksploatacji narzędzi elektrycznych należy ograniczyć dostęp do obszaru pracy osobom nieopowalnym, zwłaszcza dzieciom! Jeżeli straciś koncentrację, możesz stracić kontrolę nad przeprowadzoną czynnością. W żadnym przypadku nie zostawiaj narzędzia elektrycznego bez nadzoru. Podejmij wszelkie kroki, aby uniemożliwić dostęp do urządzenia zwierzętom.

#### 2. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wytyczka kabla zasilającego narzędzia elektrycznego musi odpowiadać gniazdku sieciowemu. Nigdy w żaden sposób nie modyfikuj wytyczki. W przypadku narzędzi, które mają na wytyczce kablem zasilającym bolec zabezpieczający, nie używaj rozgłaszających ani innych adapterów. Nieuszkodzone wytyczki i odpowiednie gniazdzka ograniczają niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym. Jeżeli kable sieciowy jest uszkodzony, konieczne jest zastąpienie go nowym kablem sieciowym, który można pozyskać w autoryzowanym punkcie serwisowym lub u dostawcy.

b) Wystąpił się kontakt ciała z uzemnionymi przedmiotami, jak np. rury, grzejniki centralnego ogrzewania, kuchenki gazowe czy chłodziarki. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym jest większe, jeżeli twoje ciało ma kontakt z ziemią.

c) Nie narażaj narzędzia elektrycznego na deszcz, wilgoc lub zmoczenie. Nigdy nie dotykaj narzędzia elektrycznego mokrymi rękami. Nigdy nie mój narzędzia elektrycznego pod bieżącą wodą ani nie nurzając go w wodzie.

d) Nie używaj kabla zasilającego do innego celu niż jest przeznaczony.

Nigdy nie noś i nie ciągnij narzędzia elektrycznego za kabel zasilający. Nie wyciągaj wytyczki z gniazdka poprzez ciągnięcie za kabel. Nie dopuść do mechanicznego uszkodzenia kabli elektrycznych ostrymi lub gorącymi przedmiotami.

e) Narzędzie elektryczne zostało wyprodukowane wyłącznie do zasilania zmiennym prądem elektrycznym.

Zawsze kontroluj, czy napięcie elektryczne odpowiada informacjom zamieszczonym na tabliczce znamionowej narzędzia.

f) Nigdy nie pracuj z narzędziem, które ma uszkodzony kabel elektryczny lub wytyczkę, lub spadło na ziemię i jest w jakikolwiek sposób uszkodzone.

g) W przypadku użycia kabla przedłużającego, zawsze sprawdzaj, czy jego parametry techniczne odpowiadają danym zamieszczonym na tabliczce znamionowej narzędzia. Jeżeli narzędzie jest używane na zewnątrz, używaj kabla przedłużającego odpowiedniego do użytkowania na zewnątrz. Przy użyciu bębnow przedłużających konieczne jest ich rozwinięcie, aby nie dochodziło do przegrzania kabla.

h) Jeżeli elektryczne narzędzie jest używane w wilgotnych pomieszczeniach lub na zewnątrz, jego użytkowanie jest dozwolone tylko wtedy, jeżeli jest podłączone do obwodu elektrycznego z wyłącznikiem różnicowoprądowym <math>\leq 30\text{ mA}</math>. Wykorzystanie elektrycznego obwodu z wyłącznikiem /RCD/ obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

i) Ręczne narzędzie elektryczne trzymaj wyłącznie za zaizolowane obszary przeznaczone do chwytu, ponieważ w trakcie eksploatacji może dojść do kontaktu osprzętu tnącego czy wierzącego z ukrętym przewodem lub ze sznurkiem zasilającym narzędzia.

#### 3. Bezpieczeństwo osób

a) Przy użyciu narzędzia elektrycznego bądź uważaj i ostrożnie, poświęćając maksymalną uwagę czynności, którą wykonujesz. Skup się na pracy. Nie pracuj z narzędziem elektrycznym, jeżeli jesteś zmęczony lub jesteś pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Również chwilowa nieuwaga przy użyciu narzędzia elektrycznego może prowadzić do poważnego urazu. Przy pracy z narzędziem elektrycznym nie jedz, nie pij i nie pal.

b) Używaj środków ochronnych. Zawsze używaj środków chroniących wzrok. Używaj środków ochronnych odpowiadających rodzajowi pracy, którą wykonujesz. Środki ochronne, jak na przykład respirator, antypoślizgowe obuwie ochronne, okulary głowy lub ochrona słuchu używane w zgodzie z warunkami pracy, obniżają ryzyko zranienia osób.

c) Wystąpił się nieumyślnie złączenia narzędzia. Nie przenoś narzędzia, które jest podłączone do sieci elektrycznej z palcem na włączniku lub spłucie. Przed przyłączeniem do napięcia elektrycznego, upewnij się że włącznik lub spłut są w pozycji „wyłączony”. Przenoszenie narzędzia z palcem na włączniku lub wkładanie wytyczki narzędzia do gniazdka z załączonym włącznikiem może być przyczyną poważnych urazów.

d) Przed włączeniem narzędzia używaj wszelkie klucze i przyrządy ustawiające. Klucz lub przyrząd nastawiający, który zostanie przymocowany do obracającej się części może być przyczyną zranienia osoby.

e) Zawsze utrzymuj stabilną postawę i równowagę. Pracuj tylko tam, gdzie masz bezpośredni dostęp. Nigdy nie przeceniaj własnych sił. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony.

f) Ueberaj się w odpowiedni sposób. Używaj odzieży roboczej. Nie noś luźnych ubrań i biżuterii. Dbaj o to, aby twoje włosy, odzież, rękawice lub inne części twojego ciała nie znalazły się zbyt blisko obracających się lub rozgrzanych części narzędzia elektrycznego.

g) Podłącz urządzenie do odsysania pyłu. Jeżeli narzędzie posiada możliwość podłączenia urządzenia do wychwytywania lub odsysania pyłu, zapewnij aby doszło do jego odpowiedniego podłączenia i użytkowania. Wykorzystanie tych

urządzeń może ograniczyć niebezpieczeństwo powstające z powodu pyłu.

h) Stabilnie przymocuj obrabiany przedmiot. Użyj ściśku stolarskiego lub imadła w celu zamocowania części, którą będziesz obrabiać.

i) Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeżeli jesteś pod wpływem alkoholu, narkotyków, leków lub innych środków odurzających lub uzależniających.

j) Opisywane urządzenie nie jest przeznaczone do użyciu przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych, mentalnych (włącznie z dziećmi) lub przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli nie znajdują się one pod nadzorem lub nie otrzymały wskazówek dot. użytkowania od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, aby była pewność, że nie bawią się urządzeniem.

#### 4. Używanie narzędzia elektrycznego i jego konserwacja

a) W przypadku jakiegokolwiek problemu przy pracy, przed każdym czyszczeniem lub konserwacją, przy każdym przesunięciu oraz po ukończeniu pracy, narzędzie elektryczne należy zawsze odłączyć od sieci elektrycznej. Nigdy nie pracuj z narzędziem elektrycznym, jeżeli jest ono w jakikolwiek sposób uszkodzone.

b) Jeżeli narzędzie znacznie wydawać nienaturalny dźwięk lub zapach, natychmiast zakończ pracę.

c) Nie przeciążaj narzędzia elektrycznego. Narzędzie elektryczne będzie pracować lepiej i bezpiecznie, jeżeli będziesz go używać jedynie przy obrótach, które są dla niego zalecane. Używaj odpowiedniego narzędzia, przeznaczonego dla danej czynności. Odpowiednie narzędzie będzie lepiej i bezpieczniej wykonywać pracę, dla której zostało konstruowane.

d) Nie używaj narzędzia elektrycznego, którego nie da się bezpiecznie włączyć i wyłączyć włącznikiem sterowania. Używanie takiego narzędzia jest niebezpieczne. Wadliwe włączniki muszą być naprawione przez certyfikowany serwis.

e) Przed rozpoczęciem regulacji, wymiany osprzętu lub konserwacji odłącz narzędzie od źródła energii elektrycznej. Ten krok ograniczy niebezpieczeństwo przypadkowego uruchomienia.

f) Nieużywane narzędzie elektryczne wyyczyść i schowaj tak, by znajdowało się poza zasięgiem dzieci i osób nieopowalonych. Narzędzie elektryczne w rękach niedoświadczonych użytkowników może być niebezpieczne. Narzędzie elektryczne przechowuj w suchym i bezpiecznym miejscu.

g) Urzymuj narzędzie elektryczne w dobrym stanie. Systematycznie kontroluj wyregulowanie ruchomych części oraz ich ruch. Kontroluj, czy nie doszło do uszkodzeń obudowy ochronnej lub innych części, których uszkodzenia mogą zagrozić bezpiecznemu działaniu narzędzia elektrycznego. Jeżeli narzędzie jest uszkodzone, spraw, aby przed kolejnym użyciem zostało w pełni naprawione. Wiele urazów jest spowodowanych przez złą konserwację narzędzie elektrycznego.

h) Przyrządy tnące utrzymuj w czystości oraz dbaj o ich ostrość. Odpowiednie utrzymanie i naostrzone narzędzia ułatwiają pracę, ograniczają niebezpieczeństwo zranienia, a prace z nimi są łatwie kontroluje. Użycie innego wyposażenia niż to, które zostało podane w instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie narzędzia i być przyczyną zranienia.

i) Narzędzi elektrycznych, wyposażeni, sprzętu roboczego itp. używaj w zgodzie z niniejszą instrukcją w sposób, który jest przypisany dla konkretnego narzędzia elektrycznego, dodatków z uwagą na dane warunki pracy oraz rodzaj wykonywanej pracy. Używanie narzędzia do innych celów, niż jest przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

#### 5. Używanie narzędzia akumulatorowego

a) Przed włożeniem akumulatora, upewnij się, że włącznik znajduje się w pozycji „0 - wyłączony”.

Włożenie akumulatora do włączonego narzędzia może być przyczyną niebezpiecznych sytuacji.

b) Do ładowania akumulatorów stosuj jedynie ładowarki wskazane przez producenta. Użycie ładowarki przeznaczonej dla innego typu akumulatora może spowodować jego uszkodzenie oraz pożar.

c) Używaj akumulatorów, które są przeznaczone jedynie dla danego narzędzia. Użycie innych akumulatorów może być przyczyną zranienia lub powstania pożaru.

d) Jeżeli akumulator nie jest używany, przechowuj go bez kontaktu z metalowymi przedmiotami, na przykład: zaciskami, kluczami, śrubami i innymi drobnymi metalowymi przedmiotami, które mogłyby spowodować kontakt jednego styku akumulatora z drugim. Zwarcie akumulatora może spowodować zranienie, poparzenia lub pożar.

e) Obchodź się ostrożnie z akumulatorami. Przy nieostrożnym obchodzeniu się może z akumulatora wyciec substancja chemiczna. Unikaj kontaktu z tą substancją, a jeśli dojdzie do kontaktu z nią, dokładnie wymyj miejsce kontaktu pod bieżącą wodą. Jeżeli substancja chemiczna dostanie się do oczu, natychmiast kontaktuj się z lekarzem. Substancja chemiczna z akumulatora może spowodować poważne zranienia.

#### 6. Serwis

a) Nie wymieniał sam części narzędzia, nie przeprowadzaj samodzielnych napraw, ani w żaden inny sposób nie ingeruj w konstrukcję narzędzia. Naprawy narzędzia zlecaj wykwalifikowanym osobom.

b) Każda naprawa lub modyfikacja produktu przeprowadzona bez upoważnienia przez naszą firmę jest niedopuszczalna (może spowodować uraz lub szkodę użytkowników).

c) Narzędzie elektryczne zawsze oddawaj do naprawy do certyfikowanego punktu serwisowego. Używaj tylko oryginalnych lub polecanych części zamiennych. Zapewnij w ten sposób bezpieczeństwo sobie i twojemu narzędziu.



## UZUPEŁNIAJĄCA INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem przeczytaj niniejszą instrukcję bezpieczeństwa oraz zachowaj ją.

! - Ten symbol oznacza niebezpieczeństwo wystąpienia urazu lub uszkodzenia urządzenia.

! Niestosowanie się do instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku grozi wystąpieniem ryzyka urazu.

! Wiertarka udarowa odpowiada obowiązującym przepisom i normom technicznym.

! Wiertło musi być zawsze stabilnie umieszczone w uchwycie.

! Kabel zasilający musi być wyprowadzony z tylnej części wiertarki, dostatecznie daleko od wiertła.

Przed rozpoczęciem pracy użyj wykrywacza metali, aby upewnić się, czy w obszarze pracy nie znajdują się ukryte metalowe rury czy przewody elektryczne. Uszkodzenie rurociągu gazowego może spowodować wybuch.

! Przy używaniu narzędzia, noś zawsze okulary ochronne, zgodne z odpowiednią normą lub inną odpowiednią ochronę wzroku /np. osłonę ochronną/. W obszarach, w których powstaje pył, noś maskę przeciwpyłową lub respirator. Okulary ochronne lub inna ochrona wzroku odbije odpryski materiału, które mogłyby zagrażać twojej twarzy lub oczom. Wzniecony pył lub gazy uwolnione z rozwiercanego materiału (np. rurociąg izolowany azbestem, radon) mogą powodować problemy z oddychaniem.

! Zawsze kiedy będziesz pracować z tym narzędziem używaj dodatkowej rękocyści (6).

! Wiertarkę trzymaj zawsze pewnie obiema rękami i stój w stabilnej pozycji.

! Uwaga, zewnętrzne metalowe części wiertarki oraz jej wyposażenie, mogą być po użyciu gorące. Występuje ryzyko poparzenia.

! Użycie wyposażenia, które nie jest polecane przez producenta lub nie jest dostarczone razem z produktem może wywołać pożar, spowodować zwarcie elektryczne lub poważne poparzenia.

! Każda konfiguracja lub modyfikacja urządzenia niezatwierdzona przez naszą firmę może spowodować uraz, lub szkodę użytkownika.

- Używaj środków ochronnych przeciwko hałasowi, pyłowi i wibracjom!!!

**ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ BEZPIECZEŃSTWA !!!**

### POPIS (A)

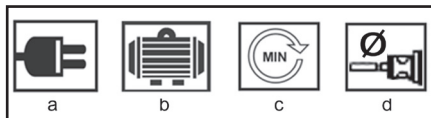
Wiertarka udarowa przeznaczona jest do wiercenia w drewnie, metalu, plastiku, kamieniu i betonie, a także do dokręcania i odkręcania śrub.

1. Wyłącznik
2. Pokrętko obrotów
3. Przycisk zabezpieczający
4. Przelącznik kierunku biegu
5. Przelącznik funkcji udaru
6. Boczna rękocyść
7. Uchwyt
8. Ogranicznik głębokości wiercenia

### PIKTOGRAMY

Piktogramy zamieszczone na opakowaniu produktu:

- a) Wartości zasilania
- b) Pobór mocy
- c) Obroty bez obciążenia
- d) Uchwyt



### UŻYCIE I EKSPLOATACJA

Narzędzie ASIST jest przeznaczone jedynie do użycia domowego lub hobbystycznego.

Producent i dostawca nie zalecają używania tego narzędzia w trudnych warunkach oraz przy wysokim obciążeniu.

Jakiegokolwiek dodatkowe możliwości użycia muszą być przedmiotem porozumienia pomiędzy producentem a odbiorcą.

#### Montaż rękocyści pomocniczej (B)

Ze względów bezpieczeństwa urządzenie to można stosować tylko z prawidłowo zamontowanym uchwytem dodatkowym .

Pokręć śrubę skrzydełków w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i odchyl rękocyść dodatkową do żądanej pozycji. Następnie dokręć znowu mocno śrubę skrzydełkową



#### Przymocowanie ogranicznika głębokości wiercenia (C)

Otwórz śrubę skrzydełkową .

Zwróć uwagę na to, żeby użębienie na ograniczniku głębokości wiercenia było skierowane w dół.

Wyciągnij ogranicznik głębokości wiercenia na tyle, żeby odstęp między wierzchołkiem wiertła a wierzchołkiem ogranicznika głębokości wiercenia odpowiadał żądanej głębokości wiercenia.

Dokręć mocno śrubę skrzydełkową



### Wkładanie wiertła do uchwyty (D)

! Przed nasadzeniem lub wyjęciem wiertła lub nasadki do śrub, zawsze odłącz kabel zasilający z kontaktu.

Przy pomocy klucza otwórz uchwyt (7).

Do uchwyty wsuń wiertło lub nasadkę do śrub. Uchwyt dokręć ręką.

Mocno dokręć uchwyt poprzez wsunięcie klucza do jednego z otworów z boku uchwyty i jego obrót w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Wiertło lub nasadkę do śrub ściągniesz postępując odwrotnie.



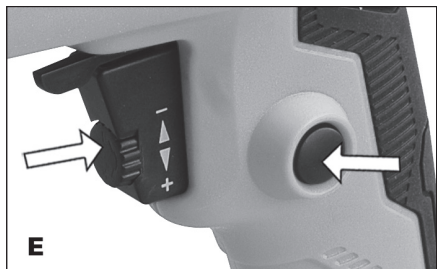
### Jak włączyć i wyłączyć wiertarkę (E)

Wiertarkę uruchomisz naciskając włącznik (1). Czym mocniej przyciśniesz włącznik, tym wyższe będą obroty wiertarki.

Wiertarkę zatrzymasz poprzez zwolnienie włącznika (1).

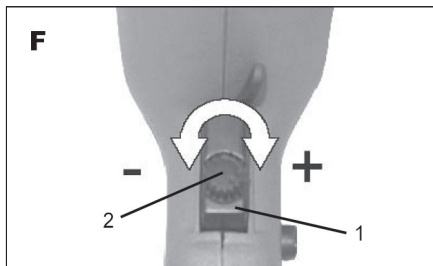
Wiertarkę można przełączyć na nieprzerwany bieg poprzez wciśnięcie przycisku zabezpieczającego (3) przy wciśniętym włączniku (1)

Później należy puścić włącznik (1) Nieprzerwany bieg wyłączysz poprzez ponowne przyciśnięcie włącznika (1)



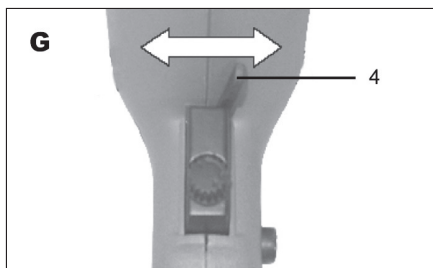
### Ustawienia obrotów (F)

Maksymalną prędkość można zmieniać poprzez obrócenie pokrętki obrotów (2). Aby zwiększyć prędkość, obracaj je zgodnie z ruchem wskazówek zegara, oraz w kierunku przeciwnym, aby prędkość zmniejszyć. Prędkość wiercenia zależy również od ciśnienia wywartego na włącznik (1) - większy docisk oznacza większą prędkość.



### Zmiana kierunku biegu (G)

! Przed zmianą kierunku obrotu zawsze czekaj, aż silnik całkowicie się zatrzyma. Aby wierceć oraz wkręcać śruby przesuń przełącznik zmiany biegu (4) w lewo. Aby wykręcać śruby przesuń przełącznik zmiany biegu (4) w prawo.



### Wybór trybu pracy (H)

! Przed zmianą trybu pracy zawsze czekaj, aż silnik całkowicie się zatrzyma. Wybór trybu pracy przeprowadź jeszcze przed użyciem urządzenia (wiercenie lub wiercenie z udarem).

Aby wierceć w drewnie, metalu, plastiku, miękkim kamieniu oraz aby dokręcać śruby przesuń przełącznik w prawo. 5) /wiertło/.

Aby wierceć w betonie lub twardym kamieniu, przesuń przełącznik (5) w lewo /młotek/.



## Wskazówki związane z pracą

Wiercenie w ścianach i w betonie

Przy pomocy przełącznika funkcji wiercenie/udar wybierz pozycję „młotek”. W trakcie wiercenia w murach, betonie itd. powinieneś zawsze używać wiertel z węglika wolframu przy niskiej prędkości.

Wiercenie w stali

Przy pomocy przełącznika funkcji wiercenie/udar wybierz pozycję „wiertło”. W trakcie wiercenia w stali powinieneś zawsze używać wiertel koronowych HSS przy wysokiej prędkości.

## Śrubowanie

Przy pomocy przełącznika funkcji wiercenie/udar wybierz pozycję „wiertło”. Użyj niskiej prędkości i wkręć lub wykręć śrubę.

Wiercenie kierunkowe

Przy wierceniu wielkich otworów w sztywnym materiale (np. stali) polecamy najpierw wywiercić mały otwór kierunkowy przed użyciem większej koronki.

Wiercenie w płytkach podłogowych

Przy pomocy przełącznika funkcji wiercenie/udar wybierz pozycję „wiertło”. Kiedy przejdziesz przez płytkę przełącz do pozycji „młotek”.

## Chłodzenie silnika

Jeżeli wiertarka zbyt szybko się nagrzeje, pozostaw ją na biegu bez obciążenia przez 2-3 minuty, aby silnik się ochłodził.

## Rozwiązywanie problemów

Jeżeli twoja wiertarka nie działa, sprawdź jej przyłączenie do sieci.

Jeżeli wiertarka nie wierci prawidłowo, sprawdź ostrość korony wiertła i wymień wiertło, jeżeli jest zużyte.

Sprawdź, czy wiercenie jest ustawione na bieg do przodu dla normalnego wiercenia.

Jeżeli usterki nie można usunąć, dostarcz wiertarkę do autoryzowanego serwisu w celu jej naprawienia.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

! Przed czyszczeniem i konserwacją zawsze wyjmij kabel zasilający narzędzia z kontaktu.

Twoje narzędzie nie potrzebuje żadnego dodatkowego smarowania czy konserwacji. Nie ma w nim żadnych części, które mógłbyś naprawiać sam.

Nigdy nie używaj wody lub chemicznych środków

czyszczących w celu czyszczenia twojego narzędzia. Wycieraj je suchą tkaniną.

Utrzymuj ramy wentylatora silnika w czystości.

Jeżeli zauważysz w obszarze silnika bardzo słabe iskrzenie, z twoim narzędziem jest wszystko w porządku. Przy zwiększonym iskrzeniu mamy do czynienia z uszkodzeniem silnika.

Nigdy nie czyść żadnej części narzędzia twardym, ostrym lub szorstkim narzędziem.

Przechowywanie w spoczynku w dłuższym okresie czasu

Narzędzia nie należy przechowywać w miejscu, w którym występuje wysoka temperatura.

O ile jest to możliwe, przechowuj narzędzie w miejscu o stałej temperaturze i ze stałą wilgotnością.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie wejściowe	230 V
Częstotliwość wejściowa	50 Hz
Pobór mocy	500W
Obroty bez obciążenia	0-3000 min <sup>-1</sup>
Masa	1,9 kg
Maksymalna średnica otworu wiertniczego w:	
stal	13 mm
drewnie	25 mm
betonie	16 mm
Uchwyt	13 mm
Klasa zabezpieczenia	II

Poziom ciśnienia akustycznego mierzony na podstawie EN 60745:

LpA (ciśnienie akustyczne)	87 dB (A) KpA=3
LWA (moc akustyczna)	98 dB (A) KwA=3

Podjmij odpowiednie kroki w celu ochrony słuchu!

Używaj środków chroniących słuch zawsze, kiedy ciśnienie akustyczne przekroczy poziom 80 dB (A).

Efektywna ważona wartość przyspieszenia na podstawie 60745:

$$ah_{ID} = 8,43/s^2 K=1,5,$$

Ostrzeżenie: Wartość vibracji w trakcie aktualnego użycia elektrycznego narzędzia ręcznego może różnić się od deklarowanej wartości w zależności od sposobu, w jaki narzędzie jest użyte oraz w zależności od następujących okoliczności: sposób użycia narzędzia elektrycznego i rodzaj ciętego lub przewiercanego materiału, stan narzędzia i sposób jego konserwacji, poprawność wyboru wykorzystanych przyrządów oraz zabezpieczenie ich ostrości i dobrego stanu, wytrzymałość uchwytu rękojeści, użycie urządzeń antywibracyjnych, zgodność użycia narzędzia elektrycznego z celem, dla którego było projektowane, przebieg pracy zgodny ze wskazówkami producenta. Jeśli narzędzie będzie używane niepoprawnie, może wystąpić syndrom trzęsienia rękieramienia. Ostrzeżenie: aby osiągnąć dokładniejsze wyniki należy wziąć pod uwagę stopień oddziaływania vibracji w konkretnych warunkach we wszystkich trybach pracy, a więc czas, w którym ręczne narzędzie jest wyłączone poza okresem pracy oraz czas, w

którym działa bez obciążenia, więc nie wykonuje pracy. Może to wyraźnie obniżyć poziom ekspozycji w trakcie całego cyklu pracy. Minimalizuj ryzyko wpływu drgań - używaj ostrych dłut, wiertel i noży. Konserwuj narzędzie zgodnie z niniejszą instrukcją i zapewnij dokładne smarowanie.

Przy regularnym użytkowaniu narzędzia, zainwestuj w wyposażenie antywibracyjne. Nie używaj narzędzia przy temperaturach niższych niż 10 °C.

Swoją pracę zaplanuj tak, by zadania z wykorzystaniem elektrycznego narzędzia produkującego duże wstrząsy była rozłożona na kilka dni.

Zastrzegamy prawo do zmian.

---

## **OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO PRZETWARZANIE ODPADÓW**

---



Narzędzia elektryczne, osprzęt i opakowania powinny zostać przekazane do odzysku odpadów, które nie zagrażają środowisku naturalnemu.

Nie wyrzucaj narzędzi elektrycznych do domowych odpadów!

Zgodnie z dyrektywą europejską WEEE (2012/19/EU) o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i jej realizacji w krajowych prawodawstwach, nieużyteczne elektronarzędzie musi zostać oddane do miejsca zakupu podobnego narzędzia lub w dostępnych miejscach zbierających i likwidujących elektronarzędzia. W ten sposób dostarczone narzędzia elektryczne, zostaną zgromadzone, rozebrane i przekazane do odzysku odpadów, który nie zagraża środowisku naturalnemu.

### **GWARANCJA**

W dołączonym materiale znajdziesz specyfikację warunków gwarancyjnych.

### **Data produkcji**

Data produkcji jest włączana do numeru seryjnego na etykiecie produktu.

Numer seryjny ma format ORD-YY-MM-SERI, gdzie ORD to numer zamówienia, YY to rok produkcji, MM to miesiąc produkcji, SERI to numer seryjny produktu

**ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN FÜR ASIST UND ASIST SMART GARDEN GERÄTE.**

**Lesen Sie diese Sicherheitsvorschriften eingehend durch, behalten sie im Gedächtnis und aufbewahren sie.**

**HINWEIS:** Beachten Sie beim Umgang mit elektrischen Maschinen und Elektrowerkzeugen die folgenden Sicherheitshinweise zum Schutz vor Stromschlägen, Personenschäden und Brandgefahr. Der Begriff "Elektrowerkzeug" wird in allen folgenden Anweisungen verwendet und bezeichnet sowohl Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) als auch batteriebetriebene Werkzeuge (ohne Netzkabel). Bewahren Sie alle Verwarnungen und Hinweise für künftigen Gebrauch

**1. Arbeitsumfeld**

a) Halten Sie den Arbeitsbereich im sauberen Zustand aufrecht und achten Sie auf ausreichende Beleuchtung. Unordnung und dunkle Ecken auf dem Arbeitsplatz sind häufige Unfallquellen. Räumen Sie das Werkzeug auf, das Sie gerade nicht nutzen.

b) Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge in einer Umgebung, in der Brand- oder Explosionsgefahr besteht, d.h. dort, wo sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden. Das Elektrowerkzeug erzeugt einen Funkenneffekt am Kommutator, der zur Staub- oder Dampfentzündung führen kann.

c) Bei der Verwendung von elektrischen Werkzeugen verhindern Sie, dass Unbefugte, insbesondere Kinder, auf den Arbeitsbereich zugreifen können! Wenn Sie gestört sind, können Sie die Kontrolle über die durchgeführte Tätigkeit verlieren. Lassen Sie auf keinen Fall das Elektrowerkzeug ohne Aufsicht. Verhindern Sie den Tieren den Zugang zu Elektroanlagen.

**2. Elektrische Sicherheit**

a) Die Gabel des Netzkabels am Elektrowerkzeug muss der Steckdose entsprechen. Ändern Sie niemals die Gabel zum Werkzeug, das auf der Gabel des Netzkabels einen Erdungsstift hat, verwenden Sie keine Gabelungen oder sonstige Adapter. Unbeschädigte Gabeln und entsprechende Steckdosen reduzieren die Gefahr des Stromschlags. Beschädigte oder verschlaufene Versorgungs-kabel erhöhen die Unfallgefahr des Stromschlags. Ein beschädigtes Netzkabel ist gegen ein neues zu ersetzen, das im autorisierten Service oder beim Importeur erhältlich ist.

b) Vermeiden Sie den Körperkontakt mit den geerdeten Gegenständen, wie z. B. Rohrleitungen, Körper der Zentralheizung, Herde und Kühlschränke. Stromschlag-Gefahr ist größer, wenn Sie auf dem Boden stehen.

c) Setzen Sie die Elektrowerkzeuge nicht dem Regen, der Feuchtigkeit oder Nässe aus. Berühren Sie die Elektrowerkzeuge niemals mit nassen Händen. Waschen Sie das Elektrowerkzeug niemals unter fließendem Wasser und tauchen Sie es nicht ins Wasser.

d) Verwenden Sie das Netzkabel zu keinem anderen, als dem vorgesehenen Zweck. Tragen und ziehen Sie das Elektrowerkzeug nie mit dem Netzkabel. Ziehen Sie die Gabel aus der Steckdose nicht mit dem Kabelzug aus. Vermeiden Sie mechanische Beschädigung der elektrischen Kabel durch scharfe oder heiße Gegenstände.

e) Das elektrische Werkzeug wurde ausschließlich für Wechselstrom hergestellt. Überprüfen Sie immer, ob die elektrische Spannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Werkzeugs übereinstimmt.

f) Arbeiten Sie niemals mit Werkzeug mit beschädigtem Kabel oder beschädigter Gabel, mit Werkzeug, das auf den Boden gefallen ist und ist wie auch immer beschädigt.

g) Überzeugen Sie sich, dass die technischen Parameter des Verlängerungskabels den Angaben auf den Werkzeug-Typenschild entsprechen. Wenn Sie das Werkzeug draußen verwenden, benutzen Sie das Kabel für Verwendung im Freien. Das Kabel auf den Verlängerungsspulen muss aufgerollt werden, sonst kommt es zu seiner Überhitzung.

h) Wenn das Elektrowerkzeug in feuchten Räumen oder im Freien verwendet wird, darf es nur verwendet werden, wenn es an Stromkreis mit Fehlerstromschutzschalter (30 mA, Angeschlossen ist, Verwendung des Stromkreises mit einem Schutzschalter /RCD/ reduziert das Risiko des Stromschlags.

i) Handeltorker / Werkzeug halten Sie ausschließlich auf isolierter Fläche für Anfassen, weil es beim Betrieb zum Kontakt des Schneide- oder Bohrzubehörs mit einem verdeckten Leiter oder mit dem Netzkabel des Werkzeugs kommen kann.

**3. Sicherheit der Personen**

a) Bei Verwendung des Elektrowerkzeugs seien Sie vorsichtig und widmen Sie der ausgeübten Tätigkeit maximale Aufmerksamkeit. Konzentrieren Sie sich auf die Arbeit. Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten sind. Schon ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen kann zu ernsthaften Verletzungen führen. Während der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug essen Sie nicht, trinken Sie nicht und rauchen Sie nicht.

b) Verwenden Sie die Schutzmittel. Tragen Sie immer den Augenschutz. Verwenden Sie eine Schutzausrüstung, die Ihrer Arbeit entspricht. Die Schutzausrüstung wie Atemschutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Kopfschutz oder Gehörschutz, die in Übereinstimmung mit den Arbeitsbedingungen verwendet werden, verringern das Risiko von Personen-Verletzungen.

c) Vermeiden Sie unbeabsichtigte Einschaltung des Werkzeugs. Übertragen Sie nicht Werkzeug, das an Stromnetz angeschlossen ist, mit dem Finger an dem Schalter oder an dem Auslöser. Vor dem Anschluss an Stromnetz vergewissern Sie sich, dass der Schalter oder der Auslöser in der Position "AUS" sind. Übertragung des Werkzeugs mit dem Finger an dem Schalter oder Einschubung der Gabel vom Werkzeug in die Steckdose mit dem eingeschalteten Schalter kann schwere Unfälle verursachen.

d) Vor Einschaltung des Werkzeugs entfernen Sie alle Einstellenschlüssel und Werkzeuge. Der Einstellenschlüssel oder das Werkzeug, das zum Drehen des Elektrowerkzeugs befestigt ist, kann Personenverletzung verursachen.

e) Halten Sie immer eine stabile Körperhaltung und Gleichgewicht. Arbeiten nur dort, wohin Sie sicher reichen können. Überschätzen Sie niemals Ihre eigene Kraft. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie Arbeitskleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Achten Sie darauf, dass Ihr Haar, Ihre Kleidung, Handschuhe oder Körperteile nicht zu nahe der Dreh- oder Heizeile des Elektrowerkzeugs sind.

g) Schließen Sie den Staubsauger an. Wenn es das Werkzeug ermöglicht, schließen Sie eine Einrichtung für Auffangen oder Absaugung des Staubs an und stellen Sie sicher, dass sie richtig angeschlossen und verwendet wird. Der Einsatz dieser Einrichtung kann die Gefahr beschränken, die durch Staub entsteht.

h) Befestigen Sie das Werkstück. Verwenden Sie die Tischklammer oder einen Schraubstock für Befestigung des Teils, den Sie bearbeiten.

i) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unter Einfluss von Alkohol, Drogen, Medikamenten oder anderen Rausch- oder Suchtmittel sind.

j) Diese Einrichtung ist nicht für Verwendung von Personen und Kindern mit verminderten physischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit ungenügenden Erfahrungen und Kenntnissen vorgesehen, wenn diese nicht unter Aufsicht sind oder wenn sie bzgl. Verwendung der Anlage von einer für deren Sicherheit beauftragten Person nicht unterwiesen wurden. Kinder müssen sich unter Aufsicht befinden, um sicherzustellen, dass sie mit der Einrichtung nicht spielen.

**4. Verwendung des Elektrowerkzeugs und dessen Wartung**

a) Das Elektrowerkzeug ist bei jedem Problem während der Arbeit, vor jeder Reinigung oder Wartung, bei jeder Verlegung und nach Beendigung der Arbeit vom Stromnetz abzuschalten! Arbeiten Sie niemals mit beschädigtem Elektrowerkzeug.

b) Wenn das Werkzeug ungewöhnliche Geräusche oder Geruch gibt, beenden Sie sofort die Arbeit.

c) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Das elektrische Werkzeug wird besser und sicherer arbeiten, wenn Sie es mit der vorgegebenen Drehzahl betreiben werden. Verwenden Sie das richtige Werkzeug, das für die jeweilige Tätigkeit vorgesehen ist. Das richtige Werkzeug wird die Arbeit besser und sicherer ausüben, für die es konstruiert wurde.

d) Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, das mit dem Betätigungsschalter nicht sicher ein- und auszuschalten ist. Die Verwendung so eines Werkzeugs ist gefährlich. Fehlerhafte Schalter müssen vom zertifizierten Service repariert werden.

e) Schalten Sie das Werkzeug vom Stromnetz ab, ehe Sie mit seiner Einrichtung mit Austausch des Zubehörs oder mit Wartung beginnen. Diese Maßnahme verhindert seinen zufälligen Start.

f) Entsorgen Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge und bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen auf. Elektrowerkzeuge in den Händen unerfahrener Benutzer können gefährlich sein. Lagern Sie Elektrowerkzeuge an einem trockenen und sicheren Ort.

g) Halten Sie das Elektrowerkzeug im guten Zustand. Überprüfen Sie regelmäßig die beweglichen Teile und ihre Beweglichkeit. Überprüfen Sie, ob die Schutzabdeckungen oder andere Teile nicht beschädigt sind, die den sicheren Betrieb des Elektrowerkzeugs gefährden könnten. Wenn das Werkzeug beschädigt ist, muss es vor seinem nächsten Einsatz ordnungsgemäß repariert werden. Viele Unfälle sind durch schlecht gewartetes Elektrowerkzeug verursacht.

h) Halten Sie die Schneidewerkzeuge scharf und sauber. Richtig gewartete und angeschärfte Werkzeuge erleichtern die Arbeit, reduzieren die Verletzungsgefahr und die Arbeit damit kann besser kontrollieren. Verwendung eines anderen Zubehörs als in der Bedienungsanleitung angezeigt, kann Werkzeugbeschädigung verursachen und eine Verletzungsursache sein.

i) Elektrowerkzeuge, Zubehör, Arbeitswerkzeuge usw. verwenden Sie gemäß diesen Anweisungen und in der für das jeweilige Elektrowerkzeug vorgeschriebenen Weise, unter Berücksichtigung der gegebenen Arbeitsbedingungen und der Art der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Werkzeugs zu anderen als den vorgesehenen Zwecken kann gefährliche Situationen hervorrufen.

**5. Verwendung des Akkumulatorkwerkzeugs**

a) Bevor Sie den Akku einlegen, überzeugen Sie sich, dass der Schalter in der Position „0-ausschaltet“ befindet. Das Einlegen des Akkumulators in ein eingeschaltetes Werkzeug kann gefährliche Situationen verursachen.

b) Zum Aufladen der Akkumulatoren verwenden Sie nur die vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegeräte. Verwendung des Ladegeräts für einen anderen Akkumulatortyp kann seine Beschädigung sowie Brandentstehung verursachen.

c) Verwenden Sie immer nur die für das jeweilige Werkzeug vorgesehene Akkumulatoren. Verwendung von anderen Akkumulatoren kann Verletzungen oder Brandentstehung verursachen.

d) Wenn die Batterie nicht verwendet wird, lagern Sie sie getrennt von Metallgegenständen wie Klemmen, Schraubenschlüsseln, Schrauben und anderen kleinen Metallgegenständen, die dazu führen können, dass ein Batteriekontakt mit einem anderen verbunden wird. Kurzschließung des Akkumulators kann zu Verletzungen, Verbrennungen oder Feuer führen.

e) Behandeln Sie die Akkumulatoren schonend. Bei ungleichmäßiger Handhabung kann eine Chemikalie aus der Batterie austreten. Vermeiden Sie Kontakt mit dieser Substanz und wenn es trotzdem zum Kontakt kommt, waschen Sie die betroffene Stelle mit fließendem Wasser. Wenn die Chemikalie in die Augen gelangt, sofort einen Arzt aufsuchen. Die Chemikalie aus der Batterie kann zu schweren Verletzungen führen.

**6. Service**

a) Tauschen Sie keine Werkzeuteile aus, reparieren Sie das Werkzeug nicht selbst und greifen Sie in die Werkzeugkonstruktion nicht ein. Überlassen Sie die Reparatur des Werkzeugs qualifiziertem Personal.

b) Jede Reparatur oder Änderung des Produkts ohne Berechtigung von unserer Gesellschaft ist unzulässig (Unfall- oder Schadensgefahr).

c) Lassen Sie das Werkzeug immer in einem zertifizierten Service reparieren. Verwenden Sie nur Originalteile oder empfohlene Ersatzteile. Nur so können Sie Ihre Sicherheit und Sicherheit Ihres Werkzeugs sicherstellen.

## SCHLAGBOHRMASCHINE

Vor der Anwendung lesen Sie bitte diese Sicherheitshinweise durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf.

! - Dieses Symbol kennzeichnet eine Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Gerätes.

! Bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann es zu Verletzungen kommen.

! Die Drehschlagbohrmaschine entspricht den geltenden technischen Vorschriften und Normen.

! Die Bohrmaschine muss fest in das Bohrfutter eingesetzt werden.

! Die Netzanschlusskabel muss vom hinteren Teil der Bohrmaschine und genügend weit von der Bohrmaschine geführt werden.

Benutzen Sie vor Beginn der Arbeit einen Metalldetektor, um festzustellen, ob sich im Arbeitsraum keine versteckten Metallrohrleitungen oder elektrische Leitungen befinden. Die Beschädigung der Gasrohrleitungen kann eine Explosion zur Folge haben.

! Benutzen Sie bei Benutzung des Werkzeuges immer eine Schutzbrille laut entsprechenden Normen oder einen anderen geeigneten Augenschutz/z.B. Schutzschild/. Tragen Sie in den Räumen, wo Staub entsteht, einen Mundschutz gegen Staub oder ein Atemgerät. Schutzbrillen oder anderer Augenschutz prallen Materialfragmente ab, die Ihr Gesicht oder Augen gefährden könnten. Aufgewirbelter Staub oder aus Bohrmaterial freigesetzte Gase (z.B. mit Asbest isolierte Rohrleitungen, Radon) könnten Atembeschwerden bewirken.

! Benutzen Sie immer einen zusätzlichen Haltegriff, wenn Sie mit diesem Werkzeug arbeiten (6).

! Halten Sie den Bohrer immer fest mit beiden Händen und stellen Sie sich in eine stabile Position.

! Vorsicht, die äußeren Metallteile, Bohrer oder Zubehör können nach Gebrauch heiß sein. Es droht Verbrennungsrisiko.

! Gebrauchtes Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder nicht mit dem Erzeugnis geliefert wurde, könnte einen Brand, elektrischen Kurzschluss oder eine ernsthafte Verletzung bewirken.

! Jede Einstellung oder Änderung des Geräts ohne Zulassung unseres Unternehmens kann Verletzungen oder Schaden des Benutzers verursachen.

Benutzen Sie Schutzmittel gegen Lärm, Staub und Vibrationen !!!

**BEWAHREN SIE DIE SICHERHEITSHINWEISE AUF!!!**

## BESCHREIBUNG (A)

Diese Drehschlagbohrmaschine ist zum Holz-, Metall-, Plastikmasse-, Stein- und Betonbohren und auch zum Anziehen und Lockern von Schrauben bestimmt.

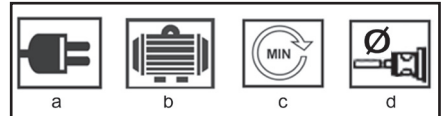
- 1 Ausschalter
- 2 Rad zur Umdrehungseinstellung
- 3 Verriegelungsknopf
- 4 Laufrichtungsschalter

- 5 Umschalter auf die Funktion Schlagbohren
- 6 Seitenhaltegriff
- 7 Bohrfutter
- 8 Bohrtiefenbegrenzer

## PIKTOGRAMME

Auf der Produktverpackung angeführte Piktogramme:

- a) Versorgungswerte
- b) Leistungsaufnahme
- c) Leerlaufdrehzahl
- d) Bohrfutter



## ANWENDUNG UND BETRIEB

ASIST-Werkzeuge sind nur für den Heim- oder Hobbygebrauch vorgesehen.

Hersteller wie auch Importeur empfehlen, dieses Werkzeug nicht unter extremen Bedingungen und bei hohen Belastungen zu verwenden. Etwaige weitere ergänzenden Anforderungen müssen Vereinbarungsgegenstand zwischen dem Hersteller und Abnehmer sein.

### Montage der Hilfsgriffe (B)

Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie dieses Gerät nur mit ordnungsgemäß montiertem Zusatz-Handgriff verwenden.

Drehen Sie die Flügelschraube entgegen dem Uhrzeigersinn und schwenken Sie den Zusatz-Handgriff in die gewünschte Position.

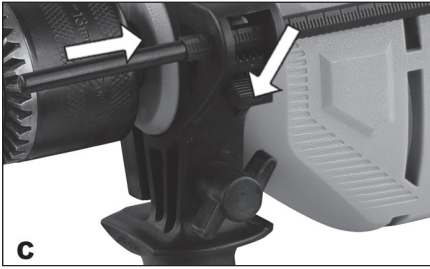
Danach drehen Sie die Flügelschraube wieder fest



### Befestigung des Bohrtiefenbegrenzers (C)

Öffnen Sie die Flügelschraube.  
Achten Sie darauf, dass die Zahnung am Tiefenanschlag nach unten zeigt.

Ziehen Sie den Tiefenanschlag so weit heraus, dass der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und der Spitze des Tiefenanschlags der gewünschten Bohrtiefe entspricht.  
Drehen Sie die Flügelschraube fest.



#### **Einlegung des Bohrers in das Bohrfutter (D)**

! Ziehen Sie vor dem Einsetzen oder Abnahme des Bohrers aus dem Schraubansatz immer den Anschlusskabel aus der Steckdose.

Öffnen Sie mithilfe des Schlüssels das Bohrfutter (7). Schieben Sie den Bohrer oder Schraubansatz in das Bohrfutter.

Ziehen Sie das Bohrfutter mit der Hand an. Spannen Sie das Bohrfutter fest, indem Sie den Schlüssel für das Bohrfutter in eins der Öffnungen auf der Seite des Bohrfutters einschieben und in Uhrzeigersinn drehen.

Den Bohrer oder Schraubansatz nehmen Sie durch den umgekehrten Vorgang heraus.

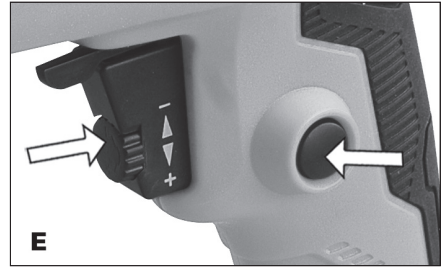


#### **Wie die Bohrmaschine Aus- und Einschalten (E)**

Sie Bohrmaschine wird durch einen Druck des Schalters angelassen (1). Je mehr Sie auf den Schalter drücken, desto höher werden die Umdrehungen des Bohrers.

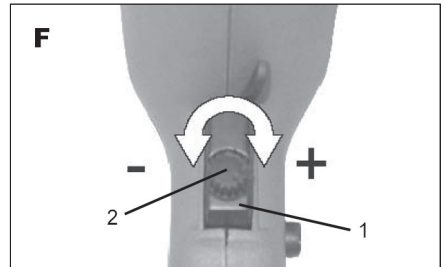
Der Bohrer wird durch das Loslassen des Schalters (1) angehalten.

Der Bohrer kann auf den kontinuierlichen Lauf eingeschaltet werden, dass Sie bei Drücken des Schalters (1) den Verriegelungsknopf drücken (3). Dann lassen Sie den Schalter los (1). Der kontinuierliche Lauf wird mit dem wiederholten Drücken des Schalters ausgeschaltet (1).



#### **Umdrehungseinstellung (F)**

Die maximale Geschwindigkeit kann mit der Drehung des Rades geändert werden auf Umdrehungseinstellung (2) Drehen Sie ihn in Richtung Uhrzeigersinn, um die Geschwindigkeit zu erhöhen und in Richtung Gegenuhrzeigersinn, um die Geschwindigkeit zu senken. Die Bohrgeschwindigkeit hängt von der am Umschalter (1) entwickelten Geschwindigkeit ab: höherer Druck bedeutet größere Geschwindigkeit.

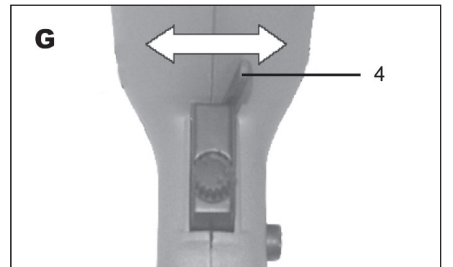


#### **Änderung der Laufrichtung (G)**

! Warten Sie vor der Änderung der Richtung immer, bis der Motor ganz anhält

Drücken Sie den Umschalter zum Bohren und Anziehen der Schrauben in Laufrichtung (4) nach links.

Drücken Sie den Umschalter zum Lockern der Schrauben in Laufrichtung (4) nach rechts.



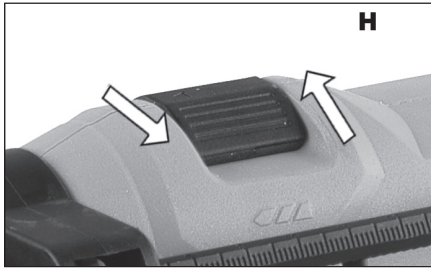
#### **Wahl des Betriebsmodus (H)**

! Warten Sie vor der Änderung des Betriebsmodus immer, bis der Motor ganz anhält

Führen Sie die Wahl des Betriebsmodus noch vor Gebrauch durch (Bohren oder Schlagbohren).

Schieben Sie den Umschalter zum Bohren in Holz,

Metall, Plastikmasse, weichen Stein und zum Anziehen von Schrauben nach rechts (5) / Bohrer/. Zum Bohren in Beton oder harten Stein schieben Sie den Umschalter (5) nach links. /Hammer/.



### Tipps für die Arbeit

Bohren in die Wand und Beton

Durch den Umschalter der Funktion Bohren/Schlagbohren wählen Sie die Position „Hammer“. Beim Bohren in Mauerwerk, Beton usw. sollten Sie immer Bohrer aus Carbid Wolfram bei niedriger Geschwindigkeit benutzen.

Stahlbohren

Durch den Umschalter der Funktion /Schlagbohren wählen Sie die Position „Bohrer“. Bei Stahlbohren sollten Sie bei hohen Geschwindigkeiten immer HSS-Bohrkronen gebrauchen.

Schrauben

Durch den Umschalter der Funktion /Schlagbohren wählen Sie die Position „Bohrer“. Benutzen Sie niedrige Geschwindigkeit und schrauben Sie an oder beseitigen Sie die Schraube.

Leitbohrungen

Beim Bohren großer Löcher in festes Material (z.B. Stahl) empfehlen wir Ihnen, zuerst kleine Leitöffnung vor der Benutzung von größeren Bohrkronen zu benutzen.

Pflasterbohren

Durch den Umschalter der Funktion /Schlagbohren wählen Sie die Position „Bohrer“. Wenn Sie durch die Pflasterung gehen, schalten Sie auf die Position „Hammer“ um.

Motorkühlung

Falls der Bohrer zu sehr aufgeheizt wird, lassen Sie ihn 2-3 Minuten im Leerlauf laufen, damit der Motor abkühlt.

Lösung von Problemen

Wenn Ihre Bohrmaschine nicht funktioniert, kontrollieren Sie Ihren Netzanschluss.

Wenn die Bohrmaschine nicht richtig bohrt, kontrollieren Sie die Schärfe der Bohrkronen, tauschen Sie den Bohrer aus, falls er abgenutzt ist. Kontrollieren Sie, ob das Bohren auf den Vorwärtslauf für den normalen Gebrauch eingestellt ist.

Falls der Mangel nicht beseitigt werden kann, bringen Sie die Bohrmaschine zu einem autorisierten Reparaturservice.

## REINIGUNG UND WARTUNG

! Vor der Reinigung und Wartung ziehen Sie immer das Zuführungskabel der Maschine aus der Steckdose aus.

Ihre Werkzeuge benötigen keine zusätzliche Schmierung oder Wartung. Es sind keine reparierbaren Teile darin.

Verwenden Sie niemals Wasser oder chemische Reinigungsmittel zum Reinigen Ihrer Werkzeuge. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch ab.

Halten Sie die Motorlüfterrahmen sauber.

Wenn Sie im Motorraum einen sehr schwachen Funken sehen, ist Ihr Werkzeug in Ordnung. Bei erhöhter Funkenbildung ist dies eine Fehlfunktion des Motors.

Reinigen Sie niemals Teile des Werkzeugs mit harten, scharfen oder rauen Gegenständen.

### Lagerung bei langfristiger Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Werkzeug auf keiner Stelle mit hoher Temperatur.

- Falls möglich, lagern Sie das Werkzeug auf einer Stelle mit konstanter Temperatur und Feuchtigkeit.

## TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannung	230 v
Eingangsfrequenz	50 Hz
Kraftbedarf	500 W
Umdrehungen im Leerlauf	0-3000 min-1
Gewicht	1,9 kg
Maximaler Bohrmesser in:	
Stahl	13 mm
Holz	25 mm
Beton	16 mm
Bohrfutter	13 mm
Schutzklasse	II.

Niveau des akustischen Drucks - gemessen gem. EN 60745-1:

LpA (akustischer Druck) 89 db (A) KpA=3

LWA (akustischer Druck) 98 db (A) KwA=3

Treffen Sie entsprechende Maßnahmen für den Gehörschutz!

Nutzen Sie den Gehörschutz immer, wenn der akustische Druck 80 dB (A) übersteigt.

Gewogener Effektivwert der Beschleunigung gemäß

EN 60745-1: 8,43m/s<sup>2</sup> k=1,5

Warnung: Der Vibrationswert während des tatsächlichen Einsatzes des Elektrohandwerkzeugs kann von dem angegebenen Wert abhängig von der Verwendung des Werkzeugs und abhängig von den folgenden Umständen abweichen:

Werkzeuge und Art des geschnittenen oder gebohrten Materials, Zustand des Werkzeugs und der Art und Weise, wie es gewartet wird, die Richtigkeit der Wahl des verwendeten Zubehörs und seine Schärfe und guter Zustand, die Griffstärke, die Verwendung von Schwingungsdämpfern, die Eignung des Elektrowerkzeugs für den jeweiligen Zweck, für den es entworfen wurde und Einhaltung der Arbeitsabläufe



wie vom Hersteller vorgegeben.

Wenn dieses Werkzeug unrichtig verwendet wird, kann es Syndrom des Hand-Armzitterns verursachen.

Warnung: Zur Klarstellung ist es erforderlich, die Vibrationsstärke unter bestimmten Betriebsbedingungen in allen Betriebsmodi zu berücksichtigen, z. B. wenn die Handwerkzeuge ausgeschaltet sind, mit Ausnahme der Betriebszeit und wenn das Werkzeug leerläuft und arbeitet nicht. Das kann die Exposition während des gesamten Arbeitszyklus deutlich reduzieren.

Minimieren Sie das Risiko der Vibrationsfolgen, verwenden Sie scharfe Meißel, Bohrer und Messer.

Werkzeug warten Sie in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung.

Bei regelmäßiger Verwendung des Werkzeugs investieren Sie in das Antivibrationszubehör.

Verwenden Sie das Werkzeug niemals bei Temperaturen unter 10 °C. Bei Planung verteilen Sie die Arbeit mit dem die hohen Vibrationen produzierenden Elektrowerkzeug in mehrere Tage.

Änderungen vorbehalten

---

## **UMWELTSCHUTZ ABFALLENTSORGUNG**

---



Elektrowerkzeug, Zubehör und Verpackungen sollten zur umweltfreundlichen Wiederverwertung abgeliefert werden.

Werfen Sie das Elektrowerkzeug nicht in den Hausmüll aus!

Gemäß der europäischen Richtlinie WEEE (2012/19 / EU) über alte elektrische und elektronische Geräte und deren Angleichung in nationalen Gesetzen müssen unbrauchbare Elektrowerkzeuge im Ort der Beschaffung ähnlicher Werkzeuge oder in den verfügbaren Sammelstellen für die Sammlung und Entsorgung von Elektrowerkzeugen abgegeben werden. Diese Elektrowerkzeuge werden gesammelt, demontiert und zu umweltfreundlicher Wiederverwertung geliefert.

---

## **GARANTIE**

---

Die Garantiebestimmungen finden Sie im angehängten Material.

---

## **Produktionsdatum**

---

Das Produktionsdatum ist in die Seriennummer auf dem Produktetikett integriert.

Die Produktionsnummer hat das Format ORD-YY-MM-SERI. ORD ist die Bestellnummer, YY das Herstellungsjahr, MM den Produktionsmonat darstellen, SERI ist die Seriennummer des Produkts.

**OPĆI SIGURNOSNI UVJETI ZA ASIST I ASIST SMART GARDEN ALATE.****Ove sigurnosne upute pažljivo pročitajte, zapamtite je i spremite**

**UPOZORENJE:** Prilikom korištenja električnih strojeva i električnog alata potrebno je pridržavati se i poštivati sljedeće sigurnosne upute zbog razloga zaštite od udara električnom strujom, ozljede osoba i opasnosti nastanka požara. Pod izrazom „električni alat“ se u svim dolje navedenim uputama podrazumijeva kako električni alat napajani iz mreže (kablom za napajanje), tako i alat napajani iz baterija (bez kabla za napajanje). Sve opaske i upute spremite za sljedeću uporabu.

**1. Radna okolina**

- Radnu površinu održavajte u čistom stanju i dobro osvijetljen. Nered i mračna mjesta na radnom mjestu obično su uzrok nesretnog slučaja. Spremite alat koji trenutno ne koristite.
- Električni alat nemojte koristiti u okruženju s opasnošću od nastanka požara ili eksplozije, to znači na mjestima, gdje se pojavljuju zapaljive tvari, plinovi ili prašina u električnim alatima stvaraju se na komutatoru iskrenja, što može biti uzrok zapaljenja prašine ili isparivanja.
- Prilikom korištenja el. alata spriječite pristup nezaposlenim osobama, naročito djeci, u radni prostor! Ukoliko ste ometani, možete izgubiti kontrolu nad vršenjem posla. ni u kom slučaju električni alat nemojte ostavljati bez nadzora, spriječite životinjama pristup opremi.

**2. Električna sigurnost**

- Žile kabla za napajanje električnog alata mora odgovarati mrežnoj utičnici. Nikada na bilo koji način nemojte mijenjati žilu. Za alat koji na žili kabla za napajanje ima zaštitni klin, nikada nemojte koristiti razdjelivače ili druge adaptiere. Neoštećene vilice i odgovarajuće utičnice sprječavaju opasnost od udara električnom strujom. Oštećene ili zamotani kablovi napajanja povećavaju opasnost udara električnom strujom. Ukoliko je mrežni kabel oštećen, neophodno je zamijeniti ga za novi mrežni kabel, koji se može dobiti u ovlaštenom servisnom centru ili kod dobavljača.
- Spriječite dodir tijela s uzemljenim predmetima, kao što npr. cijevi, grijači centralnog grijanja, štednjaci i hladnjaci. Opasnost od udara električnom strujom mnogo je vjerojatnije ako je vaše tijelo povezano sa zemljom.
- Električni alat nemojte izlagati na kišu, vlagu ili na držati na mokrom mjestu. Električni alat nikada nemojte dirati mokrim rukama, prati pod mlazom tekuće vode te ga nemojte uranjati u vodu.
- Kabel za napajanje nemojte koristiti u dobru svrhe nego za koje je namijenjen. Električni alat nikada nemojte nositi i vući držeći za kabel napajanja. Nemojte izvlačiti utikač iz utičnice povlačenjem za kabel. Spriječite mehaničko oštećenje električnih kabela oštrim ili vrućim predmetima.
- Električni alat proizveden je isključivo za napajanje naizmjeničnom el. strujom. Uvijek provjerite da li električni napon odgovara podacima naznačenim na tipskoj pločici alata.
- Nemojte nikada raditi s alatom koji ima oštećeni el. kabel ili žile, ako je ispao na tlo ili je na bilo koji način oštećen.
- U slučaju uporabe produžnog kabla uvijek provjerite da i njegovi tehnički parametri odgovaraju podacima naznačenim na tipskoj pločici alata. Ako električni alat koristite na otvorenom, tada uporabite produžni kabel prikladan za vanjsku primjenu. Kada koristite produžne bušiljke potrebno ih je razviti, kako bi se spriječilo pregrijavanje kabla.
- Ako se električni alat koristi u vlažnim prostorijama ili na otvorenom, dopušteno je koristiti ga samo, ako je uključeno u el. krug sa strujom zaštitom  $\leq 30$  mA. Primjena el. kruga sa zaštitom /RCD/ smanjuje opasnost od udara električnom strujom.
- Ručni el. alat držite isključivo za izolirane površine namijenjene za hvata nje, pošto tijekom rada može doći do kontakta opreme za rezanje ili bušenje sa sakrivenim vodičim ili sa kablom napajanja alata.

**3. Sigurnost osoba**

- Kada koristite električni alat budite oprezni i pažljivi, obratite najveću moguću pozornost tijekom rada koji upravo izvodite. Usredotočite se na rad. Ukoliko ste umorni nemojte raditi s električnim alatom, ili ako ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. I trenutna ne pozornost tijekom korištenja električnog alata može dovesti do ozbiljne povrede osoba. Prilikom rada s električnim alatom nemojte jesti, piti ni pušiti.
- Koristite zaštitnu opremu. Uvijek koristite zaštitnu vodu. Koristite zaštitnu opremu primjerenu vrsti rada koji vršite. Zaštitna odjeća kao je primjerice respirator, sigurnosne cipele s protukliznom površinom, maršama na glavi ili zaštita sluha koja se koristi u skladu s uvjetima rada smanjuju rizik od povrede osoba.
- Spriječite nepoželjno uključivanje alata. Nemojte prenositi alat priključen na električnu mrežu držeći prst na prekidaču ili na gumbu. Prije priključenja na električnu mrežu uvjerite se da je prekidač ili gumb u poziciji „isključeno“. Prenosanje alata držeći prst na prekidaču ili uključivanje utikača u utičnicu ako je prekidač uključen, može biti uzrok ozbiljnih ozljeda.
- Prije uključivanja alata uklonite sve podesive ključeve i uređaje. Podesni ključ ili uređaj koji ostane pričvršćen za rotirajući dio električnog alata može biti uzrok ozbiljne povrede osoba.
- Uvijek održavajte stabilan postoj i ravnotežu. Radite samo tamo gdje možete sigurno dosegnuti. Nikada nemojte precejivati svoj vlastitu snagu. Električni alat nemojte koristiti ako ste umorni.
- Obucite se na odgovarajući način. Nosite radnu odjeću. Nemojte nositi komfornu odjeću ili nakit. Vodite brigu da vaša koža, odjeća, rukavice ili bilo koji drugi dio vašeg tijela nije previše blizu rotirajućih ili vrućih dijelova električnog alata.

- Priključite uređaj za usisavanje prašine. Ako alat ima mogućnost priključenja opreme za hvatanje ili usisavanje prašine, osigurajte da se ispravno priključi i koristi. Uporaba ovih uređaja može spriječiti opasnost koja nastaje uslijed prašine.
- Čvrsto priključite izradak. Koristite stolarsku stezaljku ili stezaljku za pričvršćivanje dijela koji ćete obrađivati.
- Nemojte koristiti električni alat ako ste pod utjecajem alkohola, droga, lijekova ili drugih opojnih ili ovisnih sredstava.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, čulnim ili duševnim sposobnostima, ili bez odgovarajućeg iskustva i znanja, ako nisu pod nadzorom ili nisu upoznati s uputama za korištenje uređaja od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca moraju biti pod nadzorom, kako biste se uvjerali da se s uređajem ne igraju.

**4. Korištenje električnog alata i njegovo održavanje**

- El. alat uvijek izvucite iz mreže u slučaju bilo kojih problema tijekom rada, prije svakog čišćenja ili održavanja, prilikom svakog premještanja i poslije završetka rada! Nikada nemojte raditi sa el. alatom ako je na bilo koji način oštećen.
- Ako alat počne proizvoditi nenormalan zvuk ili loš miris, rad sa njime odmah završite.
- Električni alat nemojte opterećivati. Električni alat će raditi bolje i sigurnije ako radi s okretajima za koje je osmišljen. Koristite pravilan alat koji je namijenjen za određeni rad. Pravilan alat će bolje i sigurnije vršiti rad za koji je namijenjen.
- Nemojte koristiti električni alat koji nije moguće sigurno uključiti i isključiti na kontrolni prekidač. Korištenje takvog alata je opasno. Neispravne prekidače potrebno je popraviti u certifikiranom servisu.
- Alat isključite iz izvora električne energije prije nego ste počeli vršiti njegovo postavljanje, mijenjati opremu ili vršiti održavanje. Ova mjera opreznosti sprječava opasnost od slučajnog puštanja u rad.
- Električni alat koji se ne koristi potrebno je spremiti i čuvati izvan doseg djece i ne ovlaštenih osoba. Električni alat u rukama neiskusnih korisnika može biti opasno. Električni alat čuvati na suhom i sigurnom mjestu.
- Električni alat održavati u dobrom stanju. Redovito provjeravajte namještanje rotirajućih dijelova i njihovo pokretanje. Provjeravajte da li nisu oštećeni zaštitni pokrovi ili drugi dijelovi koji mogu ugrožavati sigurnu funkciju električnog alata. Ako je alat oštećen, prije ponovne uporabe osigurajte njegov pravilan popravak. Puno oštećenje uzrokovano je uslijed nepravilnog održavanja električnog alata.
- Alat za rezanje mora biti oštar i čist. Ukoliko se alat pravilno održava i brusi otkasn je rad, sprječava se opasnost ozljede i poslovi sa njime jednostavnije se kontroliraju. Korištenje druge opreme od one koja je navedena u uputama za rukovanje može prouzročiti oštećenje alata i biti uzrok ozljede.
- Električni alat, opremu, radne uređaje itd. koristite u skladu s ovim uputama i na takav način koji je propisan za određeni električni alat te s obzirom na uvjete rada i vrstu izvođenog rada. Korištenje alata u druge svrhe nego za koje je namijenjen, može dovesti do opasnih situacija.

**5. Primjena alata na akumulator**

- Prije nego stavite akumulator uvjerite se da je prekidač u poziciji „0 isključeno“. Stavljanje akumulatora u uključeni alat može biti uzrok opasnih situacija.
- Za punjenje akumulatora koristite samo punjače propisane od strane proizvođača. Uporaba punjača za drugu vrstu akumulatora za posljedicu može imati oštećenje istog i nastanak požara.
- Koristite samo akumulatore namijenjene za određeni alat. Uporaba drugih vrsta akumulatora za posljedicu može imati ozljede ili nastanak požara.
- Kada se akumulator ne koristi, čuvajte ga odvojeno od metalnih predmeta kao što su stezaljke, ključevi, vijci i drugi metalni manji predmeti koji bi mogli uzrokovati spajanje jednog kontakta akumulatora s drugim. Kratki spoj akumulatora može uzrokovati ozljede, opекline ili nastanak požara.
- S akumulatorima postupajte brižno. U slučaju neopreznog postupanja iz akumulatora može isticati kemijska tvar. Spriječite kontakt s takvim tvarima te ako unatoc tome dođe do kontakta, zahvaćeno mjesto operite pod mlazom vode. Ako kemijska tvar ude u oči, odmah potražite liječničku pomoć. Kemijska tvar iz akumulatora može uzrokovati ozbiljne ozljede.

**6. Servis**

- Nemojte mijenjati dijelove alata, sami nemojte vršiti popravke ni na drugi način nemojte mijenjati konstrukciju alata. Popravak alata povjerite kvalificiranim osobama.
- Bilo koji popravak ili promjena proizvoda bez dozvole naše tvrtke nije dopušten (može uzrokovati nesretan slučaj ili štetu korisnika).
- Električni alat uvijek dajte popraviti u certifikiranom servisnom centru. Koristite samo originalne ili preporučene rezervne dijelove. Tako ćete sami sebi i svom alatu osigurati sigurnost.

## DODATNE SIGURNOSNE UPUTE

Pažljivo pročitajte ove sigurnosne upute prije uporabe i pažljivo ih pohranite.

! - Ovaj simbol ukazuje na opasnost od ozljeda ili oštećenja uređaja.

! Prilikom nepridržavanja uputa iz ovog priručnika, postoji opasnost od ozljeda.

! Udarna bušilica udovoljava važećim tehničkim propisima i standardima.

! Svrdlo mora uvijek biti čvrsto usađeno u steznoj glavi bušilice.

! Kabel za napajanje mora ići sa stražnje strane bušilice i biti dovoljno udaljen od svrdla.

Prije početka rada upotrijebite detektor metala kako biste utvrdili postoji li skrivena metalna cijev ili mrežni vod u radnom prostoru. Oštećenje plinovoda može dovesti do eksplozije.

! Pri uporabi alata uvijek nosite zaštitne naočale, prema odgovarajućim standardima ili drugu odgovarajuću zaštitu za oči (npr. zaštitni vizir). U prašnjavim prostorima nosite maske ili respirator. Zaštitne naočale ili druga zaštita za oči će odbijati fragmente materijala koji bi mogli ugroziti vaše lice ili oči. Prašina ili plinovi oslobođeni iz bušenog materijala (na primjer, cijevi izolirane azbestom, radon) mogu dovesti do poteškoća u disanju.

! Uvijek koristite dodatnu ručku (6) prilikom rada s ovim alatom.

! Uvijek držite bušilicu sa obje ruke čvrsto i stojte u stabilnom položaju.

! Oprez, vanjski metalni dijelovi, svrdla ili pribor mogu se prilikom upotrebe pregrijavati. Postoji opasnost od opekline.

! Korištenje dodatne opreme koju nije preporučio proizvođač ili nije isporučena s proizvodom može prouzročiti požar, kratki spoj ili ozbiljne ozljede.

! Svaka izmjena ili prilagodba uređaja bez dopuštenja naše tvrtke može uzrokovati ozljedu ili štetu korisnicima.

- Koristite zaštitnu opremu protiv buke, prašine i vibracija!!!

**SPREMITE OVE SIGURNOSNE UPUTE!!!**

## OPIS (A)

Ova udarna bušilica je namijenjena za bušenje drveta, metala, plastike, kamena i betona te također za zatezanje i labavljenje vijaka.

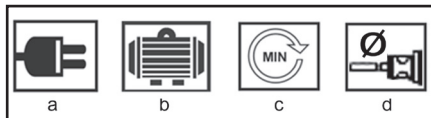
- 1 Prekidač za napajanje
- 2 Kotačić za podešavanje brzine
- 3 Gumb za zaključavanje
- 4 Prekidač smjera okretanja
- 5 Prekidač za udarno bušenje
- 6 Bočna ručka
- 7 Stezna glava bušilice
- 8 Graničnik dubine bušenja

## PIKTOGRAMI

Piktogrami prikazani na pakovanju:

- a) Vrijednosti napajanja
- b) Snaga

- c) Broj okretaja u praznom hodu
- d) Stezna glava bušilice



## UPORABA I RAD

Alat ASIST namijenjen je samo za kućnu ili hobi uporabu.

Proizvođač i uvoznik ne preporučuju uporabu ovog alata u ekstremnim uvjetima i kod velikih opterećenja. Svi ostali dodatni zahtjevi moraju biti predmet ugovora između proizvođača i kupca.

### Montaža pomoćne ručke (B)

Iz sigurnosnih razloga smijete ovaj uređaj isključivo rabiti s propisno montiranom dodatnom drškom.

Okrenite vijak s krilatom glavom u suprotnom smjeru vrtnje kazaljke sata i zakrenite dodatnu dršku u željeni položaj. Nakon toga, ponovno čvrsto zavijte vijak s krilatom glavom.



### Ugradnja graničnika dubine bušenja (C)

Otvorite vijak s krilatom glavom. Vodite računa, da ozubljenje na dubinskom udaru pokazuje prema dolje.

Izvučite dubinski udar toliko, da razmak između vrha svrdla i vrha dubinskog udara odgovara željenoj dubini bušenja.

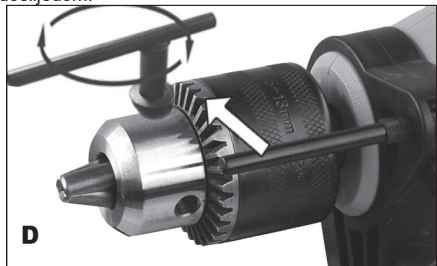
Čvrsto zavijte vijak s krilatom glavom



### Umetanje svrdla u steznu glavu bušilice (D)

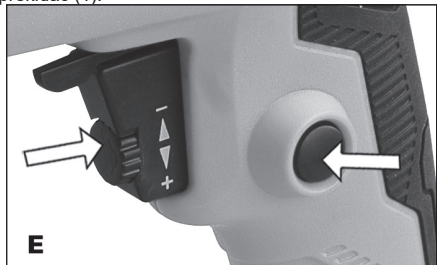
! Prije postavljanja ili uklanjanja svrdla ili nastavka za utvrtnje, uvijek izvučite priključni kabel iz utičnice.

Pomoću ključa otvorite steznu glavu bušilice (7). U steznu glavu stavite svrdlo ili nastavak za uvrtnje. Steznu glavu bušilice stegnite rukom. Steznu glavu čvrsto stegnite ključem za steznu glavu u jednu od rupa sa strane na steznoj glavi i okretanjem u smjeru kazaljke na satu. Svrdlo ili nastavak za uvrtnje uklonite obrnutim redoslijedom.



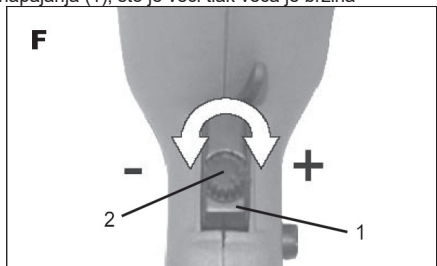
### Kako iskopčati i uključiti bušilicu (E)

Pritisnite prekidač (1) da biste pokrenuli bušilicu. Što više pritisnete prekidač, veća je brzina bušenja. Zaustavite bušilicu otpuštanjem prekidača (1). Bušilica se može prebaciti na kontinuirani rad tako da se pritiskom na prekidač(1) pritisne i gumb za osiguranje (3). Zatim se oslobodi prekidač (1). Za isključivanje kontinuiranog rada ponovno pritisnite prekidač (1).



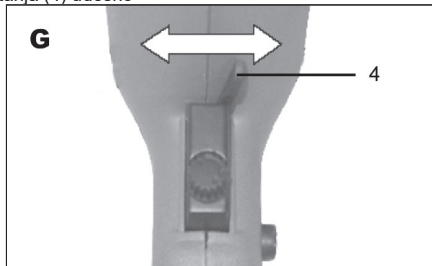
### Podešavanje broja obrtaja (F)

Maksimalna brzina se može promijeniti zakretanjem kotačića na postavke broja obrtaja (2). Okrećite je u smjeru kazaljke na satu kako biste povećali brzinu i obrnuto, kako biste smanjili brzinu. Brzina bušenja također ovisi o pritisku koji se primjenjuje na prekidač napajanja (1), što je veći tlak veća je brzina



### Promjena smjera kretanja (G)

! Uvijek pričekajte da se motor potpuno zaustavi prije promjene smjera okretanja  
Za bušenje i zatezanje vijaka, gurnite prekidač smjera okretanja (4) ulijevo.  
Da biste otpustili vijke, gurnite prekidač smjera okretanja (4) udesno



### Odabir načina rada (H)

! Uvijek pričekajte da se motor potpuno zaustavi prije promjene načina rada  
Odaberite način rada prije uporabe (bušenje ili udarno bušenje).  
Za bušenje u drvo, metal, plastiku, mekani kamen i zatezanje vijka, gurnite prekidač udesno (5) / bušilica /  
Za bušenje u beton ili tvrdi kamen, gurnite prekidač (5) ulijevo. / udarno bušenje /



### Savjeti za rad Bušenje

u zidove i beton  
Pomoću prekidača funkcije bušilice / udarno bušenje odaberite položaj "čekić". Prilikom bušenja u zidovima, betonu, itd., uvijek biste trebali koristiti svrdla od volfram karbida kod male brzine.

Bušenje čelika  
Pomoću prekidača funkcije bušilice / udarno bušenja odaberite položaj "bušilica". Prilikom bušenja čelika uvijek koristite krune HSS za bušenje pri velikoj brzini. Uvrtnje

Pomoću prekidača funkcije bušilice / bušenja odaberite položaj "bušilica". Koristite malu brzinu i uvrtnite ili uklonite vijak. Vodeće bušenje  
Kod bušenja velikih otvora u čvrstom materijalu (npr. čeliku), preporučujemo da najprije bušite malu rupu za vođenje prije nego što upotrijebite veću krunu za bušenje.

Bušenje pločica  
Pomoću prekidača funkcije bušilice / udarno bušenje odaberite položaj "bušilica". Kada prođete pločicu,

prebacite se na položaj "čekić".

Hlađenje motora

Ako je bušilica previše zagrijana, ostavite je da radi 2-3 minute bez opterećenja kako bi se ohladio motor.

Rješavanje problema

Ako vaša bušilica ne radi, provjerite priključenje na mrežu.

Ako bušilica ne buši ispravno, provjerite oštrinu krune, zamijenite svrdlo ako je istrošeno. Uvjerite se da je bušenje postavljeno na normalno korištenje.

Ako se nedostatak ne može otkloniti, obratite se ovlaštenom servisu za popravak bušilice.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

! Prije čišćenja i održavanja dovodni kabel stroja uvijek izvucite iz utičnice.

Vaši alati ne zahtijevaju dodatno podmazivanje ili održavanje. U njemu nema popravljivih dijelova.

Nikada nemojte koristiti sredstva za čišćenje vode ili kemikalije za čišćenje alata. Obrišite ga suhom krpom.

Očistite okvire ventilatora motora.

Ako vidite vrlo malu iskru u odjeljku motora, vaš je alat u redu. U slučaju povećanog iskrenja ovo je kvar na motoru.

Nikad ne čistite dio alata s teškim, oštrim ili grubim predmetom.

### Spremanje kada se dulje vrijeme ne koristi

Alat nemojte spremati na mjesto gdje je visoka temperatura.

Ukoliko je to moguće, alat spremite na mjesto gdje je stalna temperatura i vlažnost zraka.

## TEHNIČKI PODACI:

Ulazni napon	230 v
Ulazna oscilacija	50 Hz
Snaga	500 W
Broj okretaja	od 0 do 3000 min -1
Težina	1,9 kg
Maksimalni promjer provrta u: čelik	13 mm
drvo	25 mm
beton	16 mm
stezna glava	13 mm
Zaštitna klasa	II.
Razina akustičkog tlaka mjerena prema EN 60745-1:	
LpA (akustički tlak)	89 dB (A) KpA=3
LWA (akustička snaga)	98 dB (A) KwA=3

Poduzmite odgovarajuće mjere za zaštitu sluha! Koristite zaštitu sluha, uvijek kada akustički tlak prekorači razinu 80 dB (A).

Vagana efektivna vrijednost ubrzanja prema EN 60745-1: 8,43 m/s<sup>2</sup> K=1,5

Opaska: Vrijednost vibracija tijekom trenutne uporabe električnog ručnog alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti s obzirom na način koji se alat koristi te vezano za slijedeće okolnosti:

Način uporabe el. alata i vrsta materijala koji se reže ili buši, stanje alata i način njegovog održavanja,

odgovarajući odabir opreme koja se koristi i osiguranje oštrica i dobrog stanja istih, čvrstoća držanja rukohvata, uporaba opreme protiv vibracija, prikladnost uporabe el. alata u svrzi za koju je dizajniran te poštivanje radnih postupaka prema uputama proizvođača.

Ako se ovaj alat koristi neprikladno, može uzrokovati sindrom vibracije ruke-ramena .

Opaska: Radi pojašnjenja potrebno je uzeti u obzir razinu djelovanja vibracija u određenim uvjetima uporabe u svim načinima rada, kao što je vrijeme u kojem je ručni alat osim vremena rada isključen i kada je prazan hod, znači ne radi. Ovo može značajno smanjiti razinu izlaganja tijekom cijelog radnog ciklusa.

Smanjite rizik utjecaja udaraca, koristite oštra dlijeta, bušilice i noževe.

Alat čuvajte u skladu s ovim uputama i osigurajte njegovo temeljito podmazivanje.

Kada alat redovito koristite uložite novac za dodatnu opremu protiv vibracija.

Alat nemojte koristiti na temperaturama ispod 10 °C. Posao planirajte tako da posao s el. alatom koji stvara velike vibracije možete rasporediti na više dana.

Izmjene zadržane.

## ZAŠTITA OKOLIŠA ZBRINJAVANJE OTPADA



Električni alat, dodatna oprema i ambalaža trebali bi se isporučiti radi ponovne procjene glede opasnosti za okoliš.

Električni alat nemojte bacati u kućanski otpad!

Sukladno europskoj direktivi WEEE (2012/19/EU) o starim električnim i elektroničkim uređajima i njihova aproksimacija u nacionalne zakone, ne korišteni električni alat neophodno je predati u mjesto nabave sličnih alata, ili u dostupne centre određene za prikupljanje i zbrinjavanje električnih alata. Tako prikupljeni električni alati prikupljaju se, rastavljaju i isporučuju radi ponovne procjene glede opasnosti za okoliš.

### Jamstvo

U priloženom materijalu naći ćete specifikaciju uvjeta jamstva.

### Datum proizvodnje

Datum proizvodnje ukomponiran je u broj proizvodnje koji je naznačen na etiketi proizvoda. Broj proizvodnje ima format ORD-YY-MM-SERI - gdje je ORD broj naloga, YY je godina proizvodnje, MM je mjesec proizvodnje, SERI je serijski broj proizvoda.

**GENERAL SAFETY CONDITIONS FOR ASIST AND ASIST SMART GARDEN TOOLS.**

Please read, remember and keep these safety instructions for future reference  
**WARNING:** When using electric machines and power tools, always comply with the personal injury or the risk of fire. Within the meaning of these instructions, the mains (power cable) and power tools powered from batteries (no power cable).

Keep all warnings and instructions for future use.

**1. Working Environment**

- a) Keep the working area clean and well-illuminated. Mess and dark spaces in the working area are the most common cause for injuries. Please store the tools properly when not in use.
- b) Do not use the power tool in the environment with the risk of fire or explosion, i.e. in areas where flammable liquids, gases or dust are present. Sparks are formed on the commutator of the power tool and may cause ignition of dust or vapours.
- c) When using power tools, prevent access of unauthorized persons, in particular children, to the workspace! If distracted, you can lose control of activities performed. Never leave power tools unattended. Prevent access of pets/animals to the equipment.

**2. Electrical Safety**

- a) The power cable plug of the power tool must match the wall socket. Never alter the plug in any way. Never use two-way adaptors or any other adaptors with the tools having a protective pin in the power cable plug. Undamaged plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock. Damaged and tangled power cables increase the risk of electric shock. Should the power cable be damaged, it must be replaced by a new power cable that may be acquired in our authorized service centre or from the importer.
- b) Avoid body contact with grounded objects, i.e. piping, central heating radiators, cookers and refrigerators. Risk of electric shock is increased when your body touches the ground.
- c) Do not expose the power tool to rain, humidity or other wet conditions. Never touch the power tool with wet hands. Never wash the power tool under running water. Never immerse it in water.
- d) Do not use the power cable for any purpose other than for which it is intended. Never carry or pull the power tool by its power cable. Do not pull the plug from the socket by cable pulling. Prevent mechanical damages to the electric cables by sharp or hot objects.
- e) The power tool has been manufactured for powering by the alternating current. Always check the compliance of the voltage with the rated voltage stated on the nameplate.
- f) Never use the power tool with a damaged cable or plug, or which fell to the ground and is damaged in any way.
- g) Should you use an extension cable, always check the compliance of its technical parameters with specifications stated on the nameplate. If the power tool is used outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use. When using extension drums, these must be unwound to prevent cable overheating.
- h) Should the power tool be used in damp areas or outdoors, it may be used only if connected to an electric circuit with a circuit breaker  $\leq 30$  mA. Use of electric circuits with an RCD device reduces the risk of electric shock.
- i) Hold the hand power tool only by insulated surfaces intended for gripping since the cutting or the welding equipment may touch a hidden wire or the power cable of the tool during operation.

**3. Personal Safety**

- a) When using the power tool, be attentive and vigilant, pay maximum attention to the activity you are doing. Focus on work. Do not use the power tool when tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Even a moment of inattention when using a power tool may result in a serious personal injury. When working with power tools, do not drink, eat or smoke.
- b) Use protective equipment. Always wear eye protection. Use protective equipment corresponding with the type of work you are doing. Protective equipment, e.g. a respirator, safety slip-resistant shoes, headwear or hearing protection in accordance with conditions of work reduce the risk of personal injury.
- c) Avoid accidental power tool activation. Do not carry power tools connected to the mains with your finger on the trigger or the switch button. Before connecting to the mains, check that the switch or the trigger is in the "off" position. Carrying of power tools with your finger on the switch or inserting the power tool plug into a socket with a switch being "on" may result in serious injuries.
- d) Before switching the power tool, remove all adjustment wrenches and other tools. The adjustment wrench or a tool that remains attached to the rotating part of the power tool may result in injuries of bystanding people.
- e) Always keep stable position and balance. Work only on areas that you can safely reach. Never overestimate your own strength. Do not use power tools when tired.
- f) Dress appropriately. Wear working clothes. Do not wear loose-fitting clothes or jewellery. Be careful not to allow your hair, clothes, gloves or other parts of your body to get too close to the rotating or hot parts of the power tool.
- g) Connect an equipment for dust extraction. If the power tool may be

connected to an equipment for capturing or extraction of dust, make sure

- a) to connect the aforesaid equipment and use it properly. Use of such equipment may reduce the dust-related risks.
- h) Fasten the workpiece firmly. Use a carpentry clamp or a vice to fasten a part intended for machining.
- i) Do not use the power tool, if you are under the influence of alcohol, drugs, medication or other intoxicating or addictive substances.
- j) This equipment is not designed for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they are under supervision or have been instructed with regard to use of the equipment by a person responsible for their safety. Children must be supervised to be sure that they do not play with the equipment.

**4. Use and Maintenance of the Power Tool**

- a) Always disconnect the power tool from the mains in case of any trouble during work, before each cleaning or maintenance, for each relocation and after work. Never use the power tool if it is damaged.
- b) Should the power tool start to emit an abnormal noise or odour, stop the work immediately.
- c) Do not overload the power tool. The power tool works better and safer if operated in specified rpms. Use the right power tool designed for your activity. The right power tool works better and safer if being used for work for which it has been designed.
- d) Do not use power tools that cannot be safely switched on and switched off by the switch button. Use of such tools is dangerous. Defect switches must be repaired in an authorized service centre.
- e) Disconnect the power tool from the power source before you start its adjustment, exchange of accessories or maintenance. This will prevent the risk of accidental starting.
- f) Power tools not being used must be kept stored away from children and unauthorized persons. Power tools in hands of inexperienced users may be dangerous. Store the power tools in a dry and safe place.
- g) Keep the power tool in good conditions. Check the adjustment of moving parts and their looseness regularly. Check for possible damages of protective covers or any other parts that may endanger the safe operation of power tools. If the power tool is damaged, ensure its proper repair before its further use. Many injuries are caused by poorly maintained power tools.
- h) Cutting tools must always be sharp and clean. Properly maintained and sharpened tools facilitate work, reduce the risk of injury and work with such equipment is controlled much easier. Use of other accessories than specified in the manual may result in damages to the tools and personal injuries.
- i) Use power tools, accessories, other tools, etc. in accordance with these instructions and in a manner that is determined for a particular power tool and with regard to the working conditions and the type of work. Use of the tools for purposes other than specified may result in dangerous situations.

**5. Use of Battery-Driven Power Tools**

- a) Before inserting the battery, make sure the switch is in "0-OFF" position. Battery insertion into a tool that is switched on may result in dangerous situations.
- b) To charge the batteries, always use chargers specified by the manufacturer. Use of chargers determined for other battery types may result in damaging and cause a fire.
- c) Use batteries determined for the particular power tool only. Use of other battery types may result in personal injuries or cause a fire.
- d) If not being used, store the battery separately from metal objects, e.g. clamps, wrenches, screws and other small metal objects that could cause connection of one battery terminal with another. Battery short-circuiting may cause injuries, burns or cause a fire.
- e) Handle the batteries with care. Rough handling may result in leakage of chemicals from the battery. Avoid contact with such substances. If you still come into contact with them, wash the affected area with running water. If the chemical substance gets into eyes, seek medical advice immediately. Battery chemicals may cause serious injuries.

**6. Service**

- a) Do not exchange any parts of the power tool, do not repair it or do not otherwise temper the power tool structure. Repairs of the power tool must be carried out by qualified persons.
- b) Any repair or modification of the product without authorization by our company is forbidden (may result in injuries or damages).
- c) Power tools must always be repaired in an authorized service centre. Use only original or recommended spare parts. This will help you to ensure your safety and safety of your power tool.

## ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

Please read these safety instructions before use and keep them carefully.

! - This symbol indicates the risk of injury or damage to the device.

! If the instructions given in this manual are not followed, there is a risk of injury.

! The hammer drill complies with valid technical regulations and standards.

! The drill must always be firmly seated in the chuck.  
! The power cord must be routed from the back of the drill and far enough away from the drill.

Before starting work, use a metal detector to find out if there are any hidden metal pipes or electrical wires in the work area. Damage to the gas line may result in an explosion.

! When using the tool, always wear safety glasses in accordance with standards or other suitable eye protection / e.g. the protective shield/. Wear a dust mask or respirator in areas where dust is generated. Safety glasses or other eye protection will repel fragments of material that could endanger your face or eyes. Animal dust or gases released from drilled material (e.g. asbestos-insulated pipes, radon) can cause respiratory problems.

! Always use the additional handle (6) when working with this tool.

! Always hold the drill firmly with both hands and stand in a stable position.

! Attention, external metal parts, drills or accessories may be hot after use. There is a risk of burns.

! The use of accessories not recommended by the manufacturer or not supplied with the product may cause fire, electrical short or serious injury.

! Any setting or modification of the device without authorization from our company may cause injury or damage to the user.

- Use protective equipment against noise, dust and vibrations !!!

SAVE THESE SAFETY INSTRUCTIONS !!!

### DESCRIPTION (A)

This hammer drill is designed for drilling in wood, metal, plastics, stone and concrete, as well as for tightening and loosening screws.

- 1 Power switch
- 2 Wheel to adjust the speed
- 3 Lock button
- 4 Direction switch
- 5 Hammer function switch
- 6 Side handle
- 7 Chuck
- 8 Drilling depth limiter

## Pictograms

Pictograms listed on the product packaging:

- a) Power values
- b) Power input
- c) Idle speed
- d) Chuck



## USE AND OPERATION

ASIST tools are intended for home or hobby use only. The manufacturer and importer do not recommend using this tool in extreme conditions and under heavy loads.

Any other additional requirements must be subject to agreement between the manufacturer and the customer.

Assembling the auxiliary handle (B)

It is allowed for security reasons use this device only with an additional handle.

Turn the wing screw against the direction of movement clockwise and swing the additional handle to the desired position.

Then tighten the wing screw again



Attaching the drilling depth limiter (C)

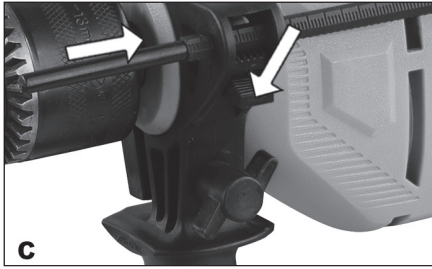
Open the locking screw.

Make sure that the teeth are on the depth the stop was pointing down.

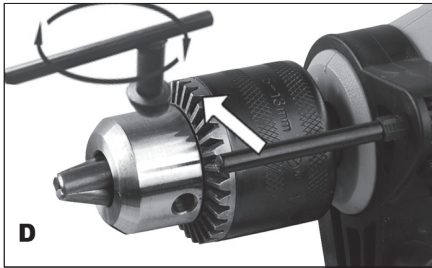
Pull out the depth stop as far as

the distance between the tip of the drill and the tip of the depth stop corresponded to the required drilling depth.

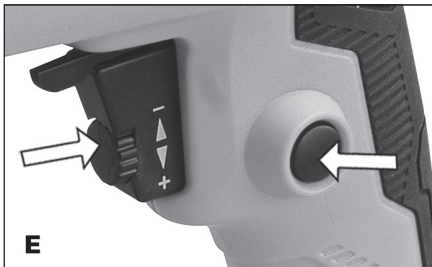
Secure the locking screw



Inserting the drill into the chuck (D)  
 ! Always unplug the power cord before attaching or removing the drill or screwdriver bit.  
 Use the key to open the chuck (7).  
 Insert a drill bit or screw bit into the chuck.  
 Tighten the chuck by hand.  
 Tighten the chuck firmly by inserting the chuck wrench into one of the holes on the side of the chuck and turning it clockwise.  
 Remove the drill bit or screw attachment in the reverse order.

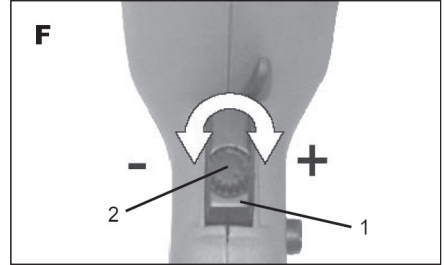


How to turn the drill off and on (E)  
 You start the drill by pressing the switch (1). The more you press the switch, the higher the speed of the drill.  
 You stop the drill by releasing the switch (1).  
 The drill can be switched to continuous operation by pressing the locking button (3) while the switch (1) is pressed. Then release the switch (1). To turn off continuous operation, press the switch (1) again.

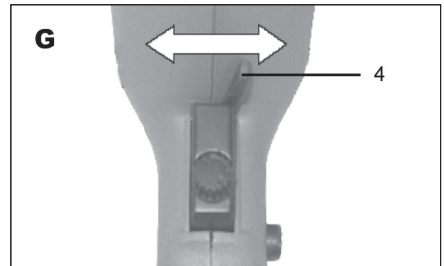


Speed setting (F)  
 The maximum speed can be changed by turning the speed adjustment wheel (2). Turn it clockwise to increase the speed and counterclockwise to decrease

the speed. Drilling speed also depends on the pressure exerted on the switch (1), more pressure means higher speed.



Change of running direction (G)  
 ! Always wait for the motor to come to a complete stop before changing the direction of rotation  
 Push the direction switch (4) to the left to drill and tighten screws.  
 Push the travel direction switch (4) to the right to loosen the screws



Operating mode selection (H)  
 ! Always wait for the engine to come to a complete stop before changing the operating mode  
 Select the operating mode before use (drilling or hammer drilling).  
 To drill into wood, metal, plastics, soft stone and to tighten screws, move the switch to the right (5) /drill/.  
 To drill into concrete or hard stone, move the switch (5) to the left. /hammer/.



Tips for work



Drilling into walls and concrete

Use the drill/hammer function switch to select the "hammer" position. When drilling into masonry, concrete, etc., you should always use tungsten carbide drill bits on low speed.

Steel drilling

Use the drill/hammer function switch to select the „drill“ position. When drilling steel, you should always use HSS drill bits at high speed.

Screwing

Use the drill/hammer function switch to select the „drill“ position. Use low speed and screw in or remove the screw.

Guide wells

When drilling large holes in solid material (e.g. steel), we recommend that you first drill a small pilot hole before using a larger drill bit.

Drilling tiles

Use the drill/hammer function switch to select the „drill“ position. When you pass through the tile, switch to the „hammer“ position.

Engine cooling

If the drill gets too hot, let it idle for 2-3 minutes to let the motor cool down.

Problem solving

If your drill won't work, check its mains connection. If the drill does not drill correctly, check the sharpness of the drill bit, replace the drill bit if it is worn. Check that the drill is set to forward for normal use. If the fault cannot be removed, take the drill to an authorized service center for repair.

## CLEANING AND MAINTENANCE

! Before cleaning and maintenance, always pull the power cord of the tool from the socket.

Your tool needs no additional lubrication or maintenance. There are no repairable parts in it.

Never use water or chemical cleaners to clean your tools. Wipe it with a dry cloth.

Keep the motor fan frames clean.

If you see a very faint spark in the engine compartment, your tool is fine. If there is increased sparking, this is a fault with the engine.

Never clean any part of the tool with a hard, sharp or rough object.

Storage when not in use for a long time

Do not store the tool in a place where the temperature is high.

If possible, store tools in a place with constant temperature and humidity.

## SPECIFICATIONS

Input voltage 230 V

Input frequency 50 Hz

Power consumption 500W

Idle speed 0-3000 min<sup>-1</sup>

Weight 1.9 kg

Maximum borehole diameter up to: steel 13 mm

wood 25 mm

of concrete 16 mm

Chuck 13 mm

Protection class II.

Sound pressure level measured according to EN 60745:

LpA (sound pressure) 87 dB (A) KpA=3

LWA (acoustic power) 98 dB (A) KwA=3

Take appropriate measures to protect your hearing!  
Use hearing protection whenever the sound pressure level exceeds 80 dB (A).

Weighted effective acceleration value according to EN 60745: ahID 8.43/s<sup>2</sup> K=1.5

Caution: The vibration level may vary during power tool operation from the declared value depending on the way the power tool is used and depending on the following conditions: Method of power tool use and type of material being cut or drilled, conditions of the power tool and method of its maintenance, appropriateness of the used accessories and ensuring its sharpness and good conditions, the strength of handle gripping, use of anti-vibration equipment, suitability of the power tool for the purpose for which it has been designed and compliance with workflows according to manufacturer's instructions.

If this power tool is used in an inappropriate manner, a hand/shoulder vibration syndrome may appear. Caution: For clarification, it is necessary to consider the level of vibrations in specific conditions of use in all operating modes, e.g. the time when the power tool is switched off except for the operation time, and when it idles, i.e. performs no work. This may substantially decrease the exposition level during the whole operating cycle. Minimize the risk of vibrations, use sharp chisels, drill and blades.

Keep the power tool in compliance with these instructions and provide for its proper lubrication.

When using the power tool regularly, invest into anti-vibration equipment.

Do not use the power tool under temperatures lower than 10°C. Plan your project containing work with the power tool producing high vibrations carefully and spread it over more days.

Subject to changes.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION WASTE MANAGEMENT



Power tools, accessories and packaging should be provided for recycling and not to harm the environment.

Do not dispose of power tools into household waste!

According to Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and its approximation in national laws, unfit power tools must be handed over at the point of purchase of similar equipment, or in available collection points designated for collection and disposal of power tools. Such disposed power tools will be collected, disassembled and delivered for environment-friendly recycling.

#### WARRANTY

In the attached material, you will find our warranty conditions.

#### Date of Manufacture

The date of manufacture is incorporated into the serial number stated in the product nameplate.

The serial number has the format of ORD-YY-MM-SERI, where ORD is the number of purchase order, YY stands for the year of manufacture, MM is the month of manufacture and SERI means the serial product number.

# FRA AE1P50DN-3 - MARTEAU PERFORATEUR 500W

## CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ASIST ET ASIST SMART GARDEN.

Lisez attentivement ces consignes de sécurité, mémorisez-les et gardez-les pour les pouvoir consulter ultérieurement.  
**AVERTISSEMENT** : Afin d'éviter les risques d'électrocution, de blessures et d'incendie, il faut utiliser les machines et appareils électriques en respectant les consignes de sécurité suivantes. Au sens de ces consignes de sécurité, le terme « appareil électrique » désigne les appareils électriques alimentés sur secteur (au moyen d'un câble d'alimentation) ainsi que les appareils alimentés par batterie (sans câble d'alimentation). Gardez l'ensemble d'avertissements et de consignes de sécurité pour les pouvoir utiliser ultérieurement.

### 1. Lieu de travail

a) Veillez à ce que l'espace de travail soit propre et bien éclairé. Le désordre et des zones sombres sur le lieu de travail peuvent conduire à l'accident. Pour cette raison, rangez les appareils qui ne sont pas utilisés à ce moment.

b) N'utilisez pas l'appareil électrique dans un environnement à risque d'incendie ou d'explosion, à savoir dans les lieux où se situent des liquides inflammables, des gaz ou de la poussière. Sur la surface de commutateurs, situés dans l'appareil, se forment des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) Veillez à ce que des personnes non autorisées, notamment des enfants, ne soient pas présentes dans la zone de travail lorsque vous utilisez l'appareil ! Vous risquez d'être distraité à cause de votre présence et par conséquent perdre le contrôle sur la tâche effectuée. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance. Évitez l'accès d'animaux à l'appareil.

### 2. Sécurité électrique

a) Les fiches du câble d'alimentation doivent correspondre à la prise murale. Ne jamais modifier les fiches électriques. Ne jamais utiliser de multiprises ou d'autres adaptateurs pour les appareils dont les fiches sont équipées de terre. En utilisant des fiches intactes et une prise murale correspondante, vous réduisez le risque d'électrocution. Des câbles endommagés ou embrouillés augmentent le risque d'électrocution. Il faut remplacer le câble d'alimentation endommagé par un nouveau câble, disponible dans les centres de service agréés ou chez le fournisseur.

b) Évitez le contact du corps avec des objets mis à la terre, comme par exemple les conduits,

le corps du chauffage central, les cuisinières et les réfrigérateurs. Lorsque votre corps est relié à la terre, le risque d'électrocution est plus élevé.

c) N'exposez pas l'appareil électrique à la pluie ou à l'humidité. Ne touchez l'appareil avec des mains mouillées. Ne lavez pas l'appareil sous l'eau courante et ne l'immergez pas dans l'eau.

d) N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné. Ne tirez pas et ne traînez pas l'appareil par le câble d'alimentation. Ne retirez pas la fiche de la prise murale en tirant par le câble. Éliminez le risque d'endommagement mécanique des câbles électriques par des objets coupants ou chauds.

e) L'appareil électronique est conçu uniquement pour l'alimentation à courant alternatif. Vérifiez toujours si la tension électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.

f) N'utilisez en aucun cas un appareil dont le câble électrique ou la fiche sont endommagés ou qui avait tombé par terre et, par conséquent, a été endommagé.

g) En cas d'utilisation d'une rallonge, vérifiez que les paramètres techniques sont conformes aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil. Lorsque vous utilisez l'appareil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge appropriée pour l'usage à l'extérieur. Lorsque vous utilisez un enrouleur électrique, veillez à ce que le câble soit déroulé pour éviter le surchauffage de ce dernier.

h) L'usage de l'appareil à l'extérieur ou dans un environnement humide est autorisé à condition que l'appareil soit branché dans un circuit électrique équipé d'un dispositif différentiel  $\leq 30$  mA. L'usage d'un circuit électrique pourvu d'un dispositif différentiel (RCD) réduit le risque d'électrocution.

i) Pour saisir les appareils électriques à main, utilisez uniquement des zones isolées qui y ont été destinées, car le dispositif de sciage ou de perçage peut entrer en contact avec un conducteur caché ou un câble d'alimentation de l'appareil au cours de l'utilisation.

### 3. Protection de personnes

a) En utilisant l'appareil électrique, soyez attentif et vigilant et prêtez une attention maximale à l'activité que vous êtes en train d'effectuer. Concentrez-vous sur le travail. N'utilisez pas l'appareil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. L'inattention, bien que momentanée, lors de l'utilisation de l'appareil électrique peut conduire à des blessures graves de personnes. Manger, boire et fumer est interdit lors de l'usage de l'appareil électrique.

b) Utilisez les équipements de protection. Utilisez toujours une protection des yeux. Utilisez les équipements de protection adaptés au type de travail effectué. L'usage des équipements de protection tels que les respirateurs, les chaussures de sécurité antidérapantes, des chapeleries ou une protection des oreilles, conformément aux règles de sécurité au travail, réduit le risque de blessures de personnes.

c) Veillez à ne pas mettre l'appareil en marche par inadvertance. Ne déplacez pas un appareil allumé avec votre doigt placé sur l'interrupteur ou sur la gâchette. Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, vérifiez que l'interrupteur ou la gâchette soit en position «Off». Déplacer l'appareil avec un doigt placé sur l'interrupteur ou brancher la fiche d'un appareil allumé dans une prise murale peut engendrer de graves blessures.

d) Enlevez toute clé de réglage ou tout autre outil de réglage avant de mettre l'appareil en marche. La clé de réglage ou un autre outil qui reste attaché à une partie tournante de l'appareil électrique peut entraîner des blessures de personnes.

e) Toujours maintenez une posture stable et équilibrée. Opérez uniquement dans les endroits où vous êtes capable d'atteindre tous les objets en sécurité. Ne surestimez pas vos capacités. N'utilisez pas l'appareil électrique si vous êtes fatigué.

f) Portez une tenue appropriée. Utilisez les vêtements de travail. Ne portez pas des vêtements amples ni des bijoux. Veillez à ce que vos cheveux, votre vêtement, vos gants ou d'autres parties de votre corps ne soient pas

trop près des éléments roulants ou chauds de l'appareil électrique.

g) Utilisez un outil d'aspiration de poussière. Si votre appareil permet d'y attacher un outil d'aspiration ou de blocage de poussière, veillez à ce que ce dernier soit attaché et utilisé de manière appropriée. Ces outils peuvent réduire les risques posés par la présence de poussière.

h) Serrez bien la pièce usinée. Utilisez un serre-joint ou un étou pour serrer la pièce à usiner.

i) N'utilisez pas l'appareil électrique sous l'emprise de l'alcool, de drogues, de médicaments ou d'autres stupéfiants ou substances addictives.

j) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expériences et de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de cette dernière les instructions pour l'utilisation de l'appareil. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

### 4. Utilisation et entretien de l'appareil électrique

a) Lorsque vous rencontrez un problème au cours du travail et avant tout nettoyage et tout entretien ainsi qu'à chaque fois que vous déplacez l'appareil ou finissez le travail, débranchez l'appareil électrique du réseau électrique ! Ne jamais utiliser l'appareil si ce dernier est endommagé.

b) Si l'appareil fait du bruit ou émane une odeur de manière anormale, arrêtez immédiatement le travail.

c) Ne surchargez pas l'appareil. Le fonctionnement de l'appareil électrique est plus efficace et plus sûr lorsqu'il fonctionne à un nombre de tours pour lequel il a été conçu. Utilisez les outils appropriés pour les activités auxquelles ces derniers sont destinés. L'utilisation des outils appropriés augmente la qualité et la sécurité du travail pour lequel ils ont été conçus.

d) N'utilisez pas un appareil électrique qu'on ne peut pas allumer ou éteindre d'un interrupteur. L'utilisation d'un tel appareil serait dangereuse. Des interrupteurs défectueux doivent être réparés dans un centre de service agréé.

e) Débranchez l'appareil de la source d'électricité avant chaque réglage ou entretien de l'appareil et avant chaque remplacement d'accessoires. Le risque d'allumer l'appareil par inadvertance sera ainsi réduit.

f) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'appareil électrique dans un endroit où il sera hors de la portée d'enfants et de personnes non autorisées. Lorsqu'il est manipulé par des personnes ayant un manque d'expériences, l'appareil peut être dangereux. Entrezposez l'appareil dans un endroit sec et sûr.

g) Gardez l'appareil électrique en bon état. Vérifiez régulièrement que les pièces mobiles sont bien réglées et mobiles. Vérifiez que les couvercles protecteurs ou d'autres pièces essentielles pour un fonctionnement sûr de l'appareil sont intactes. Si l'appareil est endommagé, veillez à ce que ce dernier soit réparé avant de le réutiliser. Un grand nombre de blessures est provoqué par le mauvais entretien de l'appareil électrique.

h) Gardez les appareils de sciage aiguisés et propres. L'utilisation des appareils de sciage bien entretenus et aiguisés rend le travail plus facile, réduit le risque de blessures et augmente le niveau du contrôle de l'opérateur sur l'appareil. Usage d'autres accessoires que ceux mentionnés dans le mode d'emploi peut endommager l'appareil et entraîner des blessures.

i) Les appareils électriques, les accessoires, les outils de travail etc. doivent être utilisés conformément aux instructions fournis dans le présent mode d'emploi, de la manière prescrite pour un tel appareil électrique, en prenant en considération les conditions de travail et le type de travail effectué. L'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles auxquelles il est destiné peut être dangereux.

### 5. Utilisation des appareils avec accumulateur

a) Avant d'insérer l'accumulateur dans l'appareil, vérifiez que ce dernier est en position «0 - éteint». L'insertion de l'accumulateur dans un appareil allumé peut être dangereux.

b) Pour charger l'accumulateur, utilisez uniquement les chargeurs autorisés par le fabricant. L'usage d'un chargeur conçu pour un autre type d'accumulateur peut endommager ce dernier ou entraîner un incendie.

c) Utilisez uniquement les accumulateurs qui sont destinés à votre appareil. L'usage d'autres accumulateurs peut entraîner des blessures ou une incendie.

d) Quand l'accumulateur n'est pas utilisé, il faut l'entreposer de sorte qu'il soit séparé des objets métalliques, comme par exemple des agrafes, des clés, des vis et d'autres petits objets métalliques qui pourraient relier les deux contacts de l'accumulateur. Un court-circuit de l'accumulateur peut entraîner des blessures, des brûlures ou un incendie.

e) Traitez les accumulateurs avec précaution. Le mauvais traitement de l'accumulateur peut provoquer la fuite de la substance chimique. Évitez tout contact avec cette substance et lorsqu'il y a tout de même un contact, lavez la zone concernée sous l'eau courante. Si la substance atteint les yeux, consultez immédiatement un médecin. La substance chimique contenue dans les accumulateurs peut entraîner de graves blessures.

### 6. Service

a) Ne réparez pas l'appareil, ne remplacez pas les pièces de l'appareil et ne modifiez pas sa construction en aucune façon vous-même. Confiez la réparation de l'appareil à des personnes qualifiées.

b) Toute réparation ou modification du produit sans l'accord de notre société est interdite (cela pourrait entraîner des blessures ou des dommages de l'utilisateur).

c) Toujours faites réparer l'appareil électrique dans un centre de service agréé. Utilisez uniquement des pièces de rechange originales ou recommandées. Votre sécurité et la sécurité de votre appareil sera ainsi assurée.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR PERCEUSE À MARTEAU 500W

Veillez lire ces consignes de sécurité avant utilisation et conservez-les soigneusement.

! - Ce symbole indique un risque de blessure ou de détérioration de l'appareil.

! Si les instructions données dans ce manuel ne sont pas suivies, il existe un risque de blessure.

! La perceuse à percussion est conforme aux réglementations et normes techniques en vigueur.

! La perceuse doit toujours être bien en place dans le mandrin.

! Le cordon d'alimentation doit être acheminé depuis l'arrière de la perceuse et suffisamment loin de la perceuse.

Avant de commencer les travaux, utilisez un détecteur de métaux pour savoir s'il y a des tuyaux métalliques cachés ou des fils électriques dans la zone de travail. Des dommages à la conduite de gaz peuvent entraîner une explosion.

! Lors de l'utilisation de l'outil, portez toujours des lunettes de sécurité conformément à normes ou autre protection oculaire appropriée / par ex. le bouclier de protection/. Porter un masque anti-poussière ou un respirateur dans les zones où la poussière est générée. Les lunettes de sécurité ou autres protections oculaires repousseront les fragments de matériau qui pourraient mettre en danger votre visage ou vos yeux. La poussière animale ou les gaz dégagés par les matériaux forés (par exemple, les tuyaux isolés à l'amiante, le radon) peuvent causer des problèmes respiratoires.

! Utilisez toujours la poignée supplémentaire (6) lorsque vous travaillez avec cet outil.

! Tenez toujours fermement la perceuse à deux mains et tenez-vous dans une position stable.

! Attention, les pièces métalliques externes, les perceuses ou les accessoires peuvent être chauds après utilisation. Il y a un risque de brûlure.

! L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant ou non fournis avec le produit peut provoquer un incendie, un court-circuit ou des blessures graves.

! Tout réglage ou modification de l'appareil sans l'autorisation de notre société peut entraîner des blessures ou des dommages à l'utilisateur.

- Utilisez des équipements de protection contre le bruit, la poussière et les vibrations !!!

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ !!!**

### DESCRIPTIF (A)

Cette perceuse à percussion est conçue pour percer dans le bois, le métal, le plastique, la pierre et le béton, ainsi que pour serrer et desserrer des vis.

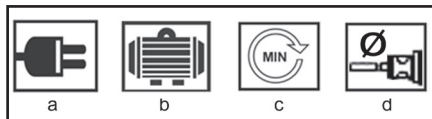
1 Interrupteur d'alimentation

- 2 Molette pour régler la vitesse
- 3 Bouton de verrouillage
- 4 Commutateur de direction
- 5 Commutateur de fonction marteau
- 6 Poignée latérale
- 7 Mandrin
- 8 Limiteur de profondeur de perçage

Pictogrammes

Pictogrammes figurant sur l'emballage du produit :

- a) Valeurs de puissance
- b) Puissance absorbée
- c) Régime de ralenti
- d) Mandrin



## UTILISATION ET FONCTIONNEMENT

Les outils ASIST sont destinés à un usage domestique ou de loisirs uniquement.

Le fabricant et l'importateur déconseillent d'utiliser cet outil dans des conditions extrêmes et sous de lourdes charges.

Toute autre exigence supplémentaire doit faire l'objet d'un accord entre le fabricant et le client.

Assemblage de la poignée auxiliaire (B)

Il est autorisé pour des raisons de sécurité d'utiliser cet appareil uniquement avec une poignée supplémentaire.

Tourner la vis à ailettes dans le sens inverse du mouvement

dans le sens des aiguilles d'une montre et faites pivoter la poignée supplémentaire dans la position souhaitée.

Resserrez ensuite la vis à ailettes



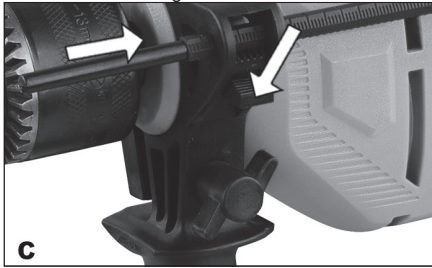
Fixation du limiteur de profondeur de perçage (C)

Ouvrir le vis de blocage.

Assurez-vous que les dents sont sur la profondeur le stop pointait vers le bas.

Tirez la butée de profondeur jusqu'à la distance entre la pointe du foret et la pointe de la butée de profondeur correspondait à la profondeur de perçage requise.

Fixez la vis de blocage



Insertion de la perceuse dans le mandrin (D)  
! Débranchez toujours le cordon d'alimentation avant de fixer ou de retirer la perceuse ou l'embout de tournevis.

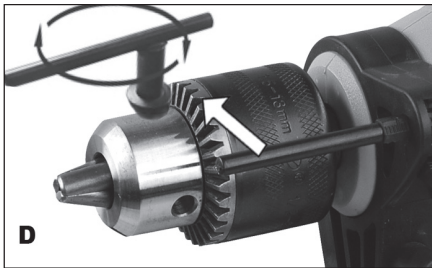
Utilisez la clé pour ouvrir le mandrin (7).

Insérez un foret ou un foret dans le mandrin.

Serrer le mandrin à la main.

Serrez fermement le mandrin en insérant la clé à mandrin dans l'un des trous sur le côté du mandrin et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Retirez le foret ou la vis de fixation dans l'ordre inverse.

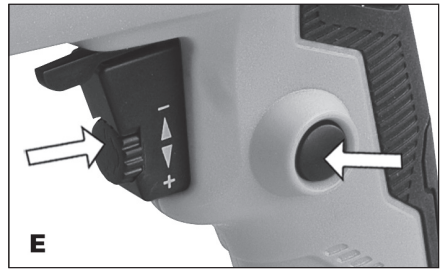


Comment éteindre et rallumer la perceuse (E)

Vous démarrez la perceuse en appuyant sur l'interrupteur (1). Plus vous appuyez sur l'interrupteur, plus la vitesse de la perceuse est élevée.

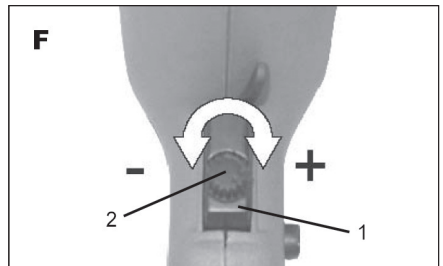
Vous arrêtez la perceuse en relâchant l'interrupteur (1).

La perceuse peut être commutée en fonctionnement continu en appuyant sur le bouton de verrouillage (3) tout en appuyant sur l'interrupteur (1). Relâchez ensuite l'interrupteur (1). Pour désactiver le fonctionnement continu, appuyez à nouveau sur l'interrupteur (1).



Réglage de la vitesse (F)

La vitesse maximale peut être modifiée en tournant la molette de réglage de la vitesse (2). Tournez-le dans le sens horaire pour augmenter la vitesse et dans le sens antihoraire pour diminuer la vitesse. La vitesse de perçage dépend aussi de la pression exercée sur l'interrupteur (1), plus de pression signifie plus de vitesse.

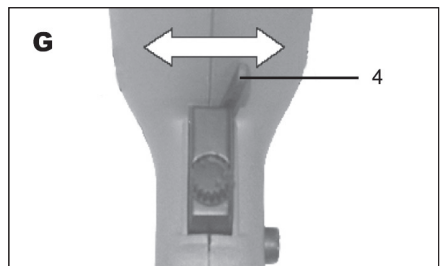


Changement de sens de marche (G)

! Attendez toujours l'arrêt complet du moteur avant de changer le sens de rotation

Poussez le commutateur de direction (4) vers la gauche pour percer et serrer les vis.

Poussez le commutateur de sens de marche (4) vers la droite pour desserrer les vis



Sélection du mode de fonctionnement (H)

! Attendez toujours l'arrêt complet du moteur avant de changer de mode de fonctionnement

Sélectionnez le mode de fonctionnement avant utilisation (perçage ou perçage à percussion).

Pour percer du bois, du métal, du plastique, de la pierre tendre et pour serrer les vis, déplacez l'inter-

rupteur vers la droite (5) /percer/.  
Pour percer dans du béton ou de la pierre dure, déplacez l'interrupteur (5) vers la gauche. /marteau/.



#### Conseils pour le travail

##### Perçage dans les murs et le béton

Utilisez le commutateur de fonction perceuse/marteau pour sélectionner la position « marteau ». Lors du perçage dans la maçonnerie, le béton, etc., vous devez toujours utiliser des forets de cavitesse.

##### Perçage de l'acier

Utilisez le commutateur de fonction perceuse/marteau pour sélectionner la position "perceuse". Lors du perçage de l'acier, vous devez toujours utiliser des forets HSS à grande vitesse.

##### Baise

Utilisez le commutateur de fonction perceuse/marteau pour sélectionner la position "perceuse". Utilisez une vitesse lente et vissez ou retirez la vis.

##### Puits de guidage

Lorsque vous percez de grands trous dans un matériau solide (par exemple, de l'acier), nous vous recommandons de percer d'abord un petit trou pilote avant d'utiliser un foret plus gros.

##### Perçer des tuiles

Utilisez le commutateur de fonction perceuse/marteau pour sélectionner la position "perceuse". Lorsque vous traversez le carreau, passez en position "marteau".

##### Refroidissement moteur

Si la perceuse devient trop chaude, laissez-la tourner au ralenti pendant 2 à 3 minutes pour laisser le moteur refroidir.

##### Résolution de problème

Si votre perceuse ne fonctionne pas, vérifiez sa connexion au secteur.

Si la perceuse ne perce pas correctement, vérifiez l'affûtage du foret, remplacez le foret s'il est usé.

Vérifiez que la perceuse est réglée sur marche avant pour une utilisation normale.

Si le défaut ne peut pas être résolu, apportez la perceuse à un centre de service agréé pour réparation.

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

! Avant le nettoyage et l'entretien, débranchez toujours le cordon d'alimentation de l'outil de la prise. Votre outil n'a pas besoin de lubrification ou

d'entretien supplémentaire. Il ne contient aucune pièce réparable.

N'utilisez jamais d'eau ou de nettoyeurs chimiques pour nettoyer vos outils. Essayez-le avec un chiffon sec.

Gardez les cadres du ventilateur du moteur propres. Si vous voyez une très faible étincelle dans le compartiment moteur, votre outil est en bon état. S'il y a plus d'étincelles, il s'agit d'un problème avec le moteur.

Ne nettoyez jamais aucune partie de l'outil avec un objet dur, pointu ou rugueux.

Stockage lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période

Ne rangez pas l'outil dans un endroit où la température est élevée.

Si possible, rangez les outils dans un endroit à température et humidité constantes.

#### CARACTÉRISTIQUES

Tension d'entrée 230 V

Fréquence d'entrée 50 Hz

Consommation électrique 500W

Vitesse de ralenti 0-3000 min-1

Poids 1,9 kg

Diamètre de forage maximal jusqu'à :

acier 13mm

bois 25mm

de béton 16 mm

Mandrin 13 mm

Classe de protection II.

Niveau de pression acoustique mesuré selon EN 60745 :

LpA (pression sonore) 87 dB (A) KpA=3

LWA (puissance acoustique) 98 dB (A) KwA=3

Prenez les mesures appropriées pour protéger votre audition !

Utilisez une protection auditive chaque fois que le niveau de pression acoustique dépasse 80 dB (A).

Accélération effective pondérée selon EN 60745 :  
ahfD 8,43/s2 K=1,5

Avertissement : Les valeurs de vibrations pendant le travail réel avec l'appareil peuvent différer des valeurs citées en fonction des conditions d'utilisation de l'appareil et des facteurs suivants : La manière dont l'appareil est utilisé et le type de matériel coupé ou percé, l'état de l'appareil et son entretien, le bon/ mauvais choix d'accessoires ainsi que l'aiguisage et l'entretien de ceux-ci, la manière dont l'appareil est serré entre les mains (fort ou peu fort), l'utilisation des équipements anti-vibration, le respect ou non-respect des consignes concernant l'utilisation de l'appareil électrique à des tâches auxquelles il a été conçu, et le respect des procédures de travail définies par le fabricant.

Une mauvaise utilisation de l'appareil peut entraîner le syndrome vibratoire main-bras. Avertissement :

Pour arriver à des valeurs précises, il faut prendre en considération les vibrations qui sont produites dans des conditions concrètes, quel que soit le mode de fonctionnement d'appareil, y compris le temps que l'appareil est arrêté ou tourne à vide, et donc, ne fait aucun travail. Cela peut considérablement réduire le niveau d'exposition pendant la totalité du cycle de fonctionnement.

Pour minimaliser le risque des dégâts entraînés par les vibrations, utilisez des poinçons, des forêts et des lames aiguisés. Veuillez à ce que l'appareil soit entretenu conformément à ces consignes et qu'il soit dûment lubrifié. Si vous comptez utiliser l'appareil régulièrement, n'hésitez pas d'investir dans un équipement anti-vibration. N'utilisez pas l'appareil à une température inférieure à 10°C.

Organisez votre travail de sorte que le travail avec l'appareil électrique générant de fortes vibrations soit étalé sur plusieurs jours. Sous réserve de modifications.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT TRAITEMENT DES DÉCHETS



Les outils électriques, les accessoires et les emballages devraient être remis pour assurer leur revalorisation et la protection de l'environnement.

Ne jetez pas les outils électriques dans les poubelles pour ordures ménagères !

Selon la directive européenne WEEE (2012/19/Eu) relative aux déchets d'équipement électriques et électroniques et son application dans des législations nationales, les outils électriques qui ne sont plus utilisés doivent être remis dans l'établissement qui vendent des outils similaires ou dans les déchetteries assurant la collecte et l'élimination des outils électriques. Une fois remis, les outils électriques seront rassemblés, démontés et revalorisés d'une manière écologiquement rationnelle.

## GARANTIE

Les détails de garantie sont fournis dans le document ci-joint.

Date de production

La date de production est incorporée dans le numéro de production, indiqué sur la plaque signalétique du produit.

Le numéro de production est présenté en format ORD-YY-MM-SERI, où ORD représente le numéro de commande, YY désigne l'année de production, MM le mois de production et SERI le numéro de série du produit.

**Condizioni generali di sicurezza per gli attrezzi Asist e Asist Smart Garden.**

Le presenti istruzioni per l'uso devono essere lette attentamente, ricordate e conservate

**AVVERTIMENTO:** Quando si utilizzano macchine e elettroattrezzi, è necessario rispettare e osservare le seguenti istruzioni per l'uso per motivi di protezione da scosse elettriche, lesioni personali e pericolo di incendio. In tutte le seguenti istruzioni, il termine "elettroattrezzo" si riferisce sia agli elettroattrezzi alimentati dalla rete (attraverso un cavo di alimentazione) sia agli elettroattrezzi alimentati da batteria (senza un cavo di alimentazione).

Conservare tutti gli avvertimenti e tutte le istruzioni per un uso futuro.

1. Ambiente di lavoro

a) Mantenere l'ambiente di lavoro pulito e ben illuminato. Disordine e luoghi bui possono causare infortuni. Sistemare gli utensili non adoperati.

b) Non utilizzare l'elettroattrezzo in un ambiente a rischio di incendio o esplosione, ovvero in luoghi in cui sono presenti liquidi, gas o polvere infiammabili. Nell'elettroattrezzo si creano scintille sul commutatore, il ciò può causare accensione della polvere oppure dei vapori.

c) Quando si utilizza l'elettroattrezzo, impedire l'accesso alle persone non autorizzate, soprattutto ai bambini, nell'ambiente di lavoro! Essendo disturbati si può perdere controllo dell'attività svolta. In nessun modo lasciare l'elettroattrezzo incustodito. Tenere gli animali lontani dall'elettroattrezzo.

2. Sicurezza elettrica

a) La spina dell'elettroattrezzo deve essere conforme alla presa a parete. Non modificare mai la presa in alcun modo. Non utilizzare mai prese multiple o altri adattatori per l'elettroattrezzo che ha un perno protettivo sulla spina del cavo di alimentazione. Le spine non danneggiate e prese conformi riducono il rischio di scosse elettriche. I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche. Se il cavo di connessione è danneggiato, deve essere sostituito con un altro cavo di connessione, il quale può essere acquistato in un centro di assistenza oppure presso un importatore autorizzato.

b) Evitare contatto del corpo con gli oggetti collegati a terra come ad es. tubazioni, radiatori per riscaldamento centrale, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è maggiore se il corpo è collegato a terra.

c) Non esporre l'elettroattrezzo a pioggia o alle condizioni di umidità. Non toccare mai l'elettroattrezzo con le mani bagnate. Non lavare mai l'elettroattrezzo sotto l'acqua corrente o non immergerlo in acqua.

d) Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti. Non trasportare e non trascinare l'elettroattrezzo per il cavo di alimentazione. Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo. Evitare danni meccanici ai cavi elettrici con oggetti appuntiti o caldi.

e) L'elettroattrezzo è stato realizzato esclusivamente per essere alimentato da corrente alternata. Controllare sempre che la tensione elettrica sia conforme ai dati sulla targhetta dell'elettroattrezzo.

f) Non lavorare mai con l'elettroattrezzo che abbia il cavo elettrico o spina danneggiati oppure che sia caduto per terra e sia danneggiato in alcun modo.

g) Nel caso in cui si utilizzi la prolunga, assicurarsi sempre che i suoi parametri tecnici siano conformi ai dati sulla targhetta dell'elettroattrezzo. Se l'elettroattrezzo è utilizzato all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per l'uso all'aperto. Quando si adoperano gli avvolgicavi, bisogna srotolarli per evitare che il cavo si surriscaldi.

h) Se l'elettroattrezzo viene utilizzato in aree umide o all'aperto, è consentito utilizzarlo solo quando è collegato al circuito elettrico con un interruttore differenziale  $\leq 30$  mA. Impiego del circuito elettrico con un interruttore differenziale /RCD/ riduce il rischio di scosse elettriche.

i) Afferrare l'elettroattrezzo a mano solo per le superfici isolate previste per impugnatura, perché durante il funzionamento gli accessori di taglio o perforazione possono entrare in contatto con un conduttore nascosto o con il cavo di alimentazione dell'elettroattrezzo.

3. Sicurezza personale

a) Adoperare l'elettroattrezzo con attenzione e cautela, prestare la massima attenzione all'attività che si sta svolgendo. Concentrarsi al lavoro. Non utilizzare l'elettroattrezzo se si è stanchi oppure sotto l'effetto di droga, alcol o medicine. Anche un momento di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettroattrezzo può causare gravi lesioni personali. Non mangiare, bere né fumare adoperando l'elettroattrezzo.

b) Indossare i dispositivi di protezione. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Indossare i dispositivi di protezione adeguati al tipo di lavoro che si sta svolgendo. I dispositivi di protezione quali respiratore, calzature antifuoristrada antiscivolo, copricapo o protezione per l'udito utilizzati in conformità con le condizioni di lavoro riducono il rischio di lesioni personali.

c) Evitare di accendere involontariamente l'elettroattrezzo. Non spostare l'utensile collegato alla rete di alimentazione con un dito sull'interruttore o sullo scatto. Prima di collegarsi all'alimentazione elettrica assicurarsi che l'interruttore e lo scatto siano in posizione "off". Spostamento dell'utensile con un dito sull'interruttore o collegamento della spina ad una presa di corrente con l'interruttore premuto può causare gravi lesioni.

d) Rimuovere tutte le chiavi e strumenti di regolazione prima di accendere l'utensile. La chiave o lo strumento di regolazione rimasto attaccato alla parte rotante può causare gravi lesioni personali.

e) Mantenere sempre una posizione stabile e l'equilibrio. Lavorare solo fino a dove si raggiunga con sicurezza. Mai sopravvalutare le proprie forze. Non utilizzare l'elettroattrezzo se si è stanchi.

f) Vestirsi in modo appropriato. Indossare indumenti da lavoro. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Far attenzione che i propri capelli, indumenti, guanti oppure un'altra parte del corpo non si avvicini troppo alle parti rotanti o calde dell'elettroattrezzo.

g) Collegare il dispositivo per l'aspirazione della polvere. Se l'utensile

ha la possibilità di collegarsi ai dispositivi di raccolta o estrazione della polvere, assicurarsi che sia collegato e adoperato in modo corretto. L'impiego di questi dispositivi può ridurre il rischio causato dalla polvere.

h) Fissare bene il pezzo. Utilizzare una morsetta per falegnameria o una morsa per fissare il pezzo da lavorare.

i) Non utilizzare l'elettroattrezzo sotto l'effetto di alcol, droga, medicine o di altre sostanze stupefacenti o sostanze che creano dipendenza.

j) Questo dispositivo non è destinato ad essere usato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienze o conoscenze mancanti, a meno che non siano supervisionati o istruiti a utilizzare l'utensile da una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati perché sia certo che non giochino con il dispositivo.

a) Utilizzo dell'elettroattrezzo e la sua manutenzione  
Scogliere sempre l'elettroattrezzo dalla rete nel caso di qualsiasi problema di lavoro, prima di ogni pulizia o manutenzione, durante ogni spostamento e avendo terminato i lavori! Non adoperare mai l'elettroattrezzo che sia danneggiato in alcun modo.

b) Se l'utensile inizia ad emettere un suono o odore anomali, smettere immediatamente di lavorare.

c) Non sovraccaricare mai l'utensile. L'elettroattrezzo lavorerà meglio e con maggior sicurezza, se viene utilizzato a giri di velocità per i quali è stato progettato. Utilizzare l'utensile adatto per l'attività prevista. L'utensile adatto svolgerà meglio e con maggior sicurezza il lavoro per cui è stato progettato.

d) Non utilizzare elettroattrezzi che non possono essere accesi e spenti con un interruttore di comando. L'utilizzo di tali utensili è pericoloso. Gli interruttori difettosi devono essere riparati da un centro di assistenza certificato.

e) Scogliere l'utensile dalla fonte di alimentazione prima di effettuare la sua regolazione, prima di sostituire gli accessori o svolgere la manutenzione. Tale provvedimento impedisce il rischio dell'avviamento accidentale.

f) Sistemare l'elettroattrezzo inutilizzato fuori dalla portata di bambini e persone non autorizzate. L'elettroattrezzo nelle mani di utenti inesperti può essere pericoloso. Conservare l'elettroattrezzo in un luogo asciutto e sicuro.

g) Mantenere l'elettroattrezzo in buone condizioni. Controllare regolarmente la regolazione delle parti mobili e la loro mobilità. Verificare la presenza di eventuali danni alle coperture di protezione o di altre parti che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro dell'elettroattrezzo. Se l'utensile è danneggiato, prima di riutilizzarlo provvedere a una sua appropriata riparazione. Molti infortuni sono causati da elettroattrezzi mal mantenuti.

h) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili mantenuti e affilati in modo appropriato facilitano il lavoro riducendo il rischio di lesioni e facilitano il controllo del lavoro. L'uso di accessori diversi da quelli specificati nelle istruzioni per l'uso possono causare danni all'utensile e lesioni personali.

i) Utilizzare l'elettroattrezzo, gli accessori, i strumenti di lavoro ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo le modalità prescritte per il determinato elettroattrezzo, tenendo conto delle determinate condizioni di lavoro e del tipo di lavoro svolto. L'utilizzo dell'utensile per scopi diversi da quelli previsti può provocare situazioni pericolose.

5. Utilizzo degli utensili a batteria

a) Prima di inserire la batteria, assicurarsi che l'interruttore sia nella posizione "0-off". L'inserimento della batteria in un elettroattrezzo acceso può causare situazioni pericolose.

b) Per caricare le batterie utilizzare solo caricabatterie specificati dal produttore. L'utilizzo di caricabatterie per un altro tipo di batteria può causare danni sulla batteria e incendio.

c) Utilizzare solo la batteria specificata per il determinato elettroattrezzo. L'utilizzo di altre batterie può causare lesioni o incendi.

d) Se non in uso, conservare la batteria separatamente da oggetti metallici quali morsetti, chiavi, viti e da altri piccoli oggetti metallici, i quali potrebbero causare collegamento di un contatto della batteria con l'altro. Il cortocircuito della batteria può causare lesioni, ustioni o incendi.

e) Maneggiare le batterie con cura. L'uso severo può provocare fuoriuscite delle sostanze chimiche dalla batteria. Evitare il contatto con tale sostanza e se nonostante il contatto avviene, lavare il sito interessato con un flusso di acqua corrente. Consultare immediatamente un medico se la sostanza chimica viene a contatto con gli occhi. La sostanza chimica della batteria può causare gravi lesioni.

6. Assistenza tecnica

a) Non sostituire parti dell'utensile, non ripararlo da soli, né interferire in altro modo nella struttura dell'utensile. Far riparare l'utensile da persone qualificate.

b) Qualsiasi riparazione o modifica del prodotto senza l'autorizzazione della nostra azienda è inammissibile (può causare lesione o danno all'utente).

c) Far riparare sempre l'elettroattrezzo da un centro di assistenza certificato. Utilizzare solo i pezzi di ricambio originali o consigliati. Ciò garantirà la propria sicurezza e anche la sicurezza del proprio utensile.



## TRAPANO A MARTELLO 500W ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Si prega di leggere queste istruzioni di sicurezza prima dell'uso e di conservarle con cura.

! - Questo simbolo indica il rischio di lesioni o danni al dispositivo.

! Se le istruzioni fornite in questo manuale non vengono seguite, c'è il rischio di lesioni.

! Il martello perforatore è conforme alle normative e agli standard tecnici validi.

! Il trapano deve essere sempre saldamente inserito nel mandrino.

! Il cavo di alimentazione deve essere instradato dalla parte posteriore del trapano e abbastanza lontano dal trapano.

Prima di iniziare il lavoro, utilizzare un metal detector per scoprire se ci sono tubi metallici nascosti o cavi elettrici nell'area di lavoro. I danni alla tubazione del gas possono provocare un'esplosione.

! Quando si utilizza lo strumento, indossare sempre occhiali di sicurezza conformi a standard o altra protezione per gli occhi idonea / ad es. lo scudo protettivo/. Indossare una maschera antipolvere o un respiratore nelle aree in cui si genera polvere. Gli occhiali di sicurezza o altre protezioni per gli occhi respingono i frammenti di materiale che potrebbero mettere in pericolo il viso o gli occhi. La polvere animale o i gas rilasciati dal materiale perforato (ad es. tubi isolati in amianto, radon) possono causare problemi respiratori.

! Utilizzare sempre l'impugnatura aggiuntiva (6) quando si lavora con questo utensile.

! Tenere sempre saldamente il trapano con entrambe le mani e mantenersi in una posizione stabile.

! Attenzione, le parti metalliche esterne, i trapani o gli accessori possono essere caldi dopo l'uso. Rischio di ustioni.

! L'uso di accessori non consigliati dal produttore o non forniti con il prodotto può causare incendi, cortocircuiti elettrici o lesioni gravi.

! Qualsiasi impostazione o modifica del dispositivo senza l'autorizzazione della nostra azienda può causare lesioni o danni all'utente.

- Utilizzare dispositivi di protezione contro rumore, polvere e vibrazioni!!!

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI DI SICUREZZA!!!

### DESCRIZIONE (A)

Questo trapano a percussione è progettato per forare legno, metallo, plastica, pietra e cemento, nonché per serrare e allentare viti.

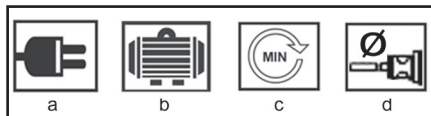
- 1 interruttore di alimentazione
- 2 ruote per regolare la velocità
- 3 Pulsante di blocco
- 4 Interruttore di direzione

- 5 Interruttore funzione martello
- 6 Maniglia laterale
- 7 Chuck
- 8 Limitatore della profondità di foratura

Pittogrammi

Pittogrammi riportati sulla confezione del prodotto:

- a) Valori di potenza
- b) Ingresso alimentazione
- c) Regime minimo
- d) Chuck



### UTILIZZO E FUNZIONAMENTO

Gli strumenti ASIST sono destinati esclusivamente all'uso domestico o per hobby.

Il produttore e l'importatore sconsigliano l'uso di questo strumento in condizioni estreme e sotto carichi pesanti.

Eventuali altri requisiti aggiuntivi devono essere oggetto di accordo tra il produttore e il cliente.

Montaggio dell'impugnatura ausiliaria (B)

È consentito per motivi di sicurezza utilizzare questo dispositivo solo con una maniglia aggiuntiva.

Ruotare la vite ad alette in senso contrario al movimento

in senso orario e ruotare la maniglia aggiuntiva nella posizione desiderata.

Quindi serrare nuovamente la vite ad alette



Fissaggio del limitatore della profondità di foratura (C)  
Aprire la vite di bloccaggio.

Assicurati che i denti siano in profondità la fermata puntata verso il basso.

Estrarre l'arresto di profondità il più possibile la distanza tra la punta della fresa e la punta dello stop di profondità corrisponde alla profondità di foratura richiesta.

Fissare la vite di bloccaggio



**C**  
 Inserimento della punta nel mandrino (D)  
 ! Scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di collegare o rimuovere la punta del trapano o del cacciavite.

Utilizzare la chiave per aprire il mandrino (7).  
 Inserire una punta da trapano o una punta a vite nel mandrino.

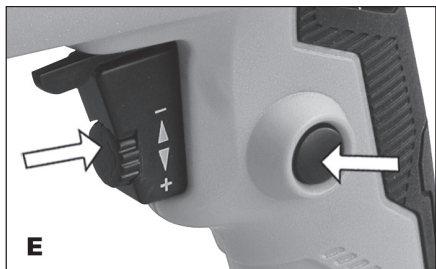
Stringere il mandrino a mano.  
 Stringere saldamente il mandrino inserendo la chiave del mandrino in uno dei fori sul lato del mandrino e ruotandola in senso orario.

Rimuovere la punta del trapano o l'attacco a vite nell'ordine inverso.



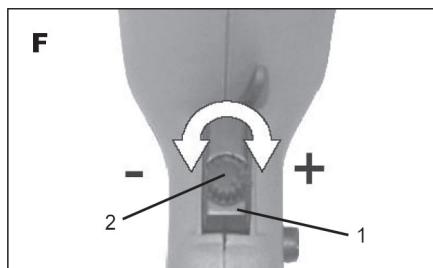
**D**  
 Come spegnere e riaccendere il trapano (E)  
 Si avvia il trapano premendo l'interruttore (1). Più si preme l'interruttore, maggiore è la velocità del trapano.

Arrestare il trapano rilasciando l'interruttore (1).  
 Il trapano può essere commutato in funzionamento continuo premendo il pulsante di bloccaggio (3) mentre l'interruttore (1) è premuto. Quindi rilasciare l'interruttore (1). Per disattivare il funzionamento continuo, premere nuovamente l'interruttore (1).



## Impostazione della velocità (F)

La velocità massima può essere modificata ruotando la rotella di regolazione della velocità (2). Ruotarlo in senso orario per aumentare la velocità e in senso antiorario per diminuirla. La velocità di foratura dipende anche dalla pressione esercitata sull'interruttore (1), maggiore pressione significa maggiore velocità.

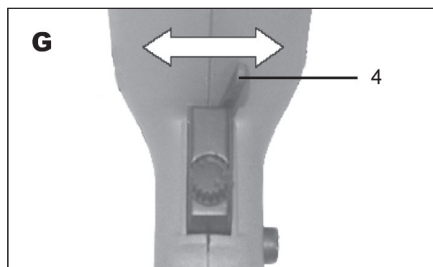


## Cambio di direzione di marcia (G)

! Attendere sempre che il motore si fermi completamente prima di cambiare il senso di rotazione

Spingere l'interruttore di direzione (4) verso sinistra per forare e serrare le viti.

Spingere l'interruttore di direzione di marcia (4) verso destra per allentare le viti



## Selezione modalità operativa (H)

! Attendere sempre che il motore si fermi completamente prima di cambiare la modalità operativa

Selezionare la modalità operativa prima dell'uso (foratura o foratura a percussione).

Per forare legno, metallo, plastica, pietra tenera e per serrare le viti, spostare l'interruttore verso destra (5) / trapano/.

Per forare cemento o pietra dura, spostare l'interruttore (5) verso sinistra. /martello/.



#### Suggerimenti per il lavoro

##### Perforazione nei muri e nel cemento

Utilizzare l'interruttore di funzione trapano/martello per selezionare la posizione „martello“. Quando si fora muratura, cemento, ecc., utilizzare sempre punte kavelocità.

##### Perforazione dell'acciaio

Utilizzare l'interruttore funzione trapano/martello per selezionare la posizione „trapano“. Quando fori l'acciaio, dovresti sempre usare punte HSS ad alta velocità.

##### Avvitamento

Utilizzare l'interruttore funzione trapano/martello per selezionare la posizione „trapano“. Utilizzare una velocità bassa e avvitare o rimuovere le vite.

##### Guida pozzetti

Quando si eseguono fori di grandi dimensioni in materiale solido (ad es. acciaio), si consiglia di praticare prima un piccolo foro pilota prima di utilizzare una punta più grande.

##### Piastrelle di perforazione

Utilizzare l'interruttore funzione trapano/martello per selezionare la posizione „trapano“. Quando attraversi la tessera, passa alla posizione „martello“.

##### Raffreddamento del motore

Se il trapano si surriscalda, lasciarlo girare al minimo per 2-3 minuti per far raffreddare il motore.

##### Risoluzione dei problemi

Se il tuo trapano non funziona, controlla la sua connessione alla rete elettrica.

Se il trapano non fora correttamente, controllare l'affilatura della punta del trapano, sostituire la punta del trapano se è usurata. Verificare che il trapano sia impostato per l'avanzamento per l'uso normale.

Se il guasto non può essere rimosso, portare il trapano presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.

#### PULIZIA E MANUTENZIONE

! Prima della pulizia e della manutenzione, staccare sempre il cavo di alimentazione dell'utensile dalla presa.

Il tuo utensile non necessita di ulteriore lubrificazione o manutenzione. Non ci sono parti riparabili in esso.

Non utilizzare mai acqua o detersivi chimici per pulire gli strumenti. Puliscilo con un panno asciutto.

Mantenere puliti i telai delle ventole del motore. Se vedi una scintilla molto debole nel vano motore,

il tuo strumento è a posto. Se c'è un aumento della scintilla, questo è un guasto del motore.

Non pulire mai alcuna parte dell'utensile con un oggetto duro, affilato o ruvido.

Stoccaggio quando non in uso per lungo tempo  
Non conservare lo strumento in un luogo dove la temperatura è elevata.

Se possibile, conservare gli attrezzi in un luogo con temperatura e umidità costanti.

#### SPECIFICHE

Tensione di ingresso 230 V

Frequenza di ingresso 50Hz

Potenza assorbita 500W

Regime minimo 0-3000 min-1

Peso 1,9 kg

Diametro massimo del foro fino a:

acciaio 13 mm

legno 25 mm

di cemento 16 mm

Mandrino 13 mm

Classe di protezione II.

Livello di pressione sonora misurato secondo EN 60745:

LpA (pressione sonora) 87 dB (A) KpA=3

LWA (potenza acustica) 98 dB(A) KwA=3

Adottate misure adeguate per proteggere il vostro udito!

Utilizzare protezioni acustiche ogni volta che il livello di pressione sonora supera gli 80 dB (A).

Valore di accelerazione effettiva ponderato secondo EN 60745: ahID 8,43/s<sup>2</sup> K=1,5

Attenzione: Il valore delle vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico può differire dal valore dichiarato a seconda del modo in cui viene utilizzato l'utensile e in base alle seguenti circostanze: La modalità di utilizzo dell'utensile elettrico e il tipo di materiale tagliato o perforato, le condizioni dell'utensile e la modalità come è tenuto, la corretta scelta degli accessori usati e la loro affilatura e le loro buone condizioni, la forza della presa dell'impugnatura, l'uso di attrezzature antivibranti, l'idoneità dell'uso dell'utensile elettrico per lo scopo per il quale è stato progettato e il rispetto delle procedure di lavoro secondo le istruzioni del produttore.

Se usato in modo improprio, questo utensile può causare la sindrome da scuotimento mano-braccio.

Attenzione: Per maggiore chiarezza, è necessario tenere conto del livello di esposizione alle vibrazioni nelle particolari condizioni d'uso in tutte le modalità operative, quali la durata del tempo quando l'utensile manuale è spento tranne quando è in funzione e quando gira a vuoto e quindi non lavora. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione durante l'intero ciclo di lavoro.

Ridurre al minimo il rischio di scosse, utilizzare scalpelli, punte e lame affilati.

Conservare l'utensile in conformità con queste istruzioni e assicurarne la lubrificazione accurata. Quando si utilizza regolarmente l'utensile investire in accessori antivibranti.

Non utilizzare l'utensile a temperature inferiori a 10°C. Pianificare il lavoro in modo da distribuire in più giorni i lavori con l'utensile elettrico che producono vibrazioni elevate.

Modifiche riservate

#### TUTELA DELL'AMBIENTE TRATTAMENTO DEI RIFIUTI



Gli elettrodomestici, gli accessori e l'imballaggio devono essere consegnati per un recupero ecologico rispettoso dell'ambiente.

Non gettare l'elettrodomestico nei rifiuti domestici!

Ai sensi della direttiva europea RAEE (2012/19/UE) in materia di vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo ravvicinamento nelle legislazioni nazionali, gli utensili elettrici non utilizzabili devono essere consegnati al punto di acquisto di strumenti simili o nei centri di raccolta disponibili per la raccolta e lo smaltimento degli utensili elettrici. L'elettrodomestico consegnato in tal modo verrà raccolto, smontato e consegnato per un recupero ecologico.

#### GARANZIA

Le specifiche delle condizioni di garanzia si trovano nella documentazione allegata.

#### Data di produzione

La data di produzione fa parte del numero di serie specificato sulla targhetta del prodotto. Il numero di serie ha il formato ORD-YY-MM-SERI, dove ORD è il numero dell'ordine, YY è l'anno di produzione, MM è il mese di produzione, SERI è il numero di serie del prodotto.

**CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA LAS HERRAMIENTAS ASIST Y ASIST SMART GARDEN.**

Lea, recuerde y guarde estas instrucciones de seguridad cuidadosamente **ADVERTENCIA:** al usar máquinas eléctricas y herramientas eléctricas, es necesario observar y respetar las siguientes instrucciones de seguridad para protegerse de lesiones por descargas eléctricas, lesiones de otras personas y riesgo de incendio. En todas las instrucciones a continuación, el término "herramienta eléctrica" se refiere tanto a las herramientas eléctricas con alimentación de red (con cable) como a las alimentadas con batería (sin cable). Guarde todas las advertencias e instrucciones para uso futuro.

**1. Ambiente de trabajo**

a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. El desorden y los lugares oscuros en el lugar de trabajo suelen ser causas de accidentes. Limpie las herramientas que no esté utilizando en el momento.

b) No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de incendio o explosión, es decir, en lugares donde haya líquidos inflamables, gases o polvos. En la herramienta eléctrica, se generan chispas en el conmutador, lo que puede causar que se enciendan el polvo o los humos.

c) No permita que personas no autorizadas, especialmente niños, accedan al área de trabajo mientras está utilizando herramientas eléctricas! Si le molestan, podría perder el control de la actividad que está haciendo. Bajo ninguna circunstancia debe dejar la herramienta eléctrica sin supervisión. Mantenga los animales alejados del dispositivo.

**2. Seguridad eléctrica**

a) La horquilla de la herramienta eléctrica tiene que coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique la horquilla de ninguna manera. Nunca use distribuidores u otros adaptadores en una herramienta que tenga en la horquilla del cable de alimentación una pata protectora. Las horquillas no dañadas y los enchufes correspondientes reducirán el riesgo de lesiones por descarga eléctrica. Los cables de alimentación dañados o enredados aumentan el riesgo de lesiones por descarga eléctrica. Si el cable de red está dañado, es necesario reemplazarlo con un nuevo cable de red que se puede obtener en un centro de servicio autorizado o importador.

b) Evite el contacto del cuerpo con objetos conectados a tierra, como tuberías,

unidades de calefacción central, estufas y refrigeradores. El riesgo de lesiones por descarga eléctrica es mayor si su cuerpo está en contacto con el suelo.

c) No exponga la herramienta eléctrica a lluvia, humedad o condiciones mojadas. Nunca toque la herramienta eléctrica con las manos mojadas. Nunca lave la herramienta eléctrica con agua corriente ni la sumerja en agua.

d) No utilice el cable de alimentación para ningún otro propósito que no sea el suyo. Nunca transporte ni arrastre la herramienta eléctrica por el cable de alimentación. No desconecte la horquilla del enchufe tirando del cable. Evite daños mecánicos a los cables eléctricos con objetos afilados o calientes.

e) La herramienta eléctrica ha sido fabricada exclusivamente para su uso con alimentación a corriente alterna. Compruebe siempre que el voltaje eléctrico corresponda a los datos en la etiqueta informativa de la herramienta.

f) Nunca opere una herramienta eléctrica que tenga un cable o la horquilla dañados, o que se haya caído al suelo o dañado de alguna manera.

g) En el caso de que use un cable de extensión, asegúrese siempre de que sus parámetros técnicos coincidan con los de etiqueta informativa de la herramienta. Si la herramienta eléctrica se usa en exteriores, use un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. En el caso de que use tambores de extensión, es necesario que despliegue el cable para evitar que se sobrecaliente.

h) En el caso de que la herramienta eléctrica se use en áreas húmedas o al aire libre, se permite usar la herramienta eléctrica solo cuando esté conectada a un circuito eléctrico con un protector de corriente ≤30 mA. El uso de circuito eléctrico con protector RCD reduce el riesgo de lesiones por descarga eléctrica.

i) Sujete la herramienta eléctrica manual solo por las superficies de agarre aisladas, ya que los accesorios de corte o perforación pueden entrar en contacto con el conductor oculto o el cable de alimentación de la herramienta durante el funcionamiento.

**3. Seguridad personal**

a) Ponga atención y prudencia al usar la herramienta eléctrica, prestando máxima atención a la actividad que está realizando. Concéntrase en el trabajo. No opere la herramienta eléctrica cuando está cansado, bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Hasta una falta de atención momentánea al usar la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves. No coma, beba ni fume cuando trabaje con la herramienta eléctrica.

b) Use equipo de protección. Siempre use protección para los ojos. Use equipos de protección apropiados para el tipo de trabajo que está haciendo. Equipos de protección como el respirador, los zapatos de seguridad antideslizantes, el arnés o la protección auditiva utilizados de acuerdo con las condiciones de trabajo reducen el riesgo de lesiones personales.

c) Evite encender involuntariamente la herramienta. No transporte la herramienta enchufada con el dedo en el interruptor o el iniciador. Asegúrese de que el interruptor o el iniciador estén en la posición "apagado" antes de conectarla a la fuente de alimentación. Cargar la herramienta con el dedo en el interruptor o enchufar la horquilla de la herramienta en una toma de corriente con el interruptor encendido puede causar lesiones graves.

d) Retire todas las llaves y herramientas de ajuste antes de encender la herramienta. Si una llave o herramienta de ajuste quedara pegada con la parte giratoria de la herramienta eléctrica podría causar lesiones personales.

e) Mantenga siempre una postura y equilibrio estables. Trabaje solo en lugares que pueda alcanzar de manera segura. Nunca sobreestime su propia fuerza. No use la herramienta eléctrica si está cansado.

f) Vístase apropiadamente. Use ropa si está cansado. No use ropa ancha o joyas. Asegúrese de que su cabello, ropa, guantes u otra parte de su cuerpo no quede demasiado cerca de las partes giratorias o calientes de la herramienta eléctrica.

g) Conecte el equipo de extracción de polvo. Si la herramienta tiene la capacidad de conectar equipos de extracción o recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y utilizados correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir el riesgo causado por polvos.

h) Fije la pieza labrada con firmeza. Use una pinza de carpintería o mordaza para fijar la pieza a trabajar.

i) No use la herramienta eléctrica si está bajo la influencia del alcohol, drogas, medicamentos u otras sustancias adictivas.

j) Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisados o instruidos para usar el dispositivo por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

**4. Uso y mantenimiento de la herramienta eléctrica**

a) Desenchufe siempre la herramienta eléctrica de la red eléctrica en caso de cualquier problema durante el trabajo, antes de cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento, cada vez que se transporte la herramienta o después de que el trabajo haya terminado! Nunca opere la herramienta eléctrica si está dañada de alguna manera.

b) Deje de usar la herramienta inmediatamente si comienza a emitir un sonido u olor anormal.

c) No sobrecargue la herramienta eléctrica. La herramienta eléctrica funcionará mejor y con mayor seguridad si la opera a la revolución por la que fue diseñada. Use la herramienta apropiada para su trabajo correspondiente. La herramienta apropiada hará el trabajo para el que fue diseñada mejor y con mayor seguridad.

d) No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse de manera segura con el interruptor de control. El uso de tal herramienta es peligroso. Los interruptores defectuosos deben ser reparados por un centro de servicio certificado.

e) Desenchufe la herramienta de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o realizar el mantenimiento. Esto evita el riesgo de arranque accidental.

f) Cuando no use la herramienta eléctrica, almacénela y guárdela fuera del alcance de niños y personas no autorizadas. En manos de usuarios inexpertos, la herramienta eléctrica puede ser peligrosa. Almacene la herramienta eléctrica en un lugar seco y seguro.

g) Mantenga la herramienta eléctrica en buen estado. Verifique el ajuste y la movilidad de las partes móviles con regularidad. Compruebe si hay daños en las cubiertas protectoras u otras partes que puedan comprometer el funcionamiento seguro de la herramienta eléctrica. Si la herramienta está dañada, asegúrese de repararla adecuadamente antes de usarla nuevamente. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

h) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas afiladas y mantenidas adecuadamente facilitan el trabajo, reducen el riesgo de lesiones y hacen que el trabajo sea más fácil de controlar. El uso de accesorios distintos a los especificados en las instrucciones de funcionamiento puede dañar la herramienta y causar lesiones.

i) Use la herramienta eléctrica, accesorios, herramientas de trabajo, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prescrita para la herramienta eléctrica en particular, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de trabajo que se realiza. El uso de la herramienta para fines distintos a los previstos puede llevar a situaciones peligrosas.

**5. Uso de herramientas con acumulador**

a) Antes de insertar el acumulador, asegúrese de que el interruptor esté en la posición "0- apagado". Insertar el acumulador en la herramienta cuando esté encendida puede causar situaciones peligrosas.

b) Utilice solo los cargadores especificados por el fabricante para cargar el acumulador. El uso del cargador para otro tipo de acumulador puede provocar daños e incendios.

c) Use solo acumuladores diseñados para la herramienta específica. El uso de otros acumuladores puede causar lesiones o incendios.

d) Cuando no use un uso, guarde el acumulador separado de objetos metálicos como abrazaderas, llaves, tornillos y otros objetos metálicos pequeños que podrían causar la conexión de un contacto del acumulador con el otro. El contacto del acumulador puede causar lesiones, quemaduras o incendios.

e) Maneje los acumuladores con cuidado. En caso de manejos no cuidadosos, los elementos químicos del acumulador pueden salir. Evite el contacto con esta sustancia y, si lo hace, lave el área afectada con un chorro de agua corriente. Busque atención médica de inmediato si el químico entra en sus ojos. El químico del acumulador puede causar lesiones graves.

**6. Servicio**

a) No reemplace partes de la herramienta, no la repare usted mismo ni interfiera con la construcción de la herramienta. Deje que personal calificado repare la herramienta.

b) Cualquier reparación o modificación del producto sin la autorización de nuestra empresa es inadmisible (puede causar lesiones o daños al usuario).

c) Siempre deje que la herramienta eléctrica sea reparada por un centro de servicio certificado. Use solo repuestos originales o recomendados. Esto garantizará la seguridad de usted y su herramienta.

## TALADRO PERCUTOR 500W

### INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD

Lea estas instrucciones de seguridad antes de usar y consérvelas cuidadosamente.

! - Este símbolo indica el riesgo de lesiones o daños en el dispositivo.

! Si no se siguen las instrucciones proporcionadas en este manual, existe el riesgo de lesiones.

! El taladro percutor cumple con las normas y reglamentos técnicos vigentes.

! El taladro siempre debe estar firmemente asentado en el mandril.

! El cable de alimentación debe tenderse desde la parte posterior del taladro y lo suficientemente lejos del taladro.

Antes de comenzar a trabajar, use un detector de metales para averiguar si hay tuberías de metal ocultas o cables eléctricos en el área de trabajo. El daño a la línea de gas puede resultar en una explosión.

! Cuando utilice la herramienta, utilice siempre gafas de seguridad de acuerdo con estándar u otra protección ocular adecuada / p. el escudo protector/. Use una máscara contra el polvo o un respirador en áreas donde se genere polvo. Los anteojos de seguridad u otra protección para los ojos repelerán los fragmentos de material que podrían poner en peligro su rostro o sus ojos. El polvo animal o los gases liberados por el material perforado (p. ej., tuberías con aislamiento de amianto, radón) pueden causar problemas respiratorios.

! Utilice siempre el mango adicional (6) cuando trabaje con esta herramienta.

! Sostenga siempre el taladro firmemente con ambas manos y manténgase en una posición estable.

! Atención, las piezas metálicas externas, los taladros o los accesorios pueden estar calientes después de su uso. Existe riesgo de quemaduras.

! El uso de accesorios no recomendados por el fabricante o no suministrados con el producto puede provocar incendios, cortocircuitos eléctricos o lesiones graves.

! Cualquier configuración o modificación del dispositivo sin la autorización de nuestra empresa puede causar lesiones o daños al usuario.

- ¡¡¡Usar equipo de protección contra ruido, polvo y vibraciones!!!

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD !!!

### DESCRIPCIÓN (A)

Este taladro percutor está diseñado para taladrar madera, metal, plástico, piedra y hormigón, así como para apretar y aflojar tornillos.

1 interruptor de encendido

2 ruedas para ajustar la velocidad

3 Botón de bloqueo

Interruptor de 4 direcciones

5 Interruptor de función de martillo

6 Asa lateral

7 mandril

8 Limitador de profundidad de taladrado

Pictogramas

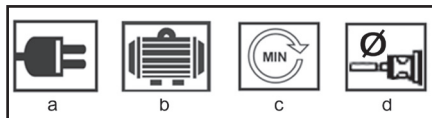
Pictogramas enumerados en el embalaje del producto:

a) Valores de potencia

b) Entrada de energía

c) Velocidad de ralentí

d) mandril



### USO Y FUNCIONAMIENTO

Las herramientas ASIST están diseñadas para uso doméstico o de pasatiempo únicamente.

El fabricante y el importador no recomiendan usar esta herramienta en condiciones extremas y bajo cargas pesadas.

Cualquier otro requisito adicional debe estar sujeto a acuerdo entre el fabricante y el cliente.

Montaje de la empuñadura auxiliar (B)

Está permitido por razones de seguridad.

use este dispositivo solo con un mango adicional.

Gire el tornillo de mariposa en contra de la dirección del movimiento.

en el sentido de las agujas del reloj y gire el mango adicional hasta la posición deseada.

A continuación, apriete el tornillo de mariposa de nuevo



Colocación del limitador de profundidad de perforación (C)

Abra el tornillo de bloqueo.

Asegúrese de que los dientes estén en la profundidad el tope apuntaba hacia abajo.

Extraiga el tope de profundidad tanto como la distancia entre la punta de la broca y la punta del tope de profundidad correspondía a la profundidad de perforación requerida.

### Asegure el tornillo de bloqueo



### Inserción del taladro en el mandril (D)

! Desenchufe siempre el cable de alimentación antes de colocar o retirar el taladro o la punta del destornillador.

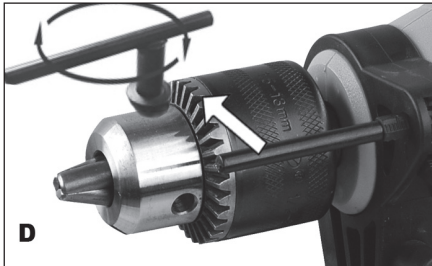
Utilice la llave para abrir el mandril (7).

Inserte una broca o una broca para tornillos en el mandril.

Apriete el mandril a mano.

Apriete el portabrocas con firmeza insertando la llave para portabrocas en uno de los orificios del costado del portabrocas y girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

Retire la broca o el tornillo de fijación en el orden inverso.

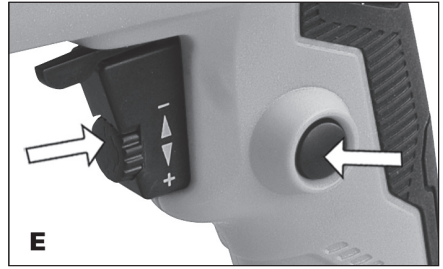


### Cómo apagar y encender el taladro (E)

El ejercicio se inicia presionando el interruptor (1). Cuanto más presione el interruptor, mayor será la velocidad del taladro.

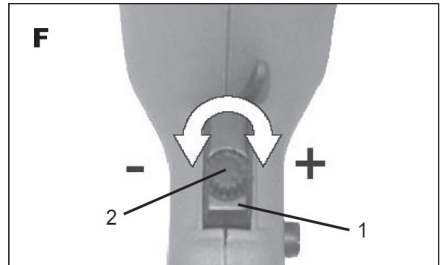
El taladro se detiene soltando el interruptor (1).

El taladro se puede cambiar a funcionamiento continuo presionando el botón de bloqueo (3) mientras se presiona el interruptor (1). Luego suelte el interruptor (1). Para desactivar el funcionamiento continuo, vuelva a pulsar el interruptor (1).



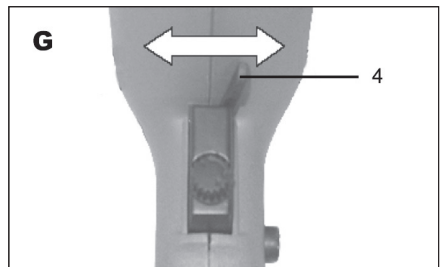
### Ajuste de velocidad (F)

La velocidad máxima se puede cambiar girando la rueda de ajuste de velocidad (2). Gírelo en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la velocidad y en el sentido contrario a las agujas del reloj para disminuir la velocidad. La velocidad de perforación también depende de la presión ejercida sobre el interruptor (1), a mayor presión mayor velocidad.



### Cambio de sentido de marcha (G)

! Siempre espere a que el motor se detenga por completo antes de cambiar la dirección de rotación. Empuje el interruptor de dirección (4) hacia la izquierda para taladrar y apretar los tornillos. Empuje el interruptor de dirección de marcha (4) hacia la derecha para aflojar los tornillos.



### Selección del modo de funcionamiento (H)

! Espere siempre a que el motor se detenga por completo antes de cambiar el modo de funcionamiento.

Seleccione el modo de funcionamiento antes del uso (perforación o percusión).

Para perforar madera, metal, plástico, piedra blanda

y apretar tornillos, mueva el interruptor hacia la derecha (5) /taladro/.

Para perforar hormigón o piedra dura, mueva el interruptor (5) hacia la izquierda. /martillo/.



Consejos para el trabajo

**Perforación en paredes y hormigón.**

Use el interruptor de función de taladro/martillo para seleccionar la posición de "martillo". Al taladrar en mampostería, hormigón, etc., siempre debe utilizar brocas de ka velocidad.

**Perforación de acero**

Utilice el interruptor de función de taladro/percutor para seleccionar la posición „taladro“. Al perforar acero, siempre debe usar brocas HSS a alta velocidad.

**Atornillar**

Utilice el interruptor de función de taladro/percutor para seleccionar la posición „taladro“. Use baja velocidad y atornille o quite el tornillo.

**Guía de pozos**

Al perforar agujeros grandes en material sólido (p. ej., acero), le recomendamos que primero perforo un pequeño agujero piloto antes de usar una broca más grande.

**Azulejos de perforación**

Utilice el interruptor de función de taladro/percutor para seleccionar la posición „taladro“. Cuando atraviese la baldosa, cambie a la posición de „martillo“.

**Refrigeración del motor**

Si el taladro se calienta demasiado, déjelo al ralentí durante 2 o 3 minutos para que el motor se enfríe.

**resolución de problemas**

Si su taladro no funciona, compruebe su conexión a la red.

Si el taladro no perfora correctamente, verifique el filo de la broca, reemplace la broca si está desgastada.

Verifique que el taladro esté configurado para avanzar para un uso normal.

Si no se puede eliminar la falla, lleve el taladro a un centro de servicio autorizado para su reparación.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

! Antes de la limpieza y el mantenimiento, siempre extraiga el cable de alimentación de la herramienta del enchufe.

Su herramienta no necesita lubricación ni

mantenimiento adicionales. No hay piezas reparables en él.

Nunca use agua o limpiadores químicos para limpiar sus herramientas. Límpielo con un paño seco.

Mantenga limpios los marcos del ventilador del motor. Si ve una chispa muy débil en el compartimiento del motor, su herramienta está bien. Si hay un aumento de chispas, esto es una falla en el motor.

Nunca limpie ninguna parte de la herramienta con un objeto duro, afilado o áspero.

**Almacenamiento cuando no está en uso durante mucho tiempo**

No almacene la herramienta en un lugar donde la temperatura sea alta.

Si es posible, almacene las herramientas en un lugar con temperatura y humedad constantes.

## ESPECIFICACIONES

Tensión de entrada 230 V

Frecuencia de entrada 50 Hz

Consumo de energía 500W

Velocidad de ralentí 0-3000 min-1

Peso 1,9 kg

Diámetro máximo del pozo hasta:

acero 13mm

madera 25mm

de hormigón 16 mm

Mandril 13 mm

Clase de protección II.

Nivel de presión sonora medido según EN 60745:

LpA (presión sonora) 87 dB (A) KpA=3

LWA (potencia acústica) 98 dB (A) KwA=3

¡Tome las medidas adecuadas para proteger su audición!

Utilice protección auditiva siempre que el nivel de presión sonora supere los 80 dB (A).

Valor de aceleración efectivo ponderado según EN

60745: ahID 8,43/s2 K=1,5

Advertencia: El valor de vibración durante el uso de la herramienta eléctrica puede diferir del valor declarado según la forma en que se utilice la herramienta y las siguientes circunstancias: Cómo se usa la herramienta el. y el tipo de material a cortar o taladrar, el estado de la herramienta y cómo mantenerla, la correcta elección de los accesorios utilizados y asegurando su nitidez y buen estado, el agarre del mango, el uso de dispositivos antivibración, el uso idóneo de la herramienta. para el propósito para el cual está diseñado y el cumplimiento de las normas de trabajo de acuerdo a las instrucciones del fabricante. Si se usa incorrectamente, esta herramienta puede causar el síndrome de temblor de mano-brazo. Advertencia: Para precisar, es necesario tener en cuenta el nivel de exposición a la vibración en las condiciones concretas de uso en todos los modos de funcionamiento, como es el tiempo, en el que la herramienta manual está apagada, excepto cuando



está en uso y cuando está inactiva y, por lo tanto, no realiza trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante todo el ciclo de trabajo. Minimice el riesgo procedente de las vibraciones, use cinceles afilados, taladros y cuchillos. Minimice el riesgo procedente de las vibraciones, use cinceles afilados, taladros y cuchillos. Mantenga la herramienta acorde con estas instrucciones y asegure su lubricación profunda. Cuando use la herramienta regularmente, invierta en accesorios antivibración.

No utilice la herramienta a temperaturas inferiores a 10 ° C. Planifique su trabajo de modo que el trabajo con herramientas eléctricas que producen altas vibraciones solo las realice durante varios días. Sujeto a cambios.

## PROTECCIÓN DEL AMBIENTE MANEJO DE LOS DESPERDICIOS



Las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes deben entregarse para el reciclaje de recursos valiosos sin daños para el ambiente.

¡No deseche la herramienta eléctrica en la basura doméstica!

De acuerdo con la Directiva Europea WEEE (2012/19/UE) sobre equipos eléctricos y electrónicos antiguos y su aproximación a las leyes nacionales, las herramientas eléctricas inutilizables deben entregarse en el punto de compra de herramientas similares o centros de recolección disponibles para la recolección y eliminación de herramientas eléctricas. Esta herramienta eléctrica se recogerá, desmontará y entregará para el reciclaje de recursos valiosos sin daños para el ambiente.

### GARANTÍA

En el material adjunto encontrará la especificación de las condiciones de garantía.

### Fecha de fabricación

La fecha de fabricación está incluida en el número de serie en la etiqueta del producto.

El número de serie tiene el formato ORd-YY-MM-SERl donde ORd es el número de pedido, YY es el año de fabricación, MM es el mes de fabricación, SERl es el número de serie del producto.

**МОЛИМО ПРОЧИТАЈТЕ ОВА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА ПРЕ УПОТРЕБЕ УРЕЂАЈА И ПАЖЉИВО ИХ ЧУВАЈТЕ.**

**! - Овај симбол указује на опасност од повреда или оштећења уређаја.**

**ПОПЕРЕДЖЕЊА:** Пид час використання електричних машин та електроінструментів необхідно поважати та дотримуватися наступних інструкцій з безпеки з міркувань захисту від ризику пожежі. У всіх наведених нижче інструкцій термін **живильна мережа** (зі шнуром живлення), так і інструментів, що живляться від акумулятора (без шнура живлення). Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

1. Радно окружење

a) Одржавајте радни простор чистим и добро осветљеним. Неред и мрачна места на радном месту често су узрок несрећа. Одложите алате које тренутно не користите.

b) Не користите електричне алате у окружењу са ризиком од пожара или експлозије, односно на местима где има запалљивих течности, гасова или прашине. Електрични алати стварају ватрице на комутатору, што може изазвати запаљење прашине или испарења.

c) Приликом коришћења електричне енергије алати, спречите неовлашћене особе, посебно децу, да приступе радном простору! Ако сте прекинати, можете изгубити контролу над активношћу коју обављате. Ни у ком случају не остављајте е. алат без надзора. Спречите животиње да приступе опреми.

2. Електрична сигурност

a) Утикач струјног кабла електричног алата мора одговарати мрежној утичници. Никада не модификујте виљушку на било који начин.

Никада не користите пројектор траке или друге адаптере са алатима који имају заштитну илну на утикачу кабла за напajaње. Неопштењени утикачи и одговарајуће утичнице ће смањити ризик од струјног удара. Оштењени или запетљани каблови за напajaње повећавају ризик од струјног удара. Ако је мрежни кабл оштећен, мора се заменити новим мрежним каблом који се може набавити у овлашћеном сервису или увознику.

b) Избегавајте контакт тела са уземљеним објектима као што су цеви, елементи за централно грејање, пећи и фриџидере. Ризик од струјног удара је већи ако је ваше тело повезано са земљом.

c) Не излажите електричне алате киши, влази или влази. Никада не додирујте електричне алате мокрим рукама. Никада не перите електричне алате под текућом водом нити их урњавају у воду.

d) Не користите кабл за напajaње у било коју другу сврху осим оне за коју је намењен. Никада не носите или вуците електрични алат за кабл. Немојте извучити утикач из утичнице повлачењем кабла. Избегавајте механичка оштећења електричних каблова оштрим или врућим предметима.

e) Електрични алат је направљен искључиво за напajaње наизменичном струјом, по струји. Увек проверите да ли електрични напон одговара подацима наведеним на нацртској плочици алата.

f) Никада немојте радити са алатом који има оштећен електрични кабл или утикача, или је пао на земљу и на било који начин је оштећен.

g) Када користите пројектор кабла, увек проверите да ли његови технички параметри одговарају подацима наведеним на нацртској плочици алата. Ако се електрични алат користи на отвореном, користите пројектор кабла погодан за спољашњу употребу. Када користите буњеве за проширење, потребно их је одмотати како се кабл не би прегрејао.

x) Ако се електрични алат користи у влажним просторијама или на отвореном, дозвољено је да га користите само ако је прикључен на напajaње, колто са струјним заштитником <math>\leq 30 \text{ mA}</math>. Коришћење електричних електричних алата (РЦД) смањује ризик од струјног удара.

и) Ручни ел. Алат држите само за изоловане површине за хватање, јер током рада прибор за сењење или бушење може доћи у контакт са скривеном жицом или каблом за напajaње алата.

3. Безбедност лица

a) Када користите електричне алате, будите пажљиви и опрезни, обратите максималну пажњу на активност коју тренутно обављате. Фокусирајте се на посао. Не користите алату за бирање ако сте уморни или под утицајем дрога, алкохола или лекова. Чак и тренутна непажња при коришћењу електричних алата може довести до озбиљних повреда. Током рада г. немојте јести, пити или пушити са алатом.

b) Користити заштитну опрему. Увек носите заштиту за очи. Користите заштитну опрему која одговара врсти посла који обављате. Заштитна опрема као што је респиратор, неклизајућа заштитна обућа, покривала за главу или заштита за уши која се користи у складу са радним условима смањује ризик од повреда.

c) Избегавајте ненамерно укључивање алата. Немојте носити алате који су прикључени на електричну мрежу, преко прекидача или ојкичана. Уверите се да је прекидач или ојкичац у положају "искључено" пре повезивања на електричну мрежу. Ношење алата са ојкичаком на прекидачу или укључивање утицка алата у утичницу са укљученим прекидачем може изазвати озбиљне повреде.

d) Уклоните све кључеве и алате за подешавање пре него што укључите алат. Кључ или алат који остају причвршћени за део електричног алата који се котрља може изазвати телесне повреде.

e) Увек одржавајте стабилан став и равнотежу. Радите само тамо где можете безбедно доћи. Никада не потпуноје сопствену снагу. Немојте користити електричне алате ако сте уморни.

f) Обуците се прикладно. Носите радну одећу. Не носите широку одећу или накит. Уверите се да ваша кожа, одећа, рукавице или било који други део вашег тела не приућу превише брзо ротирајућим или вучним деловима електричног алата.

g) Повежите уређај за сакупљање прашине. Ако алат има могућност повезивања уређаја за сакупљање или усавање прашине, уверите

се да је правилно повезан и да се користи. Употреба ових уређаја може ограничити и опасности које настају од прашине.

x) Чврсто стегните радни предмет. Користите стопарски шкрипац или стеге да држите део који се обрађује.

и) Не користите електричне алате ако сте под утицајем алкохола, дрога, лекова или других наркотика или супстанци које изазивају зависност.

j) Овај уређај није намењен за употребу од стране лица (укључујући децу) са смањеним физичним, чулним или менталним способностима, или недостатком искуства и знања, осим ако им је дат надзор или упутства о употреби уређаја од стране особе одговорне за њихову сигурност.

Деца морају бити под надзором како би се осигурало да се не играју са уређајем.

4. Употреба електричних алата и њихово одржавање

a) Ел. увек искључите алат. мрежу у случају било каквог проблема током рада, пре сваког чишћења или одржавања, током сваког просељења и након завршетка радова! Никад не ради сл. алат ако је на било који начин оштећен.

b) Ако алат почне да емитује необичан звук или мирис, одмах преинити са радом.

c) Немојте проптергити електрични алат. Електрични алати ће радити боље и безбедније ако њима рукујете на начин за који су дизајнирани. Користите праве алате за посао. Прави алат ће боље и сигурније обавити посао за који је дизајниран.

d) Не користите електричне алате који се не могу безбедно укључити и искључити помоћу контролног прекидача. Коришћење таквих алата је опасно. Неисправне прекидаче мора поправити овлашћени сервис.

e) Искључите алат из извора напajaња пре обављања било каквог подешавања, замене прибора или одржавања. Ова мера спречава ризик од случајног покретања.

f) Очиштите и чувајте некоришћене електричне алате тако да буду ван домаћаша деце и неовлашћених лица. Електрични алати могу бити опасни у рукама неискусних корисника. Чувајте електричне алате на сувом и безбедном месту.

g) Одржавајте електричне алате у добром стању. Редовно проверавајте поравнање покретних делова и њихову покретљивост. Проверите да ли има оштећења на заштитним опколпцима или другим деловима који могу да угрозе безбедно функционисање електричног алата. Ако је алат оштећен, проверите да ли је правилно поправљен пре него што га поново употребите. Новије повреде настају због лоше одржавањих електричних алата.

x) Држите алате за сењење оштрим и чистим. Правилно одржавани и наоштрени алати олакшавају рад, смањују ризик од повреда и опростите контролу рада. Употреба додацих опреме која није наведена у упутству за употребу може оштетити алат и узроковати повреду.

и) Користите електричне алате, прибор, алате за рад и сл. у складу са овим упутствима и на начин који је прописан за одређене електричне алате, узимајући у обзир дате услове рада и врсту обављеног посла. Коришћење алата у сврхе које нису оне за које је намењен може довести до опасних ситуација.

5. Употреба акумулаторских алата

a) Пре него што убаците батерију, уверите се да је прекидач у положају "О-искључено". Уметане батерије у укључени алат може изазвати опасне ситуације.

b) За пуњење батерија користите само пуњаче које је прописано произвођач. Коришћење пуњача за другу врсту батерије може довести до оштећења батерије и пожара.

c) Користите само батерије дизајниране за дати алат. Употреба других батерија може изазвати повреде или пожар.

d) Када се батерија не користи, држите је даље од металних предмета као што су стезаљке, кључеви, завртњи и други мали метални предмети који би могли да доведу до повезивања једног контакта батерије са другим. Кратки спој батерије може изазвати повреду, опекотине или пожар.

e) Пажљиво рукујте акумулаторима. У случају непажљивог руковања, акумулатор може да исури хемијску супстанцу. Избегавајте контакт са супстанцом и ако контакт и даље дође, оперите захваћено подручје млазом текуће воде. Ако вам хемикалија доспе у очи, одмах потражите медицинску помоћ. Хемикалија батерије може изазвати озбиљне повреде.

6. Услуга

a) Не мењајте делове алата, не вршите сами поправке или на други начин ометајте конструкцију алата. Алат нека поправља квалификовано особље.

b) Било каква поправка или модификација производа без одобрења наше компаније је недоволна (може проузроковати повреду или оштећење корисника).

c) Електричне алате увек нека поправља овлашћени сервисни центар. Користите само оригиналне или препоручене резервне делове. Ово ће осигурати сигурност вас и вашег алата.

## БУШИЛИЦА 710В ДОДАТНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

Молимо прочитајте ова безбедносна упутства пре употребе и пажљиво их чувајте.

! - Овај симбол указује на опасност од повреда или оштећења уређаја.

! Ако се упутства дата у овом приручнику не поштују, постоји опасност од повреде.

! Бушилица је усклађена са важећим техничким прописима и стандардима.

! Бушилица увек мора бити чврсто постављена у стезну главу.

! Кабл за напајање мора бити изведен са задње стране бушилице и довољно далеко од бушилице. Пре почетка рада користите детектор метала да бисте сазнали да ли у радном простору има скривених металних цеви или електричних жица. Оштећење гасовода може довести до експлозије.

! Када користите алат, увек носите заштитне наочаре у складу са стандарда или друге одговарајуће заштите за очи / нпр. заштитни штит/. Носите маску за прашину или респиратор на местима где се ствара прашина. Заштитне наочаре или друга заштитна за очи ће одбити делове материјала који би могли да угрозе ваше лице или очи. Животињска прашина или гасови ослобођени из избушеног материјала (нпр. цеви изоловане азбестом, радон) могу изазвати респираторне проблеме.

! Увек користите додатну ручку (6) када радите са овим алатом.

! Увек чврсто држите бушилицу обема рукама и стојите у стабилном положају.

! Пажња, спољни метални делови, бушилице или прибор могу бити врући након употребе. Постоји опасност од опекотина.

! Употреба додатне опреме коју није препоручио произвођач или која није испоручена са производом може изазвати пожар, струјни кратки спој или озбиљне повреде.

! Свако подешавање или модификација уређаја без одобрења наше компаније може проузроквати повреду или оштећење корисника.

- Користите заштитну опрему против буке, прашине и вибрација !!!  
САЧУВАЈТЕ ОВА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА !!!

### ОПИС (А)

Ова бушилица је намењена за бушење у дрвету, металу, пластици, камену и бетону, као и за затезање и отпуштање шрафова.

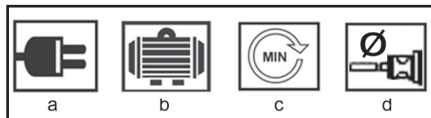
- 1 Прекидач за напајање
- 2 Точак за подешавање брзине
- 3 Дугме за закључавање
- 4 Прекидач смера
- 5 Прекидач функције чекића

- 6 Бочна ручка
- 7 Цхуцк
- 8 Граничник дубине бушења

### Пиктограми

Пиктограми наведени на паковању производа:

- а) Вредности снаге
- б) Улазна снага
- ц) Број обртаја у празном ходу
- г) Чак



### УПОТРЕБА И РАД

АСИСТ алати су намењени само за кућну или хоби употребу.

Произвођач и увозник не препоручују коришћење овог алата у екстремним условима и под великим оптерећењем.

Сви други додатни захтеви морају бити предмет договора између произвођача и купца.

#### Састављање помоћне ручке (Б)

Дозвољено је из безбедносних разлога користити овај уређај само са додатном ручком. Окрените крилни завртањ против смера кретања у смеру казаљке на сату и померите додатну ручку у жељени положај.

Затим поново затегните крилни вијак



#### Постављање ограничавача дубине бушења (Ц)

Отворите завртањ за закључавање.

Уверите се да су зуби на дубини заустављање је показивало надоле.

Извучите граничник дубине до растојање између врха бургије и врха граничника дубине одговарало је потребној дубини бушења. Учврстите завртањ за закључавање

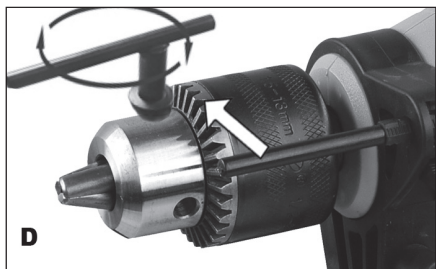


**C**  
Убацавање бушилице у стезну главу (Д)  
! Увек искључите кабл за напајање пре него што причврстите или уклоните бушилицу или шрафцигер.

Користите кључ да отворите стезну главу (7).  
Уметните бургију или завртањ у стезну главу.  
Затегните стезну главу руком.

Чврсто затегните стезну главу тако што ћете уметнути кључ за стезну главу у једну од рупа на бочној страни стезне главе и окренути је у смеру казаљке на сату.

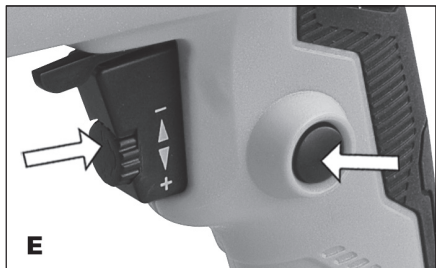
Уклоните бургију или наставак за вијке обрнутим редоследом.



**D**  
Како искључити и укључити бушилицу (Е)  
Бушилицу покрећете притиском на прекидач (1).  
Што више притискате прекидач, већа је брзина бушилице.

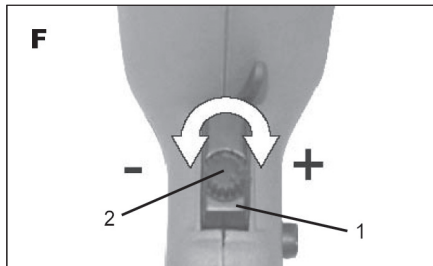
Зауостављате бушилицу отпуштањем прекидача (1).

Бушилица се може пребацити на континуирани рад притиском на дугме за закључавање (3) док је прекидач (1) притиснут. Затим отпустите прекидач (1). Да бисте искључили континуирани рад, поново притисните прекидач (1).



#### Подешавање брзине (Ф)

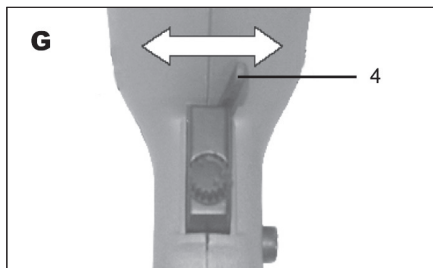
Максимална брзина се може променити окретањем точкића за подешавање брзине (2).  
Окрените га у смеру казаљке на сату да бисте повећали брзину и у супротном смеру да бисте смањили брзину. Брзина бушења зависи и од притиска који се врши на прекидач (1), већи притисак значи већу брзину.



#### Промена смера трчања (Г)

! Увек сачекајте да се мотор потпуно заустави пре него што промените смер ротације  
Гурните прекидач смера (4) улево да избушите и затегнете завртње.

Гурните прекидач смера вожње (4) удесно да олабавите завртње



#### Избор режима рада (Х)

! Увек сачекајте да се мотор потпуно заустави пре него што промените режим рада  
Изаберите режим рада пре употребе (бушење или бушење са чекићем).

За бушење дрвета, метала, пластике, меког камена и затезање шрафова померите прекидач удесно (5) /бушилица/.

За бушење бетона или тврдог камена померите прекидач (5) улево. /чекић/.



#### Савети за рад

##### Бушење зидова и бетона

Користите прекидач функције бушилица/чекића да изаберете положај „чекић“. Приликом бушења у зиду, бетону итд. увек треба користити бургије од кабрзина.

##### Бушење челика

Користите прекидач функције бушилица/чекић да изаберете положај „бушилица“. Када бушите челик, увек треба да користите ХСС бургије при великој брзини.

##### Сцревинг

Користите прекидач функције бушилица/чекић да изаберете положај „бушилица“. Користите малу брзину и заврните или уклоните завртањ.

##### Водећи бунари

Када бушите велике рупе у чврстом материјалу (нпр. челик), препоручујемо да прво избушите малу пробну рупу пре употребе већег бургија.

##### Бушење плочица

Користите прекидач функције бушилица/чекић да изаберете положај „бушилица“. Када прођете кроз плочицу, пребаците се у положај „чекић“.

##### Хлађење мотора

Ако се бушилица превише загреје, оставите је да ради у празном ходу 2-3 минута да се мотор охлади.

##### Решавање проблема

Ако ваша бушилица не ради, проверите њен мрежни прикључак.

Ако бушилица не буши како треба, проверите оштрину бургије, замените бургију ако је истрошена. Проверите да ли је бушилица подешена на напред за нормалну употребу.

Ако се квар не може отклонити, однесите бушилицу у овлашћени сервис на поправку.

#### **ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ**

! Пре чишћења и одржавања, увек извучите кабл за напајање алата из утичнице.

Вашем алату није потребно додатно подмазивање или одржавање. У њему нема делова који се могу поправити.

Никада не користите воду или хемијска средства за чишћење за чишћење алата. Обришите га сувом крпом.

Одржавајте оквире вентилатора мотора чистим.

Ако видите веома слабу искру у моторном простору, ваш алат је у реду. Ако постоји повећано варничење, ово је квар на мотору. Никада не чистите било који део алата тврдим, оштрим или грубим предметом.

Чување када се не користи дуже време

Не чувајте алат на месту где је висока температура.

Ако је могуће, чувајте алате на месту са константном температуром и влажношћу.

#### **СПЕЦИФИКАЦИЈЕ**

Улазни напон 230 В

Улазна фреквенција 50 Хз

Потрошња 500В

Број обртаја у празном ходу 0-3000 мин-1

Тежина 1,9 кг

Максимални пречник бушотине до:

челик 13 мм

дрво 25 мм

од бетона 16 мм

Стезна глава 13 мм

Класа заштите ИИ.

Ниво звучног притиска измерен према ЕН 60745:

ЛПА (звучни притисак) 87 дБ (А) КпА=3

ЛВА (акустична снага) 98 дБ (А) КвА=3

Предузмите одговарајуће мере да заштитите свој слух!

Користите заштиту за слух кад год ниво звучног притиска пређе 80 дБ (А).

Пондерисана ефективна вредност убрзања према ЕН 60745: ахИД 8,43/с2 К=1,5

Упозорење: Вредност вибрација током стварне употребе електричног ручног алата може се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се алат користи и следећих околности:

Користите метод иде на струју алата и врсте материјала који се сече или буши, стања алата и начина одржавања, исправности избора коришћеног прибора и обезбеђивања њихове оштрине и доброг стања, чврстоће хватања дршке, употребе антивибрационих уређаја, погодности коришћења ел. алата за намену за коју су пројектовани, поштујући процедуре рада према упутствима произвођача.

Ако се овај алат користи на неодговарајући начин, може изазвати синдром тремора руку и рамена.

Упозорење: За појашњење, потребно је узети у обзир ниво вибрација у специфичним условима употребе у свим режимима рада, као што је време када је ручни алат искључен поред времена рада и када је у стању мировања и не не обављати посао. Ово може значајно смањити нивое изложености током радног циклуса.

Смањите ризик од удара, користите оштра длета,

бушилице итд.

Држите алат у складу са овим упутствима и уверите се да је темељно подмазан.

Инвестирајте у додатке против вибрација када редовно користите алат.

Не користите алат на температурама испод 10 °Ц.

Планирајте свој посао тако да завршите свој посао. алати који производе високе вибрације раширене током неколико дана.

Измене резервисане.

#### ЗАШТИТА СРЕДИНЕ ЗА ПРАДУ ОТПАДА



Електрични алати, прибор и паковање треба да буду испоручени за еколошки прихватљиво рециклирање.

Не бацајте електрични алат у кућни отпад!

Према Европској ВЕЕЕ директиви ((2012/19/ЕЦ) о старој електричној и електронској опреми и њеном усклађивању са националним законима, неупотребљиви електронски алати морају се предати на месту куповине сличних алата, или у доступним сабирним центрима намењеним за прикупљање и одлагање електронских алата биће сакупљени, растављени и испоручени ради поновне процене прихватљиве за животну средину.

#### ГАРАНЦИЈА

У приложеном материјалу ћете наћи спецификацију услова гаранције.

Датум производње

Датум производње је укључен у производни број наведен на етикети производа.

Производни број има формат ОРД-ИИ-ММ-СЕРИ где је ОРД број поруџбине, ИИ је година производње, ММ је месец производње, СЕРИ је серијски број производа.

## ZÁRUČNÍ LIST - CZ

### Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra ČR a.s. 24 měsíční záruku od data prodeje. Životnost baterie je 6 měsíců od data prodeje. Záruční podmínky se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
2. Záruka se nevztahuje na opotřebení výrobku způsobené jeho obvyklým používáním. To znamená, záruka se nevztahuje na uhlíky, mazací tuky, pryžová těsnění na pohyblivých částech výrobku či běžné opotřebení pohyblivých částí, apod. Vzhledem k tomu, že náradí ASIST je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto náradí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
3. V případě, že bude uplatněna zákazníkem záruka na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickými poškozeními, zásahem nepovolane osoby a přirozeným opotřebením, může toto být důvodem pro zamítnutí reklamace.
4. Dovozece ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem. Používejte výrobek výhradně v souladu s přiloženým návodem k použití.
5. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítko prodejny a podpis prodávajícího. Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
6. Doporučujeme náradí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopii). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek doporučujeme zasílat v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
7. Reklamaci uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo náradí zakoupili, případně v autorizovaném servisu uvedeném v tomto návodě.
8. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovaného výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, je možné sjednat mimozáruční opravu, která bude provedena v domluveném termínu a na náklady majitele výrobku.
9. Společnost Wetra ČR a.s. nabízí zákazníkům možnost prodloužení záruky až na 36 měsíců. K získání nároku na tuto prodlouženou záruku nad rámec zákonné záruční doby (24 měsíců) je nutné splnit následující podmínky:
  - a) Před vypršením zákonné záruční lhůty si nechat funkční výrobek bezplatně prohlédnout v autorizovaném servisu. Plně funkční výrobek musí být doručen do servisního střediska v období od 21 měsíců do 24 měsíců od data nákupu výrobku.
  - b) K této bezplatné záruční prohlídce za účelem prodloužení záruční doby je zákazník povinen se prokázat originálem tohoto záručního listu potvrzeného prodejcem. V záručním listu musí být čitelně uvedeno datum koupě výrobku, typové označení a sériové číslo výrobku. Současně se záručním listem je nutné předložit originál stvrzenky o koupi zboží.
  - c) Plně funkční výrobek musí být doručen k servisní prohlídce čistý a kompletní t.z. včetně všech součástí a příslušenství.
  - d) Po provedení servisní prohlídky bude zákazníkovi v záručním listu potvrzen nárok na bezplatnou prodlouženou záruku o jeden rok.
  - e) Dopravu ze servisu k zákazníkovi zajišťuje výrobce na náklady zákazníka.



Výrobek:

Typ:

Sériové číslo:

Razítko a podpis:

Datum prodeje:

Záznamy opravy:

*Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list. Vyrobeno pro RS-WETRA Group v PRC. Sběrné místo pozáručního servisu:*

**RS-WETRA Group, servis náradí ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## ZÁRUČNÍ LIST - SK

### Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytute spol. Wetra ČR a.s. 24 mesiacov záruku od dátumu predaja. Životnosť batérie je 6 mesiacov od dátumu predaja. Záručné podmienky sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
2. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. To znamená, záruka sa nevzťahuje na uhlíky, mazacie tuky, gumové tesnenia na pohyblivých častiach výrobku či bežné opotrebovanie pohyblivých častí, a pod. Vzhľadom na to, že náradie ASIST je určené iba pre domáce - hobby použitie, výrobca ani dovozca neodporúčajú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
3. V prípade, že bude uplatnená zákazníkom záruka na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením, môže toto byť dôvodom na zamietnutie reklamácie.
4. Dovožca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborným zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
5. V prípade uplatnenia reklamácie odporúčame predložiť doklad, ktorým zákazník preukáže zakúpenia výrobku, kde býva vyznačené: dátum predaja, typové označenie výrobku, sériové číslo, pečiatku predajne a podpis predávajúceho. Z dôvodu rýchlejšieho vybavenia reklamácie a ľahšiu identifikáciu výrobku odporúčame nechať si vyplniť záručný list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
6. Odporúčame náradie zasielať do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (eventuálne kópií). Z vyššie uvedených dôvodov odporúčame priložiť vyplnený záručný list. Výrobok odporúčame zasielať v pevnom obale (Odporúčame pôvodný obal uspokojený priamo na výrobok), zabránite tým prípadnému poškodeniu pri transporte.
7. Reklamáciu uplatníte u predajcov, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili, prípadne v autorizovanom servise uvedenom v tomto návode.
8. Pokiaľ bude servisným technikom pri kontrole reklamovaného výrobku zistené, že závada bola spôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude teda zamietnutá, je možné dojednať mimozáručnú opravu, ktorá bude vykonaná v dohodnutom termíne a na náklady majiteľa výrobku.
9. Spoločnosť Wetra ČR a.s. ponúka zákazníkovi možnosť predĺženia záruky až na 36 mesiacov. Na získanie nároku na túto predĺženú záruku nad rámec zákonnej záručnej doby (24 mesiacov) je nutné splniť nasledovné podmienky:
  - a) Pred uplynutím zákonnej záručnej lehoty si nechať funkčný výrobok bezplatne prezrieť v autorizovanom servise. Píne funkčný výrobok musí byť doručený do servisného strediska v období od 21 mesiacov od 24 mesiacov od dátumu nákupu výrobku.
  - b) K tejto bezplatnej záručnej prehliadke za účelom predĺženia záručnej doby je zákazník povinný sa preukázať originálom tohto záručného listu potvrdeného predajcom. V záručnom liste musí byť čitateľne uvedený dátum kúpy výrobku, typové označenie a sériové čísla výrobku. Súčasne so záručným listom je nutné predložiť originál potvrdenky o kúpe tovaru.
  - c) Píne funkčný výrobok musí byť doručený k servisnej prehliadke čistý a kompletný t.z. vrátane všetkých súčastí a príslušenstva.
  - d) Po vykonaní servisnej prehliadky bude zákazníkovi v záručnom liste potvrdený nárok na bezplatnú predĺženú záruku o jeden rok. e) Dopravu zo servisu k zákazníkovi zaisťuje výrobca na náklady zákazníka.



Výrobok:

Typ:

Sériové číslo:

Razítko a podpis:

Dátum predaja:

Záznamy opravovne:

Doporučujeme pri uplatnení reklamácie predložiť doklad o kúpe výrobku alebo prípadne záručný list.

Výrobené pre **RS-WETRA Group** v PRC.

Zberné miesto pozáručného servisu:

**RS-WETRA Group, servis náradí ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**



## JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

### A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkájú termékre a Wetra ČR a.s. társaság 12 hónap garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva. Garancia 12 hónap nem számít, sérült a nem megfelelő kezelés vagy kopás ellentétes utasításokat. Az akkumulátor élettartama 6 hónap a vásárlás napjától.
2. A jótállás nem vonatkozik a termék szokásos használatából eredő kopására. Ez azt jelenti, hogy a jótállás nem vonatkozik a szénre, kenőzsírok, gumi tömítések a termék mozgatható részeiben vagy a mozgatható alkatrészek gyakori kopására, E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térítés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importőr nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek közt, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károakra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importőr, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszám, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása. A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része.
7. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendesen kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levelet is. A terméket kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítási folyamatban.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerszám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
10. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.
11. A Wetra ČR a.s. társaság ügyfelei számára akár 36 hónapra növeli a garanciális időszakot. A törvény által meghatározott garanciális időn (12 hónap) felüli meghosszabbított garanciára való jogosultság megszerzéséhez a következő feltételeket kell teljesíteni:
  - a) A törvény által meghatározott garanciális idő lejártá előtt szakszervízben átnézetni a funkcionális terméket, amit ingyen biztosítunk. Teljesen működőképes termék kell szállítani a szolgáltató központ közötti időszakban 10 hónapról 12 hónapra a vásárlás napjától.
  - b) A garanciális idő meghosszabbítása érdekében elvégzett ingyenes garanciális ellenőrzésnél az ügyfél köteles bemutatni ezen garancialevél eladó által igazolt eredeti példányát. A garancialevélben olvashatóan szerepelnie kell a termék vásárlása időpontjának, a termék típusjelölésének és sorozatszámának. A garancialevél mellett be kell mutatni a termék megvásárlását igazoló bizonylat eredetijét.
  - c) Teljesen működőképes terméket tisztán és komplett állapotban, azaz az összes alkatrészszel és tartozékkal együtt kell átadni az ellenőrzésre.
  - d) A szervízben elvégzett ellenőrzés után az ügyfél számára a garancialevélben igazoljuk az tartó ingyenes meghosszabbított garanciára való jogosultságát.
  - e) Közlekedési szolgáltatás az ügyfél által az importőrnek az ügyfelet terheli.



Termék:

Típus:

Sorozatszám:

Bélyegző és aláírás:

Eladás dátuma:

Szervis bejegyzése:

*A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!  
A **RS-WETRA Group** részére gyártva P.R.C.-ben. A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importőr:*

**RS-WETRA Group, service ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## Garancijski pogoji SLO

1. Družba Wetra ČR a.s. za izdelke znamke ASIST zagotavlja garancijo v trajanju 12 mesecev od datuma nakupa. 12-mesečna garancija ne velja v primeru večjih poškodb zaradi obrabe ali nepravilnega rokovanja v skladu z navodili za uporabo. Življenjska doba baterije je 6 mesecev od dneva nakupa.
2. Garancija vključuje brezplačno popravilo ali zamenjavo okvarjenih – poškodovanih delov.
3. Glede na to, da je orodje ASIST namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo, proizvajalec in dobavitelj ne priporočata uporabe tega orodja v ekstremnih pogojih ali za podjetniško dejavnost.
4. Garancije ni moč uveljavljati za škodo in napake nastale zaradi nepravilne uporabe, preobremenitve, uporabe neprimernega orodja, mehanskih poškodb, nepooblaščenega popravila in obrabe.  
Prav tako garancija ne krije škode, ki je nastala zaradi uporabe orodja za namen, za katerega ni bilo predvideno.
5. Dobavitelj ali prodajalec ne odgovarjata za škodo nastalo zaradi nestrokovnega ravnanja s tem izdelkom.
6. V primeru uveljavljanja garancije priporočamo predložitev dokazila, s katerim stranka dokaže nakup izdelka in na katerem so označeni: datum prodaje, tipska oznaka izdelka, serijska številka izdelka, žig prodajalne in podpis prodajalca.  
Zaradi hitrejšega reševanja reklamacij in enostavnejše identifikacije izdelka priporočamo izpolnitev garancijskega lista, ki sestavlja spremljajočo dokumentacijo.
7. Priporočamo, da se orodje v popravilo preda pooblaščenemu serviserju skupaj s priloženimi dokumenti (lahko tudi kopijami).  
Iz zgoraj navedenih razlogov priporočamo priložitev izpolnjenega garancijskega lista. Izdelek pošiljajte v trdni embalaži (priporočamo prvotno embalažo, ki je prilagojena prav temu izdelku). Tako boste preprečili morebitne poškodbe med prevozom.
8. Reklamacijo uveljavljate pri prodajalcu, kjer ste napravo ali orodje kupili.
9. Garancija se podaljša za čas, ko je bil izdelek na garancijskem popravilu.
10. V kolikor bo med servisnim pregledom reklamiranega izdelka, s strani serviserja ugotovljeno, da je bila okvara povzročena zaradi nepravilne uporabe izdelka in bo s tem reklamacija izdelka zavrnjena, se popravilo opravi na stroške lastnika, in sicerle v primeru, da bo zanj zaprosil.
11. Družba Wetra ČR a.s. strankam ponuja možnost podaljšanja garancije do 36 mesecev. Da bi bili upravičeni do tega podaljšanja garancije zunaj zakonskega garancijskega roka (12 mesecev), je potrebno izpolniti naslednje pogoje:
  - a) Pred iztekom zakonsko določenega garancijskega roka morate delujoči izdelek prinesiti na brezplačni pregled na pooblaščen servis v 10 do 12 mesecih od datuma nakupa izdelka.
  - b) Na brezplačnem garancijskem pregledu za podaljšanje garancijskega roka je stranka dolžna predložiti originalno potrdilo in garancijo potrjeno s strani prodajalca. V garancijskem listu morajo biti čitljivo zapisani datum nakupa izdelka, tipska oznaka in serijska številka izdelka. Skupaj z originalnim garancijskim listom je potrebno predložiti tudi originalni račun nakupa.
  - c) Popolnoma funkcionalni izdelek mora biti na servisni pregled dostavljen čist in v celoti, vključno z vsemi deli in priborom.
  - d) Po servisnem pregledu bo stranki v garancijskem listu potrjen zahtevek za brezplačno podaljšano garancijo za eno leto.
  - e) Prevoz naprave s servisa k stranki zagotavlja proizvajalec strankine stroške.Izdelek:



Izdelek:

Tip:

Serijska številka:

Žig in podpis:

Datum prodaje:

Vpisi servisa:

*Pri uveljavljanju reklamacije priporočamo predložitev dokazila o nakupu oziroma garancijski list.*  
Izdelano za RS-WETRA Group v PRC.

**RS-WETRA Group, service ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## Warunki gwarancyjne PLO

1. Na podany produkt marki ASIST firma Wetra ČR a.s. udziela 12 miesięcznej gwarancji, liczonej od daty sprzedaży. Gwarancja 12 miesięcy nie dotyczy rzeczy uszkodzonych poprzez zużycie lub nieprawidłową manipulację, niezgodną z instrukcją obsługi. Żywotność baterii wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Niniejsza gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę lub wymianę wadliwych, uszkodzonych części.
3. W związku z tym, że narzędzie ASIST jest przeznaczone do domowego - hobbystycznego użycia, producent i dystrybutor nie zalecają używania tego narzędzia w ekstremalnych warunkach oraz do czynności w ramach działalności gospodarczej.
4. Gwarancja nie może zostać uznana w stosunku do szkód i usterek spowodowanych przez niefachowe obchodzenie się, przeciążenie, użycie niewłaściwego osprzętu, uszkodzenie mechaniczne, działanie niepowołanej osoby oraz naturalne zużycie.
5. Gwarancja nie dotyczy również uszkodzeń powstałych z powodu innego użycia produktu, niż użycie, do którego jest on przeznaczony.
6. Dystrybutor ani sprzedawca nie odpowiadają za szkody spowodowane niefachowym obchodzeniem się i niefachową obsługą tego produktu.
7. W przypadku skorzystania z reklamacji, zalecamy przedłożyć dokument, którym klient poświadczy zakup produktu, w którym wyszczególniono: datę sprzedaży, oznaczenie rodzajowe produktu, numer seryjny, pieczętkę sklepu i podpis sprzedającego. W celu szybszego rozpatrzenia reklamacji i łatwiejszej identyfikacji produktu polecamy wypełnić kartę gwarancyjną, która jest elementem załączonej dokumentacji.
8. Zalecamy przelać narzędzie do naprawy gwarancyjnej wraz z załączonym dowodem zakupu produktu (ewentualnie razem z kopią).
9. Z wyżej podanych powodów zalecamy załączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Produkt prześlij solidnie zapakowany (polecamy oryginalne opakowanie, przystosowane bezpośrednio do produktu) - zapobiegiesz w ten sposób ewentualnemu uszkodzeniu przy transporcie.
10. Z reklamacji skorzystaj u sprzedawców, u których kupiłeś produkt lub narzędzie.
11. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas, w którym produkt lub narzędzie jest naprawiane.
12. Jeżeli przy kontroli reklamowanego produktu zostanie przez technika serwisowego ustalone, że usterka była spowodowana nieprawidłowym użyciem produktu, przez co reklamacja zostanie odrzucona, naprawa zostanie przeprowadzona na koszt właściciela produktu i to jedynie w przypadku, kiedy o taką naprawę wniesie.



11. Firma Wetra ČR a.s. oferuje klientom możliwość przedłużenia gwarancji aż do 36 miesięcy. Aby uzyskać prawo do tej przedłużonej gwarancji ponad ramę obowiązującego okresu gwarancyjnego (12 miesięcy) konieczne jest spełnienie następujących warunków:
  - a) Przed wygaśnięciem ustawowego terminu gwarancji należy oddać działający produkt na bezpłatny przegląd do autoryzowanego serwisu. W pełni działający produkt musi być doręczony do ośrodka serwisowego w okresie od 10 do 12 miesięcy od daty kupna produktu.
  - b) Dodatkowo do bezpłatnego przeglądu gwarancyjnego, w celu przedłużenia okresu gwarancyjnego, klient jest zobowiązany okazać oryginał niniejszej karty gwarancyjnej potwierdzonej przez sprzedawcę. W karcie gwarancyjnej musi być podana czytelna data zakupu produktu, oznaczenie rodzajowe i numery seryjne produktu. Jednocześnie z kartą gwarancyjną należy przedłożyć oryginał potwierdzenia zakupu produktu.
  - c) W pełni działający produkt musi zostać doręczony do przeglądu gwarancyjnego czysty i kompletny, to znaczy włącznie ze wszystkimi elementami i osprzętem.
  - d) Po przeprowadzeniu przeglądu serwisowego w karcie gwarancyjnej zostanie potwierdzone prawo do bezpłatnego przedłużenia gwarancji o jeden rok.
  - e) Transport z serwisu do klienta zapewnia producent na koszt klienta.

Produkt:

Typ:

Numer seryjny:

Pieczętka i podpis:

Data sprzedaży:

Zapisy serwisu:

Przy korzystaniu z reklamacji zalecamy przedłożyć dokument potwierdzający zakup produktu lub ewentualnie kartę gwarancyjną. Wyprodukowano dla **RS-WETRA Group** w PRC.

**RS-WETRA Group, service ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)

## GARANTIESCHEIN - DE

### Garantiebedingungen

1. Auf dieses Produkt Marke ASIST gewährt die Gesellschaft Wetra ČR a.s., 24 Monate Garantie seitdem Verkaufsdatum. Die Garantie von 24 Monaten bezieht sich nicht auf die durch Verschleiß oder unsachgemäße Handhabung beschädigten Sachen. Im Widerspruch mit der Gebrauchsanweisung. Lebensdauer der Batterien beträgt 6 Monate seit dem Verkaufsdatum.
2. Diese Garantie umfasst kostenlose Reparatur oder Austausch der defekten- beschädigten Teile.
3. Mit Rücksicht darauf, dass das Werkzeug ASIST nur für Hausverwendung und Hobby Verwendung vorgesehen ist, empfiehlt der Hersteller und Importeur das Werkzeug nicht in extremen Bedingungen oder für Unternehmung zu benutzen.
4. Die Garantie kann nicht für Schäden und Defekte verwendet werden, die durch unsachgemäße Handhabung, Überlastung, Verwendung vom ungeeigneten Zubehör, mechanische Schäden, unbefugte Benutzung und natürlichen Verschleiß verursacht werden. Die Garantie gilt auch nicht für Schäden, die durch die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts entstehen.
5. Importeure und Verkäufer sind nicht verantwortlich für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Bedienung dieses Produkts entstehen.
6. Im Reklamationsfall empfehlen wir Ihnen den Nachweis zu erbringen, womit der Kunde den Kauf des Produkts beweist, mit folgenden Angaben: das Verkaufsdatum, die Produkttypbezeichnung, die Seriennummer, der Firmenstempel und Unterschrift des Verkäufers. Wir empfehlen zur schnelleren Bearbeitung von Reklamationen und zur leichteren Identifizierung des Produkts den Garantieschein erfüllen zu lassen, der zum Bestandteil der Begleitdokumentation gehört.
7. Wir empfehlen das Werkzeug zu einer Garantiereparatur mit einem beigelegten Kaufbeleg (oder Kopien) zu senden. Aus den oben genannten Gründen empfehlen wir Ihnen den ausgefüllten Garantieschein beizufügen. Senden Sie das Produkt in einer festen Verpackung. (Wir empfehlen eine dem Produkt angepasste Originalverpackung) um mögliche Transportschäden zu vermeiden.
8. Reklamation machen Sie bei den Verkäufern geltend, bei denen Sie das Produkt oder das Werkzeug beschaffen haben.
9. Die Garantiezeit verlängert sich um die Zeit, in der sich das Produkt oder das Werkzeug im Garantieservice befinden.
10. Wenn ein Servicetechniker die Reklamation des beanstandeten Produkts prüft und stellt fest, dass der Defekt durch eine falsche Verwendung des Produkts verursacht wurde und der Anspruch daher zurückgewiesen wird, erfolgt die Reparatur auf Kosten des Eigentümers des Produkts nur auf Anfrage.
11. Die Gesellschaft Wetra ČR a.s. bietet den Kunden die Möglichkeit der Garantieverlängerung bis auf 36 Monate. Um diese verlängerte Garantie über den Rahmen der gesetzlichen Garantiezeit (24 Monate) zu beanspruchen, sind folgende Bedingungen zu erfüllen:
  - a) Lassen Sie ein funktionsfähiges Produkt vor dem Ablauf der gesetzlichen Gewährleistungsfrist bei einem autorisierten Service unentgeltlich überprüfen. Ein voll funktionsfähiges Produkt muss zwischen 21 Monaten und 24 Monaten ab Kaufdatum an das Servicecenter geliefert werden.
  - b) Zu dieser kostenlosen Garantieprüfung zwecks Verlängerung der Garantiezeit ist der Kunde verpflichtet das vom Verkäufer bestätigte Original dieses Garantiescheins nachzuweisen. Der Garantieschein muss das Kaufdatum des Produkts, die Typenbezeichnung und die Seriennummer des Produkts deutlich beinhalten. Gleichzeitig mit dem Garantieschein ist ein Original der Quittung über den Warenkauf zu belegen.
  - c) Ein voll funktionsfähiges Produkt muss in einem sauberen und vollständigen Zustand zur Servicekontrolle geliefert werden, d. h. einschließlich aller Komponenten und Zubehörteile.
  - d) Nach der Servicekontrolle wird dem Kunden im Garantieschein den Anspruch auf eine einjährige kostenlose Garantieverlängerung bestätigt.
  - e) Den Transport vom Service zum Kunden wird der Hersteller auf Kosten des Kunden organisieren



Produkt:

Typ:

Seriennummer:

Stempel und Unterschrift:

Verkaufsdatum:

Aufzeichnungen des Services:

*Wir empfehlen bei Beanspruchung der Reklamation einen Beleg über den Produktkauf oder den Garantieschein vorzulegen. Hergestellt für **RS-WETRA Group** in PRC.  
Sammelstelle für den Service nach Ablauf der Garantiezeit:*

**RS-WETRA Group, service ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## ZÁRUČNÍ LIST - HR

### Jamstveni uvjeti

1. Na navedeni proizvod marke ASIST, tvrtka Wetra ČR a.s. pruža jamstvo od 24 mjeseca od datuma prodaje. Jamstvo od 24 mjeseca se ne odnosi na opremu oštećenu habanjem ili neispravnim rukovanjem u suprotnosti s uputama za uporabu. Vijek trajanja baterije je 6 mjeseci od datuma prodaje.
  2. Ovo jamstvo uključuje besplatni popravak ili izmjenu pokvarenih - oštećenih dijelova.
  3. S obzirom da su alati ASIST namijenjeni samo za kućnu ili hobi uporabu, proizvođač i uvoznik ne preporučaju koristiti ovaj alat pod posebno teškim uvjetima te za djelatnost poslovanja.
  4. Jamstvo se ne može primijeniti na štete i kvarove uzrokovane uslijed neprofesionalnog rukovanja, pretjeranog opterećenja, primjenom neispravne dodatne opreme, mehaničkim oštećenjem, rukovanjem neovlaštene osobe i normalnim trošenjem. Jamstvo se također ne odnosi na oštećenja zbog neke druge primjene proizvoda nego za koju je isti namijenjen.
  5. Uvoznik kao ni prodavač ne odgovaraju za štete uzrokovane uslijed neprofesionalnog rukovanja ili rada s ovim proizvodom.
  6. U slučaju primjene reklamacije preporučamo predočiti račun o kupnji, kojim kupac dokazuje da je proizvod kupio i na kojem je naznačeno: datum prodaje, tipska oznaka proizvoda, serijski broj, pečat prodavaonice i potpis prodavača. Kako bi se reklamacija što je moguće prije riješila i jednostavnije identifikacije proizvoda, preporučamo popuniti jamstveni list koji je u sastavu prateće dokumentacije.
  7. Preporučamo vam da alat koji šaljete na popravak tijekom jamstva dostavite zajedno s računom o kupnji proizvoda (eventualno kopiju). Zbog gore navedenih razloga preporučamo priložiti popunjeni jamstveni list. Proizvod šaljite čvrstom pakiranju (preporučamo izvorno pakiranje prilagođeno izravno za proizvod), tako će se spriječiti eventualno oštećenje tijekom transporta.
  8. Reklamaciju primijenite kod prodavača od kojih ste proizvod ili alat kupili.
  9. Jamstveni rok se produljuje za razdoblje tijekom kojega su proizvod ili alat bili na jamstvenom popravku.
  10. Ako servisni tehničar tijekom kontrole proizvoda koji reklamirate utvrdi da je kvar uzrokovan uslijed nepravilne uporabe proizvoda te ukoliko reklamacija neće biti prihvaćena, popravak će se izvršiti na trošak vlasnika proizvoda jedino ako će isti to zahtijevati.
11. Tvrtka Wetra ČR a.s. svojim kupcima nudi mogućnost produljenja jamstva čak na 36 mjeseci. Za dobivanje produljenja jamstva iznad okvira zakonskog jamstvenog roka (24 mjeseca) moraju biti ispunjeni sljedeći uvjeti:
- a) Prije isteka zakonskog jamstvenog roka funkcionalan proizvod dopremite besplatno pregledati u ovlaštenom servisu. Potpuno funkcionalan proizvod potrebno je dopremiti u ovlašteni servis u razdoblju od 21 mjeseci do 24 mjeseca od datuma kupnje proizvoda.
  - b) Za ovaj besplatan jamstveni pregled u svrsi produljenja jamstvenog roka kupac je obvezan predočiti original ovog jamstvenog lista potvrđenog od strane prodavača. U jamstvenom listu čitljivo mora biti naveden datum kupnje proizvoda, tipska oznaka i serijski broj proizvoda. Istodobno sa jamstvenim listom potrebno je predočiti original potvrde o kupnji robe.
  - c) Potpuno funkcionalan proizvod potrebno je dopremiti u servis na pregled u čistom i cjelovitom stanju, uključujući sve dijelove i opremu.
  - d) Poslije servisnog pregleda kupac će u jamstveni list dobiti potvrdu da ima pravo na besplatno produljenje jamstva za jednu godinu.
  - e) Prijevoz iz servisa kupcu osigurava proizvođač na troškove kupca.



Proizvod:

Tip:

Serijski broj:

Pečat i potpis:

Datum prodaje

Zapisi sa popravka:

*Za potrebe primjene reklamacije preporučamo predočiti dokaz o kupnji proizvoda ili eventualno jamstveni list. Proizvedeno za **RS-WETRA Group** u PRC.*

*Sabirni mjesto servisa poslije isteka jamstva:*

**RS-WETRA Group, service ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## WARRANTY CARD - EN

### Warranty Conditions

1. The company Wetra ČR a.s., grants a guarantee of 24 months from the date of purchase for the above stated product. The battery service life is 6 months from the date of purchase. The warranty conditions are governed by the Civil Code.
2. The warranty does not cover wearing of the product caused by its usual use. This means that the warranty does not cover carbons, lubricants, rubber sealing on moving parts of the product or co on wear of moving parts, etc.  
With respect to the fact that the ASIST tools are designed for domestic use only, i.e. hobby use, the manufacturer or the importer do not reco end to use this equipment under extreme conditions and for business activities.
3. If the customer claims damages and defects caused by improper handling, overloading, use of incorrect accessories, mechanical damages, unauthorized repairs and natural wear, this may be the reason for rejection of the claim.
4. The importer or the seller are not liable for damages caused by improper handling and operation of this product. Use the product only in accordance with the attached instructions for use.
5. In the case of a complaint, we reco end to submit a document which proves that the customer has purchased the product, which is indicated by: date of purchase, type designation, serial number, stamp and signature of the seller. To settle the claim faster and identify the product more easily, we reco end to have the Warranty Card filled. The Warranty Card is a part of the accompanying documentation.
6. We reco end to send the power tool to our warranty repair centre with an inserted prove of purchase (or its copy).  
Due to above stated reasons, we reco end to attach a filled-in Warranty Card. We reco end to send the power tool in a solid packaging (e.g. the original packaging designed for the product) to prevent possible damages during transport.
7. Raise your claim at the seller, where you have purchased the product or the power tool, or in an authorized service centre specified in this manual.
8. If our service technician finds out during inspection of the claimed product that the defect was caused by incorrect use of the product and thus the claim will be rejected, a non-warranty repair may be agreed upon and scheduled for performance. Such non-warranty repair will be performed at the expenses of the owner of the product.
9. The company Wetra ČR a.s., offers a warranty extension up to 36 months to its customers. To be entitled for such extended warranty beyond the standard warranty period (24 months), the following conditions must be met:
  - a) Before the expiration of the statutory warranty period, the product must be checked in an authorized service centre (free of charge). The fully functional product must be delivered to the service centre in the period from 21 months to 24 months since the date of purchase.
  - b) For the purpose of this free warranty inspection in order to extend the warranty period, the customer must present the original of this Warranty Card signed by the seller. The date of purchase of the product, its type designation and serial number must be legibly written in the Warranty Card. Together with the Warranty Card, the original receipt of purchase must also be presented.
  - c) The fully functional product must be delivered for inspection as clean and complete, i.e. including all components and accessories.
  - d) After the service inspection is done, the entitlement for a warranty period extended by one year free of charge is validated in the Warranty Card.
  - e) The transport from the service centre to the customer is provided by the manufacturer at customer's expenses.



Product:

Type:

Serial Number:

Stamp and Signature:

Date of Sale:

Service centre notes:

When raising a claim, we reco end to provide proof of purchase declaring the purchase of the product, or to provide the respective Warranty Card. Manufactured for **RS-WETRA Group** in PRC.

Collection point for the after-warranty service:

**RS-WETRA Group, service ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## BON DE GARANTIE- FR

### Conditions de garantie

1. Wetra ČR a.s., accorde une garantie de 24 mois sur le produit de la marque ASIST, à compter de la date d'achat. Les batteries ont une durée de vie de 6 mois, à compter de la date d'achat. Les conditions de garanties sont régies par les dispositions relatives du code civil.
2. La garantie ne couvre pas l'usure du produit provoqué par une utilisation normale du produit. Cela signifie que la garantie ne s'applique pas aux charbons, lubrifiants, les joints caoutchouc des pièces mobiles du produit ni à l'usure normale des pièces mobiles etc. Vu que les outils ASIST sont conçus pour un usage domestique ou bricoleur, le fabricant et le fournisseur déconseillent d'utiliser cet outil dans des conditions extrêmes ou dans le cadre d'une activité entrepreneuriale.
3. La réclamation du produit en raison de l'endommagement ou du défaut du produit suite à un traitement inapproprié, une utilisation excessive ou incorrecte, un endommagement mécanique, l'intervention d'une personne non autorisée ou l'usure normale peut être rejetée.
4. Ni le fabricant ni le vendeur ne seront tenus responsable pour les dommages entraînés par un traitement ou une opération inappropriée du produit. Utilisez le produit en stricte conformité avec le mode d'emploi fourni.
5. Si vous souhaitez appliquer la garantie, nous vous conseillons de présenter une preuve d'achat sur laquelle sera indiqué : la date d'achat, la désignation du type de produit, le numéro de série, le cachet du magasin et la signature du vendeur. Pour accélérer le processus de réclamation et faciliter l'identification du produit, nous vous conseillons de faire remplir le bon de garantie qui fait partie de la documentation d'origine.
6. En plus du produit, il est conseillé d'envoyer à l'atelier de réparation correspondant aussi le reçu (ou son copie) attestant l'achat du produit. Pour ces raisons, nous vous conseillons de joindre un bon de garantie rempli. Il est recommandé d'envoyer le produit dans un emballage solide (si possible, l'emballage original, conçu pour le produit), afin d'éviter tout dommage au cours du transport.
7. La réclamation doit être déposée chez le vendeur qui vous a vendu le produit ou les outils, ou auprès du centre de service autorisé, indiqué dans le présent mode d'emploi.
8. Si, pendant le contrôle du produit réclamé, le technicien de service constate que le défaut a été provoqué par une mauvaise utilisation du produit et, par conséquent, refuse la réclamation, il est possible d'arranger une réparation en dehors de la garantie, qui sera effectuée dans un délai convenu et aux frais du propriétaire du produit.
9. La société Wetra ČR a.s., permet à ses clients de prolonger la garantie jusqu'à 36 mois. Pour obtenir le droit à la prolongation de la garantie au-delà de la durée de garantie définie par la loi (24 mois), il faut remplir les conditions suivantes :
  - a) Faire inspecter le produit, gratuitement, dans un centre de service autorisé avant l'expiration du délai de garantie. Un produit pleinement opérationnel doit être livré au centre de service autorisé pendant la période de 21 - 24 mois depuis la date d'achat du produit.
  - b) Pour effectuer cette inspection gratuite en vue de prolonger la garantie, le client doit fournir l'original du présent bon de garantie confirmé par le vendeur. Dans le bon de garantie doit être indiqué, de manière lisible, la date d'achat du produit, la désignation du type de produit et les numéros de série du produit. En plus du bon de garantie, il faut fournir l'original du reçu d'achat du produit.
  - c) Un produit pleinement fonctionnel envoyé pour l'inspection technique doit être propre et complète, c'est-à-dire avec toutes les pièces et tous les accessoires.
  - d) Suite à l'inspection technique, il sera indiqué dans le bon de garantie que le client avait obtenu le droit à la prolongation de la garantie d'un an supplémentaire.
  - e) Le transport du produit depuis le centre de service au client est assuré par le fabricant aux frais du client.



Produit :

Type :

Numéro de série :

Cachet et signature :

Date de vente :

Notes du centre de réparation :

Il est recommandé de fournir un reçu d'achat du produit ou le bon de garantie en déposant la réclamation.

Créé pour **RS-WETRA Group** en PRC.

Point de collecte pour les services fournis après l'expiration de la garantie :

**RS-WETRA Group, service ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)

## CERTIFICATO DI GARANZIA - IT

### Condizioni di garanzia

1. La società Wetra ČR a.s., concede per il prodotto specificato del marchio ASIST una garanzia di 24 mesi a decorrere dalla data di vendita. La durata della batteria è di 6 mesi a decorrere dalla data di vendita. Le condizioni di garanzia sono disciplinate dalle pertinenti disposizioni del Codice civile.
  2. La garanzia non si applica all'usura del prodotto causata dal suo normale utilizzo. In altri termini, la garanzia non si applica ai carboni, grassi, alle guarnizioni di gomma sulle parti mobili del prodotto o alla normale usura delle parti mobili ecc.
- Considerando che l'utensile ASIST è destinato solo all'uso domestico – hobbistica, il produttore né l'importatore consigliano di utilizzare l'utensile in condizioni estreme e per attività commerciali.
3. Nel caso in cui venga applicato dal cliente il diritto di garanzia per danni e difetti causati dall'uso improprio, dal sovraccarico, dall'uso di accessori non addatti, dai danni meccanici, dall'intervento non autorizzato e dall'usura naturale, può essere il motivo per respingere il reclamo.
  4. L'importatore né il venditore sono responsabili per danni causati da manipolazione e utilizzo impropri del prodotto. Utilizzare il prodotto solo in conformità con le istruzioni per l'uso allegate.
  5. In caso di reclamo si consiglia di fornire un documento, con il quale il cliente dimostra l'acquisto del prodotto dove di solito viene indicato: la data di vendita, la designazione del tipo del prodotto, il numero di serie, il timbro del negozio e la firma del venditore. Per un disbrigo del reclamo più rapido e per un'identificazione del prodotto più facile si consiglia di farsi compilare il certificato di garanzia, il quale fa parte della documentazione di accompagnamento.
  6. Si consiglia di inviare l'utensile per una riparazione di garanzia con un certificato di acquisto allegato (eventualmente una sua copia).
- Per i motivi sopra indicati si consiglia di allegare il certificato di garanzia compilato. Si consiglia di inviare il prodotto in un imballo solido (si raccomanda l'imballo originale adattato direttamente sul prodotto) per evitare eventuali danni durante il trasporto.
7. Presentare il reclamo presso il venditore, da cui il prodotto o il dispositivo è stato acquistato, eventualmente presso un centro di assistenza elencato nelle presenti istruzioni.
  8. Se, ispezionando il prodotto contestato, il tecnico dell'assistenza rileva che il difetto è stato causato dall'utilizzo improprio del prodotto e il reclamo quindi sarà respinto, si può concordare una riparazione fuori garanzia, la quale verrà eseguita alla data concordata e alle spese del proprietario del prodotto.
  9. La società Wetra ČR a.s., offre ai clienti la possibilità di estendere la garanzia fino ai 36 mesi. Per beneficiare di tale garanzia estesa oltre il periodo di garanzia legale (24 mesi) devono essere soddisfatti i seguenti requisiti:
    - a) Far ispezionare gratuitamente il prodotto funzionale presso un centro di assistenza prima della scadenza del periodo della garanzia legale. Il prodotto perfettamente funzionante deve essere consegnato al centro di assistenza nel periodo dal mese 21 al mese 24 a decorrere dalla data d'acquisto.
    - b) Il cliente è tenuto a presentare il certificato di garanzia originale autenticato dal venditore all'ispezione gratuita di garanzia al fine di estendere il periodo di garanzia. Il certificato di garanzia deve contenere una specificazione leggibile della data di acquisto del prodotto, della designazione di tipo e del numero di serie del prodotto. Oltre al certificato di garanzia è necessario presentare la ricevuta originale del prodotto.
    - c) Il prodotto perfettamente funzionante deve essere consegnato per l'ispezione dell'assistenza pulito e completo, i.e. compresi tutti i componenti e accessori.
    - d) Dopo l'ispezione dell'assistenza il cliente riceverà una conferma del diritto a una garanzia gratuita estesa per un anno.
    - e) Il produttore provvede al trasporto dal centro di assistenza al cliente a spese del cliente.



Prodotto:

Tipo:

Numero di serie:

Timbro e firma:

Data di vendita:

Annotazioni dell'officina di riparazione:

Quando si presenta un reclamo, si consiglia di presentare il certificato di acquisto del prodotto o eventualmente il certificato di garanzia. Prodotto per **RS-WETRA Group** in PRC.

Punto di raccolta dell'assistenza post-garanzia:

**RS-WETRA Group, service ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)



## CERTIFICADO DE GARANTÍA - ES

### Condiciones de garantía

1. La compañía Wetra ČR a.s., proporciona para el producto ASIST descrito anteriormente una garantía de 24 meses a partir de la fecha de venta.

La duración de la batería es de 6 meses a partir de la fecha de venta. Las condiciones de la garantía se rigen por las disposiciones pertinentes del Código Civil.

2. La garantía no cubre el desgaste causado por el uso normal del producto. Es decir, la garantía no se aplica a los carbones, grasas lubricantes, sellos de goma en las partes móviles del producto o al desgaste normal de las partes móviles, etc.

Como la herramienta ASIST está destinada solo para uso doméstico - hobby, ni el fabricante ni el importador recomiendan usar esta herramienta en condiciones extremas y para actividades comerciales.

3. En caso de que el cliente reclame la garantía por daños y defectos causados por un manejo inadecuado, sobrecarga, uso de accesorios incorrectos, daños mecánicos, utilización por personas no autorizadas y desgaste natural, ésta puede ser una razón para rechazar el reclamo.

4. Ni el importador ni el vendedor son responsables de los daños causados por el manejo y manipulación incorrectos de este producto. Utilice el producto solo de acuerdo con el manual de instrucciones adjunto.

5. En caso de una reclamación, recomendamos presentar un documento que compruebe la compra del producto por parte del cliente, donde se indique: fecha de compra, designación del tipo de producto, número de serie, sello de la tienda y firma del vendedor. Para procesar quejas de manera más rápida y para identificar el producto más fácilmente, le recomendamos rellenar el certificado de garantía, que forma parte de la documentación original.

6. Recomendamos que envíe la herramienta para reparación en garantía junto con el comprobante de compra (o su copia).

Por las razones anteriores, recomendamos adjuntar el certificado de garantía rellenado. Recomendamos enviar el producto en un embalaje resistente (recomendamos el embalaje original adaptado directamente al producto) para evitar daños durante el transporte.

7. Realice una reclamación en el distribuidor donde compró el producto o la herramienta, o en un centro de servicio autorizado que figura en este manual.

8. Si el técnico de servicio descubre durante la inspección del producto reclamado que el defecto fue causado por el uso incorrecto del producto y, por lo tanto, el reclamo es rechazado, es posible solicitar una reparación fuera de garantía, que se llevará a cabo en el momento acordado y a cargo del propietario.

9. La compañía Wetra ČR a.s., ofrece a los clientes la opción de extender la garantía hasta 36 meses. Para calificar para esta garantía extendida más allá del período de garantía legal (24 meses), se deben cumplir las siguientes condiciones:

a) Haga inspeccionar la funcionalidad del producto de forma gratuita en un centro de servicio autorizado antes de que expire el período de garantía legal.

Se debe entregar un producto totalmente funcionante al centro de servicio dentro de un período de 21 a 24 meses a partir de la fecha de compra.

b) Para esta inspección de garantía gratuita con el fin de extender el período de garantía, el cliente está obligado a presentar el original de este certificado de garantía confirmado por el vendedor. La fecha de compra del producto, la designación del tipo y el número de serie del producto deben ser claramente legibles en el certificado de garantía. Junto con el certificado de garantía, es necesario presentar el recibo original de la compra de productos.

c) El producto debe ser entregado completamente funcionante, limpio y completo, es decir incluidos todos los componentes y accesorios, para la inspección de servicio.

d) Después de la inspección de servicio, se confirmará al cliente en el certificado de garantía el derecho a una garantía extendida gratuita por un año.

e) El transporte desde el servicio al cliente será provisto por el fabricante a cargo del cliente



Producto:

Tipo:

Número de serie:

Sello y firma:

Fecha de venta:

Notas del centro de reparaciones:

Al presentar una queja, le recomendamos que presente un comprobante de compra del producto o posiblemente un certificado de garantía. Hecho para el **RS-WETRA Group** en pRC.

Punto de recogida post servicio de garantía:

**RS-WETRA Group, service ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)

## ГАРАНЦИЈСКИ ЛИСТ - SRB

### Услови гаранције

1. За поменути АСИСТ производ компанија обезбеђује Ветра ЦР а.с. Гаранција 24 месеца од датума продаје. Век трајања батерије је 6 месеци од датума продаје. Услови гаранције су регулисани релевантним одредбама Грађанског законика.
2. Гаранција не покрива хабање производа узроковано нормалном употребом. То значи да гаранција не покрива угљенике, масти за подмазивање, гумене заптивке на покретним деловима производа или нормално хабање покретних делова итд. Пошто су АСИСТ алати намењени само за кућну - хоби употребу, ни произвођач ни увозник не препоручујемо коришћење овог алата у екстремним условима и за пословне активности.
3. У случају да купац потражује гаранцију за оштећења и недостатке узроковане нестручним руковањем, преоптерећењем, употребом неисправан прибор, механичка оштећења, интервенција неовлашћене особе и природно хабање, ово може бити разлог за одбијање тужбе.
4. Ни увозник ни продавац нису одговорни за штету проузроковану неправилним руковањем и руковањем овим производом. Користите производ искључиво у складу са приложеним упутствима за употребу.
5. У случају рекламације, препоручујемо да предочите документ којим купац може доказати куповину производа, где се чува означено: датум продаје, ознака типа производа, серијски број, печат продавнице и потпис продавца. Две за брже решавање рекламације и лакшу идентификацију производа, препоручујемо да попуните гарантни лист, који је део пратеће документације.
6. Препоручујемо слање алата на поправку у гаранцију са уметнутим доказом о куповини производа (евентуално копијом). Из горе наведених разлога, препоручујемо да приложите попуњен гарантни лист. Препоручујемо слање производа у чврстом паковању (препоручујемо оригинално паковање прилагођено директно производу), то ће спречити могућа оштећења током транспорта.
7. Поднесите рекламацију код продавца код којег сте купили производ или алат, или у наведеном овлашћеном сервисном центру у овом приручнику.
8. Ако сервисер провери рекламирани производ и утврди да је квар проузрокован неправилна употреба производа и рекламација ће стога бити одбијена, могуће је уговорити вангарантни поправак, који ће се извршити у уговореном року и о трошку власника производа.
9. Ветра ЦР а.с. нуди купцима могућност продужења гаранције до 36 месеци. Да бисте се квалификовали за ову продужену гаранцију изван законског гарантног рока (24 месеца), морају бити испуњени следећи услови:
  - а) Пре истека законског гарантног рока, однесите функционални производ на бесплатну проверу у овлашћеном сервису. Потпуно функционалан производ мора бити испоручен сервисном центру у року од 21 до 24 месеца од датума куповине производа.
  - б) За овај бесплатни гаранцијски преглед у циљу продужења гарантног рока, купац је дужан да предочи оригинал овог гарантног листа који је потврдио продавац. Датум куповине производа и ознака типа морају бити јасно наведени у гарантном листу и серијски бројеви производа. Уз гарантни лист потребно је приложити оригинални рачун за куповину робе.
  - ц) Потпуно функционалан производ мора бити испоручен сервисној инспекцији чист и комплетан, тј. укључујући све компоненте и прибор.
  - д) Након сервисног прегледа, купац ће имати право на бесплатну продужену гаранцију у гарантном листу за годину дана.
- д) Превоз од сервиса до купца врши произвођач о трошку купца.



ПРОИЗВОД:

Тип:

Серијски број:

Печат и потпис:

Датум продаје:

Евиденција сервисне радње:

*Препоручујемо да приликом рекламације доставите доказ о куповини производа или гарантни лист. Произведено за РС-ВЕТРА групу у НРК.*

**Место преузимања после гаранцијског сервиса:  
РС-ВЕТРА Груп, сервис алата АСИСТ  
Кампус Мораволен, Јаначкова 760/4, 796 01 Јесеник  
ввв.ветра-кт.цом/сервице**

# EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

## EU DECLARATION OF CONFORMITY - č. 10

---

a) **Identifikační údaje o osobě pověřené sestavením technické dokumentace:**

Obchodní firma: Wetra ČR a.s.  
Sídlo: Veselská 699, 199 00 Praha 9  
IČO: 264 79 541

b) **Popis elektrického (strojního) zařízení:**

Název: Elektrická příklepová vrtačka  
Výrobní označení: ZY8314  
Obchodní označení: AE1P50DN-3

Určeno pro spotřebitelské / domácí použití: Vrtání do určených povrchů. Pro spotřebitelské využití.

c) **Odkaz na harmonizované normy:**

EN 62841-1	EN 55014-1	EN 62321-4	EN 62321-7-1
EN 62841-2-1	EN 55014-2	EN 62321-5	EN 62321-7-2
EN 60745-1	EN 61000-3-2	EN 62321-6	EN 62321-8
EN 60745-2-1	EN 61000-3-3		

d) **Odkaz na specifikace a právní předpisy:**

Zákon č. 90/2016 Sb. o posuzování shody stanovených výrobků při jejich dodávání na trh v platném znění.

Nařízení vlády č. 118/2016 Sb., o posuzování shody elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí při jejich dodávání na trh (Směrnice 2014/35/EU).

Nařízení vlády č. 117/2016 Sb., o posuzování shody výrobků z hlediska elektromagnetické kompatibility při jejich dodávání na trh (Směrnice 2014/30/EU).

Zákon č. 22/1997 Sb. o technických požadavcích na výrobky v platném znění.

Nařízení vlády č. 176/2008 Sb. o technických požadavcích na strojní zařízení v platném znění (Směrnice 2006/42/ES).

Nařízení vlády č. 481/2012 Sb. o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (Směrnice 2011/65/EU v platném znění).

Nařízení vlády č. 9/2002 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku (Směrnice 2000/14/ES).

Výše uvedené strojní zařízení splňuje veškerá příslušná ustanovení směrnice 2006/42/ES včetně dalších výše specifikovaných evropských směrnic.

**Dvojčísli roku, v němž byl stanovený výrobek opatřen označením CE: 23**

**Doplňující informace:**

Shoda posouzena na základě výrobní a technické dokumentace. Výše popsany předmět EU prohlášení o shodě je ve shodě s výše uvedenými nařízeními vlády. Toto EU prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce.

V Praze dne: 30.03.2023



Alexandr Herda

Technický ředitel

# ***RS WETRA***

---

**GROUP**

***Asist***®

***Asist***®  
*smart garden*

**NORDIX**®  
SHARP TOOLS

**GIORI**  
MILANO - 1888

**J.⊕.WRIGHT**  
SINCE 1878

**MAURITZ**®  
GENÈVE

***REPORTER***